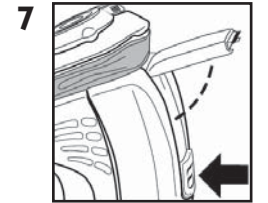


REMINGTON

REMINGTON

REMINGTON

360 ROTARY SHAVER FLEX AND PIVOT TECHNOLOGY



R4130/R5130
R6130/R7130

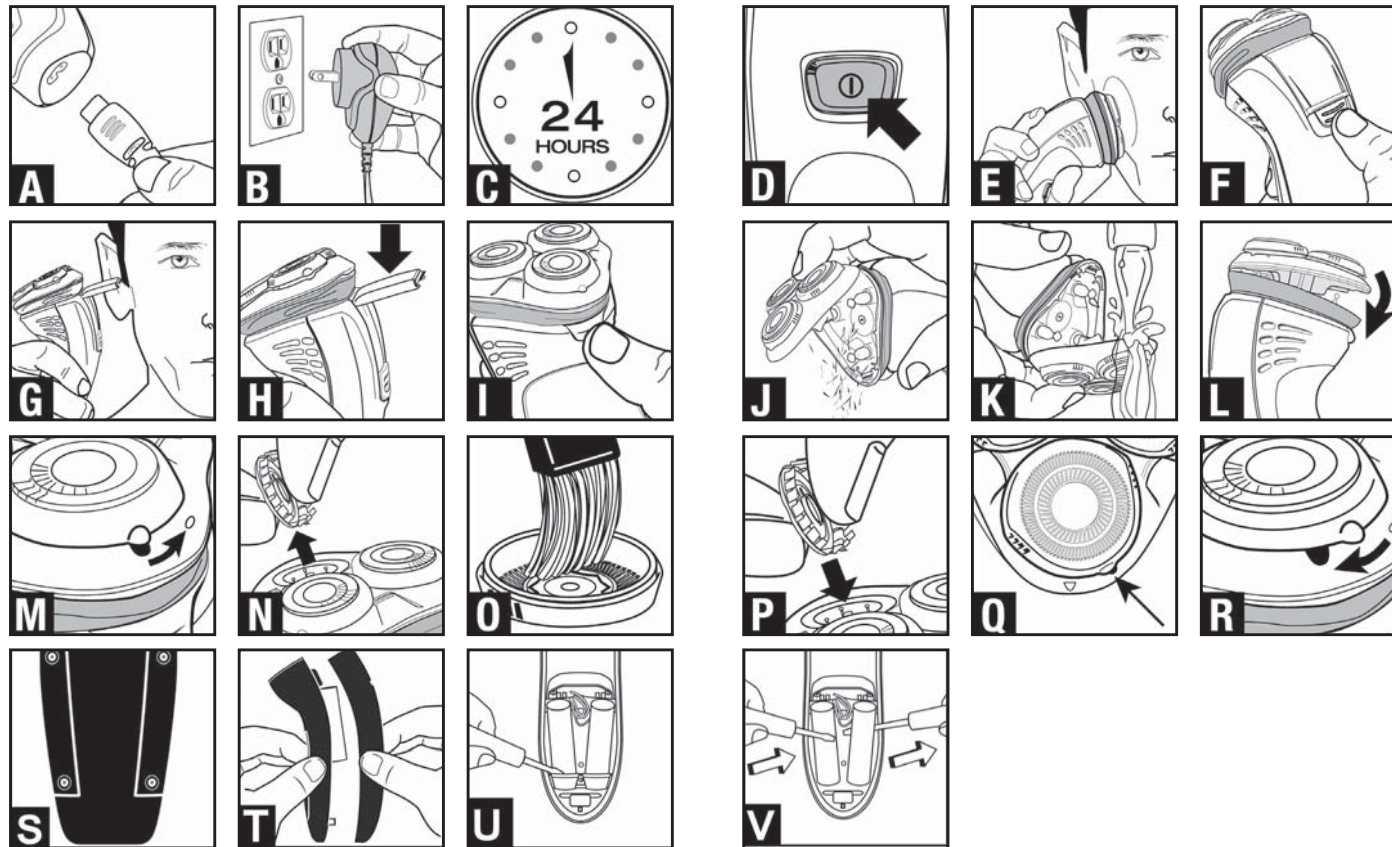
Model No. R4130/R5130/R6130/R7130

Уважаемый покупатель! Приобретаемый вами продукт Remington® прошел необходимую сертификацию в соответствии с требованиями российского законодательства. Подробную информацию о номере сертификата и сроке его действия вы сможете найти на сайте www.remington-products.ru.



09/INT/R4130/R5130/R6130/R7130 Version 03/09 Part No. T22-26207
Remington® is a Registered Trade Mark of Spectrum Brands, Inc., or one of its subsidiaries
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA
Alfred-Krupp-Str.9
73479 Elfwangen
Germany
www.remington-europe.com
© 2009 SBI





- ▶ GERMANY
- ▶ BENELUX
- ▶ FRANCE
- ▶ DENMARK
- ▶ ITALY
- ▶ SCANDINAVIA
- ▶ AUSTRIA
- ▶ SWITZERLAND
- ▶ PORTUGAL

Central Europe

☎ 00800 / 821 700 821

Mo.-Fr: 9 a.m. – 5 p.m. Central European Time (free call)

E-Mail: service@remington-europe.com
www.remington-europe.com

- ▶ SPAIN
- ▶ MALTA
- ▶ GREECE

☎ Tel. 00800 821 700 82 (free call)

☎ Tel. 00800 49 12 91 60 (free call)

- ▶ UNITED KINGDOM

☎ Tel. +44 0800 212 438 (free call)

Rayovac Europe Ltd, Watermans House, Kingsbury Crescent, The Causeway, Staines, Middlesex, TW18 3BA, UNITED KINGDOM, www.remington.co.uk

- ▶ ČESKÁ REPUBLIKA

☎ Tel. +420 487 754 605

VARTA Baterie spol. s r. o., Jindřicha z Lipé 108, 470 01 Česká Lipa, ČESKÁ REPUBLIKA, www.cz.remington-europe.com

- ▶ IRELAND

☎ Tel. +353 (0) 1 460 4711

Remington Consumer Products, Unit 7C, Riverview Business Park, New Nangor Road, Dublin 22, IRELAND, www.remington.co.uk

- ▶ MAGYARORSZÁG

☎ Tel. 06 1 347 9000

Varta Hungária Kft., Budapest 1191, Ady Endre út 42-44, www.remington.hu

- ▶ POLSKA

☎ Tel. +48 22 328 11 50

Varta Baterie Sp. z o.o., ul. Fabryczna 5, 00-446 Warszawa, POLSKA, Fax +48 22 328 11 61, www.pl.remington-europe.com

- ▶ РОССИЯ

☎ Тел. +7 495 170 5401

ООО ПРОФСЕРВИС Россия, 109202, Москва, ул. 2я Карачаровская, 14а-3, www.remington-europe.com

- ▶ TÜRKIYE

☎ Tel. +90 212 659 01 24

Varta Pilleri Ticaret Ltd. Şti., İstoç 28.Ada No:1 34217, Mahmutbey/İstanbul, TÜRKIYE, Fax +90 212 659 48 40, www.tr.remington-europe.com

- ▶ U.A.E.

☎ Tel. +9714 355 5474

VARTA Consumer Batteries, Khalid Bin Waleed Street, Al Jawhara Bldg 504, Dubai, U.A.E., www.remington-europe.com

- ▶ CROATIA

☎ Tel. +385 12481111

Alca Zagreb d.o.o., Zitnjak bb, 10000 Zagreb, Croatia, www.remington-europe.com

- ▶ CYPRUS

☎ Tel. +357 24-532220

Thetaco Traders Ltd, Eletherias Ave 75, 7100 Aradippou, Cyprus, www.remington-europe.com

- ▶ ROMANIA

☎ Tel. +40 21 411 92 23

TKFexpert SRL, 4th, Drumul Taberei St., sector 6, Bucharest, Romania, www.remington-europe.com

- ▶ SLOVENIA

☎ Tel. +386 (0) 1 568 00 00

VRR d.o.o., Tržaška cesta 132, 1000 LJUBLJANA, www.remington-europe.com

- ▶ ISRAEL

☎ Tel. 15-99-55-99-66

Sarig Electric Ltd., Neshar Industrial Area, Ramle, P.O. BOX 841, ISRAEL, www.sarig.com

ENGLISH

REMINGTON

Thank you for choosing Remington®. Our products are designed to meet the highest standard of quality, functionality and design. We hope you enjoy using your new Remington® appliance. Please read the instructions for use carefully and keep in a safe place for future reference.



CAUTION

- ◆ Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Remington®.
- ◆ Do not use this product if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.



DESCRIPTION

- 1 Pivoting Head & cutter assembly
- 2 Head release button
- 3 Individual flexing heads
- 4 On/Off Push button
- 5 Power port
- 6 LED light (R4130):
 - Green charging indicatorLED light (R5130):
 - Green charging indicator
 - Red low battery indicatorLCD Display (R6130/R7130):
 - Minutes remaining
 - Recharge warning
- 7 Trimmer button
- 8 Head guard
- 9 Power plug
- 10 Cleaning brush

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

TR

RU

RO

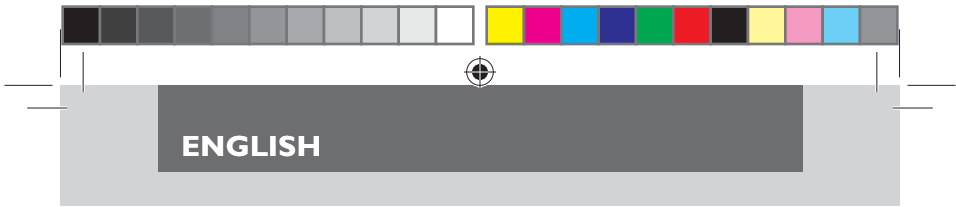
GR

SL

HR

AE

HE



Feature	R4130	R5130	R6130	R7130
Power System	Cordless	Cord/ Cordless	Cord/ Cordless	Cord/ Cordless
Full Charge Time	24 hours	90 minutes	90 minutes	90 minutes
Cordless Shave Time	30 minutes	30 minutes	60 minutes	60 minutes
Quick Charge	No	Yes	Yes	Yes
Indicators	Single green LED for charging	Fuel gauge	LCD	LCD
Voltage Type	Worldwide	Worldwide	Worldwide	Worldwide
Replacement Part No.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



GETTING STARTED



For best shaving performance, it is recommended that you use your new shaver daily for up to four weeks to allow time for your beard and skin to become accustomed to the new shaving system.

■ CHARGING YOUR SHAVER

Always ensure that your hands, shaver and power cord are dry before charging your shaver.

- ▶ Ensure the shaver is switched off. Connect the shaver to the adapter (Fig. A), then to the mains (Fig. B) and charge for at least 24 hours when using for the first time (Fig. C).
- ▶ R7130 – Place your shaver in the charging stand, connect the charging adaptor to the stand and then to the mains.
- ▶ Charge for at least 24 hours when using for the first time.
- ▶ After the shaver batteries are fully charged, the green indicator light will blink (R4130), the fuel gauge (R5130) or the LCD display (R6130/R7130) will indicate the shaver is fully charged.
- ▶ Use product until the battery is low. This is indicated by illuminated red light or the LCD display.
- ▶ Fully recharge for 24 hours every 6 months to maintain battery condition.
- ▶ When empty, the battery will be fully charged around 90 minutes for the R5130, R6130, R7130, and around 24 hours for the R4130.
- ▶ The shaver adapts automatically to a mains voltage between 100V and 240V.



ENGLISH

REMINGTON

■ **CORDED USE (R5130, R6130, R7130)**

- ▶ Connect the shaver to the adapter, then to the mains and recharge for 5 min. before using.

◆ **CAUTION:**

Extended mains only use will result in the reduction of the battery life.



HOW TO USE

■ **SHAVING**

- ▶ Switch the shaver on (Fig. D).
- ▶ Use the trimmer to remove long hair first (see below).
- ▶ Hold the shaving head so all three heads touch your face simultaneously (Fig.E). The independently floating heads will automatically adjust to the contours of your face.
- ▶ Stretch the skin with your free hand so the hairs stand upright.
- ▶ Only apply light pressure on the shaving head while shaving (pressing too hard can damage the heads and make them vulnerable to breakage).
- ▶ Use short, circular strokes.

■ **TRIMMING**

- ▶ Push the trimmer button down (Fig. F). Place trimmer at desired trim line for a quick, easy, professional trim. Hold the shaver as shown in the illustration (Fig. G). To retract and switch off the trimmer, push the trimmer lock button in and downwards (Fig. H).

👉 **TIPS FOR BEST RESULTS**

Ensure your skin is dry. Always hold the shaver at right angles to the skin so that all three heads are touching the skin with equal pressure. Use moderate to slow stroking movements. The use of short circular motions in stubborn areas may obtain a closer shave, especially along the neck and chin line.
DO NOT press hard against the skin in order to avoid damage to the rotary heads.



CARE FOR YOUR SHAVER

Care for your product to ensure a long lasting performance. We recommend you clean your shaver after each use. Using the brush supplied clean the internal parts of the head assembly and shaver body. The easiest and the most hygienic way to clean the shaver is by rinsing the product head after use with warm water. Always keep the protective cap on the shaving head and keep the trimmer in the "off" position when the shaver is not in use.

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

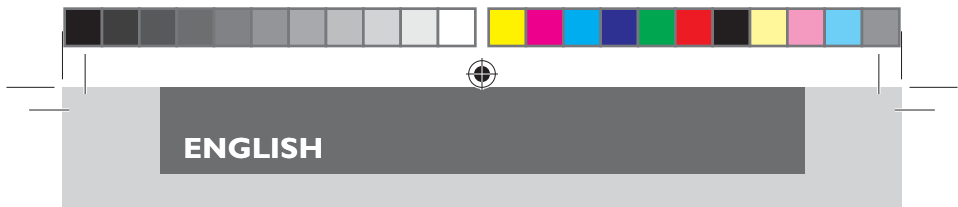
SL

HR

AE

HE

3



■ CLEANING DAILY

- ▶ Ensure the shaver is switched off and unplugged from the mains.
- ▶ Open the shaver head by pressing the release button on the front of the shaver (Fig. I) and flipping open the head away from the body of the shaver (Fig. J).
- ▶ Rinse the shaver head with warm water (Fig. K).
- ▶ Close head assembly (Fig. L).

■ CLEANING WEEKLY

- ▶ Perform the daily cleaning steps first.
- ▶ Grasp plastic case around outer cutter and rotate toward the small dot on the shaver head (Fig. M).
- ▶ Pull outer cutter up and off the head assembly and remove inner cutter repeat steps 1-2 for the remaining cutters (Fig. N).
- ▶ Brush hairs from inner and outer cutter (Fig. O).
- ▶ Replace inner cutter (Fig. P).
- ▶ Replace outer cutter by lining up the locator with the small dot (Fig. Q).
- ▶ Twist towards large indent to lock in place. Repeat steps 4-6 remaining cutters (Fig. R).

◆ CAUTION:

Never submerge your shaver in water. The shaver can be rinsed with water. The water temperature should not exceed 70 degrees. Attention. Unplug the shaver before cleaning with water. Keep the adaptor and cable dry.

■ CLEANING TRIMMER

Lubricate the teeth of the trimmer every six months with one drop of sewing machine oil.

STOP IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE, OR INJURY TO PERSONS:

- ▶ An appliance should never be left unattended when plugged in to a power outlet, except when charging. Keep the power adaptor and cord away from heated surfaces.
- ▶ Make sure the power adaptor and cord do not get wet.
- ▶ Do not plug or unplug the shaver with wet hands.
- ▶ Do not use the product with a damaged cord. A replacement can be obtained via the Remington® Service Center.
- ▶ Charge, use and store the product at a temperature between 15°C and 35°C.



- ▶ Always unplug from the mains when cleaning or when being used under running water. Only use parts supplied or recommended by Remington®.
- ▶ Do not submerge.
- ▶ Keep this product out of reach of children. The use of this appliance by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.



TROUBLESHOOTING

- ▶ If your shaver battery is completely empty or the shaver has not been used for an extended period of time, the shaver may not start when operated using the cord. If this occurs, charge the shaver for approximately 15 sec. before shaving.
- ▶ Your shaver should be mainly used in cordless mode and only recharged when battery charge is low. Extended mains only use or continuous connection to the mains will result in the reduction of the battery life.



PROTECT THE ENVIRONMENT

This appliance contains an environmental friendly rechargeable Nickel Metal Hydride battery. Do not dispose the appliance or the battery in the household waste as restrictions exist in most countries. Adhere to the national or local regulations for collection and disposal that apply for your specific location. In case you are required to remove the battery from the appliance for separate disposal see instructions in the 'Battery Removal' section on how to open the housing. For further information on recycling see www.remington-europe.com

⚠ CAUTION:

Do not put in fire or mutilate your battery packs as they may burst or release toxic materials.



For further information on recycling see www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

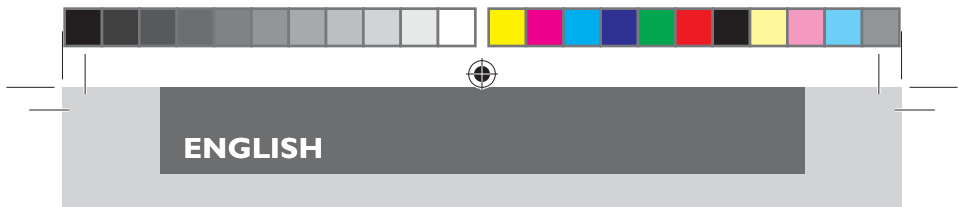
GR

SL

HR

AE

HE



BATTERY REMOVAL

⚠ DANGER:

Once the shaver has been dismantled for disposal, do not attempt to reassemble and/or use.

- ▶ Unplug the shaver.
- ▶ Remove the head from the shaver (Press release button and pull head straight away from the shaver body)
- ▶ Using a small screwdriver, pry front cover from the shaver.
- ▶ Remove the 4 screws located on the front of shaver. (Fig. S)
- ▶ Remove rear cover from inner housing to expose batteries (Fig. T)
- ▶ Pry batteries free from circuit board and cut wires (Fig. U – V)
- ▶ Dispose of batteries



SERVICE AND WARRANTY

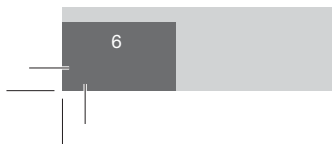
This product has been checked and is free of defects. We warrant this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a 2 year period from the original date of consumer purchase. If the product should become defective within the warranty period, we will repair any such defect or elect to replace the product or any part of it without charge provided there is proof of purchase. This does not mean an extension of the warranty period.

In the case of a warranty simply call the Remington® Service Center in your region.

This warranty is offered over and above your normal statutory rights.

The warranty shall apply in all countries in which our product was sold via an authorised dealer.

This warranty does not include shaving heads / foils and cutters which are consumable parts. Also not covered is damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use inconsistent with the technical and/or safety instructions required. This warranty shall not apply if the product has been dismantled or repaired by a person not authorised by us.



Unsere Produkte wurden entwickelt, um die höchsten Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Remington® Rasierer viel Freude. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen gut auf.

⚠ ACHTUNG

- ⚡ Bitte verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Gebrauchszweck.
- ⚡ Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder komplett in Wasser gefallen ist.

👁 BESCHREIBUNG

- 1 Scherkopf und Klingensblock
- 2 Scherkopf-Entriegelungstaste
- 3 Individuelle flexible Scherköpfe
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Netzanschluss
- 6 LED-Anzeige (R4130):
Grüne LED Ladekontrollanzeige

LED-Anzeige (R5130):
- Grüne LED Ladekontrollanzeige
- Rote LED Nachladewarnanzeige

LCD-Anzeige (R6130/R7130):
- Verbleibende Zeit (Minuten)
- Nachladewarnanzeige
- 7 Taste für Langhaarschneider
- 8 Scherkopf-Schutzkappe
- 9 Netzanschluss
- 10 Reinigungsbürste

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

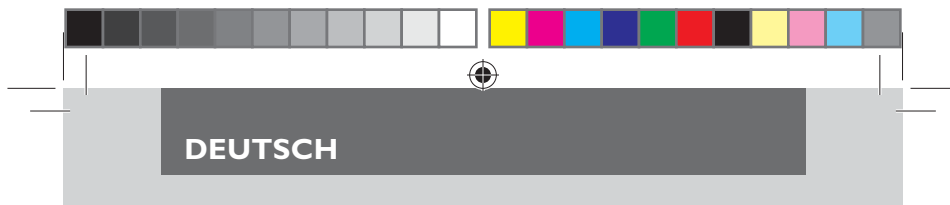
SL

HR

AE

HE

7



Funktion	R4130	R5130	R6130	R7130
Netzstrom	ohne Kabel	mit und ohne Kabel	mit und ohne Kabel	mit und ohne Kabel
Full Charge Time	24 Std.	90 Min.	90 Min.	90 Min.
Kabellose Betriebsdauer	30 Min.	30 Min.	60 Min.	60 Min.
Schnellladung	Nein	Ja	Ja	Ja
Anzeigen	Einzelne grüne LED als Ladeanzeige	Ladezustandsanzeige	LCD	LCD
Spannung	Weltweit	Weltweit	Weltweit	Weltweit
Ersatzteil-Nr.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

ERSTE SCHRITTE

Für beste Rasurergebnisse wird empfohlen, dass Sie Ihren neuen Rasierer bis zu vier Wochen lang täglich benutzen, damit sich Ihr Bart und Ihre Haut an das neue Rasiersystem gewöhnen.

■ LADEN IHRES RASIERERS

Achten Sie immer darauf, dass Ihre Hände, Rasierer und Stromkabel trocken sind, ehe Sie den Rasierer aufladen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Rasierer ausgeschaltet ist. Schließen Sie den Rasierer zuerst an den Adapter an (Abb. A), dann an das Stromnetz (Abb. B) und laden Sie ihn vor dem ersten Gebrauch mindestens 24 Stunden lang auf (Abb. C).
- ▶ R7130 - Stellen Sie Ihren Rasierer in die Ladestation, verbinden Sie den Ladeadapter mit dem Gerät und schließen Sie ihn dann an das Stromnetz an.
- ▶ Laden Sie ihn vor dem ersten Gebrauch mindestens 24 Stunden lang auf.
- ▶ Wenn der Akku voll aufgeladen ist, blinkt die grüne Anzeige (R4130), die Ladezustandsanzeige (R5130) oder die LCD-Anzeige (R6130/R7130) zeigen an, dass der Rasierer voll aufgeladen ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät, bis der Akku leer ist. Die rote Nachladewarnanzeige oder die LCD-Anzeige leuchtet, wenn der Akku fast leer ist.
- ▶ Laden Sie Ihren Rasierer alle sechs Monate 24 Stunden lang auf, um die optimale Funktionsfähigkeit des Akkus zu erhalten.
- ▶ Ein leerer Akku ist nach 90 Minuten (R5130, R6130, R7130) bzw. 24 Stunden (R4130) wieder vollständig aufgeladen.
- ▶ Das Gerät stellt sich automatisch auf Netzspannungen zwischen 100 V und 240 V ein.



BETRIEB AM STROMNETZ (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Verbinden Sie den Rasierer mit dem Stromnetz und laden Sie ihn vor dem Gebrauch für 5 Minuten auf.
- ◆ **ACHTUNG:** Längerer Einsatz des Rasierers im Netzbetrieb führt zu einer Verkürzung der Akkulaufzeit.



BENUTZUNG

RASUR

- ▶ Schalten Sie den Rasierer ein. (Abb. D)
- ▶ Benutzen Sie den Trimmer, um zuerst lange Haare zu entfernen (siehe unten).
- ▶ Halten Sie den Scherkopf so, dass alle drei Köpfe Ihr Gesicht gleichzeitig berühren (Abb. E). Die flexiblen Scherköpfe passen sich automatisch den Konturen Ihres Gesichts an.
- ▶ Glätten Sie mit der freien Hand Ihre Haut, sodass die Barthaare aufrecht stehen.
- ▶ Üben Sie während der Rasur nur leichten Druck auf den Scherkopf aus. (Zu starker Druck kann die Scherfolien beschädigen und sie für Perforationen anfällig machen.)
- ▶ Führen Sie kurze, kreisförmige Streichbewegungen aus.

TRIMMEN

- ▶ Drücken Sie auf den Schalter für den Langhaarschneider (Abb. F). Platzieren Sie den Trimmer an der gewünschten Trimmerlinie für schnelles, einfaches und professionelles Trimmen. Halten Sie den Rasierer wie in der Abbildung zu sehen (Abb. G). Zum Beenden und Abschalten des Trimmers drücken Sie den Trimmerknopf hinein und nach unten. (Abb. H).

TIPPS FÜR EIN OPTIMALE RASUR

Achten Sie darauf, dass Ihre Haut trocken ist. Halten Sie den Rasierer stets im rechten Winkel zur Haut, sodass die Rotationsscherköpfe die Haut mit dem gleichen Druck berühren. Führen Sie nicht zu schnelle bis langsame Streichbewegungen aus. Kurze, kreisförmige Bewegungen können in schwierigeren Bereichen zu einer gründlicheren Rasur führen. Dies gilt vor allem für die Bereiche am Hals und an der Kinnlinie. Drücken Sie NICHT zu fest gegen die Haut, um Beschädigungen der Rotationsköpfe zu vermeiden.



DIE PFLEGE IHRES RASIERERS

Die richtige Pflege Ihres Rasierers ermöglicht eine lang anhaltende und gleich bleibende Leistungsfähigkeit. Wir empfehlen Ihnen, den Rasierer nach jedem Einsatz zu reinigen. Reinigen Sie mit der mitgelieferten Bürste das Innere von Scherkopf und Rasierergehäuse. Am einfachsten und hygienischsten reinigen Sie Ihren Rasier, indem Sie den Rasierer nach dem Gebrauch unter fließend warmem Wasser abspülen. Wird der Rasierer nicht benutzt, setzen Sie stets die Schutzkappe auf den Scherkopf auf und belassen Sie den Langhaarschneider in der Stellung „Off“.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

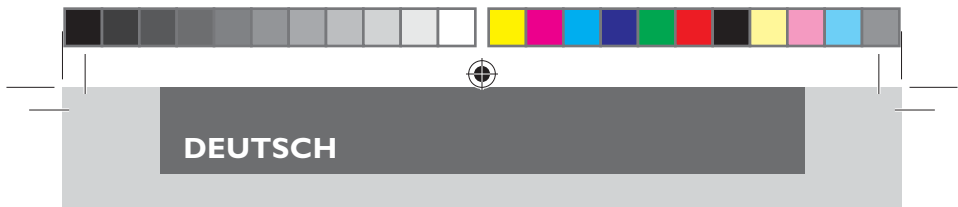
GR

SL

HR

AE

HE



■ REINIGUNG TÄGLICH

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Rasierer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- ▶ Öffnen Sie den Scherkopf durch Druck auf den entsprechenden Knopf an der Vorderseite des Rasierers (Abb. I) und durch Wegklappen des Scherkopfes vom Rasiergehäuse. (Abb. J).
- ▶ Spülen Sie den Rasierer unter fließend warmem Wasser ab. (Abb. K).
- ▶ Schließen Sie den Scherkopf (Abb. L)

■ REINIGUNG WÖCHENTLICH

- ▶ Führen Sie zuerst die täglichen Reinigungsschritte aus
- ▶ Fassen Sie das Kunststoffgehäuse um die äußere Klinge und drehen Sie es in Richtung auf den kleinen Punkt auf dem Scherkopf. (Abb. M)
- ▶ Ziehen Sie die äußere Klinge nach oben vom Scherkopf ab und entfernen Sie dann die innere Klinge. Wiederholen Sie die Schritte 1–2 für die verbleibenden Klingen. (Abb. N)
- ▶ Bürsten Sie die Haare von der inneren und der äußeren Klinge ab. (Abb. O)
- ▶ Setzen Sie die innere Klinge wieder ein. (Abb. P)
- ▶ Setzen Sie die äußere Klinge wieder ein, indem Sie den Pfeil an dem kleinen Punkt ausrichten. (Abb. Q)
- ▶ Drehen Sie die Klinge in Richtung auf die große Einkerbung, um sie einrasten zu lassen.
- ▶ Wiederholen Sie die Schritte 4–6 für die verbleibenden Klingen. (Abb. R)

◆ ACHTUNG:

Tauchen Sie den Rasierer nie ins Wasser. Der Rasierer kann mit Wasser abgespült werden. Die Wassertemperatur sollte höchstens 70 °C betragen. ACHTUNG: Ziehen Sie vor der Reinigung mit Wasser den Stecker aus der Steckdose. Adapter und Kabel müssen trocken bleiben.

■ REINIGUNG DES TRIMMERS

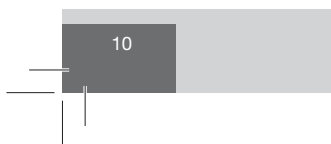
Schmieren Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG - ZUR VERMEIDUNG DER GEFAHR VON VERBRENNUNGEN, STROMSCHLÄGEN, FEUER ODER VERLETZUNGEN AN PERSONEN:

- ▶ Ein Elektrogerät sollte niemals unbeaufsichtigt sein, wenn es mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist. Eine Ausnahme stellt das Aufladen der Akkus dar.
- ▶ Halten Sie den Netzstecker und das Netzkabel von warmen Oberflächen fern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Netzstecker und das Netzkabel nicht nass werden.
- ▶ Berühren Sie den Netzstecker oder das Netzkabel des Rasierers nur mit trockenen Händen.
- ▶ Verwenden Sie den Rasierer nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein Ersatzteil können Sie über unsere International Service Centers beziehen.
- ▶ Laden, verwenden und lagern Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 32°C.



- ▶ Achten Sie darauf, den Rasierer stets vom Stromnetz zu trennen, wenn Sie ihn reinigen oder unter fließendem Wasser verwenden.
- ▶ Verwenden Sie nur solche Teile, die mit dem Rasierer geliefert wurden. Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von Remington® stammen, kann bei diesem Produkt zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ Nicht ins Wasser tauchen.
- ▶ Nicht in der Nähe von Kindern aufbewahren. Die Verwendung dieses Geräts durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen birgt gewisse Risiken. Für deren Sicherheit verantwortliche Personen sollten ausdrückliche Anweisungen zur Nutzung des Geräts erteilen oder diese überwachen.



FEHLERSUCHE

- ▶ Wenn der Akku vollständig leer ist oder der Rasierer längere Zeit nicht benutzt wurde, kann es vorkommen, dass der Rasierer auch im Netzbetrieb nicht funktioniert. Ist dies der Fall, laden Sie den Rasierer vor der Benutzung für ca. 60 Sek. auf.
- ▶ Ihr Rasierer sollte hauptsächlich im Akkubetrieb verwendet und nur dann aufgeladen werden, wenn der Ladezustand des Akkus niedrig ist. Längerer Einsatz des Geräts im Netzbetrieb oder dauerhafte Verbindung zum Stromnetz führt zu einer Verkürzung der Akkulaufzeit.



SCHÜTZEN SIE UNSERE UMWELT

Dieses Gerät enthält einen umweltfreundlichen aufladbaren Nickel-Metall-Hybridakku. Werfen Sie das Gerät oder den Akku nicht in den Hausmüll, da dies in den meisten Ländern untersagt ist. Beachten Sie die entsprechenden nationalen und lokalen Vorschriften bei der Entsorgung Falls es erforderlich ist, Akku und Gerät getrennt zu entsorgen, befolgen Sie bitte die Anweisungen zum Öffnen des Rasierergehäuses, die im Abschnitt „Akkuaustausch“ beschrieben sind.

ACHTUNG: Akkus nicht ins Feuer werfen oder öffnen! Akkus können explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.

- ◆ **ACHTUNG:**
Akkus nicht ins Feuer werfen oder öffnen! Akkus können explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.



■ Für weitere Informationen zum Thema Recycling siehe www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HU

RU

TR

RO

GR

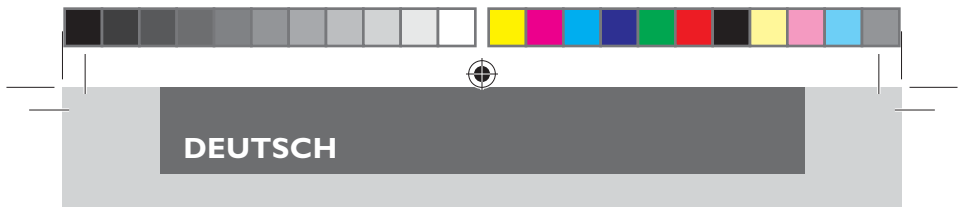
SL

HR

AE

HE

11



AKKUAUSTAUSCH

⚠ VORSICHT:

Nachdem der Rasierer zur Entsorgung demontiert wurde, versuchen Sie nicht, ihn erneut zusammenzusetzen und/oder zu benutzen.

- ▶ Entfernen Sie das Netzkabel vom Rasierer. Entfernen Sie den Scherkopf vom Rasierer. (Drücken Sie die Freigabetaste und ziehen Sie den Scherkopf gerade vom Rasierer ab.)
- ▶ Lösen Sie mit einem kleinen Schraubendreher die vordere Abdeckung vom Rasierer.
- ▶ Entfernen Sie die vier Schrauben vorne am Rasierer. (Abb. S)
- ▶ Entfernen Sie die rückwärtige Abdeckung vom inneren Gehäuse, um an die Akkus zu gelangen. (Abb. T)
- ▶ Entfernen Sie die Akkus von der Leiterplatte und lösen Sie die Drähte. (Abb. U–V)
- ▶ Entsorgen Sie die Akkus.



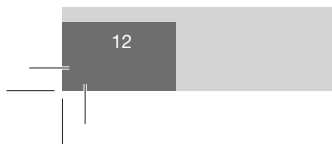
SERVICE & GARANTIE

Dieses Produkt wurde sorgfältig geprüft und ist frei von Mängeln. Remington® gewährt für dieses Produkt eine Garantie gegen Defekte, die auf fehlerhafte Materialien oder Verarbeitung zurückzuführen sind, für zwei Jahre ab dem Datum des Originalkaufbelegs. Tritt während der Garantiezeit ein Fehler am Gerät auf, wird es kostenfrei repariert oder ausgetauscht, wenn ein Kaufbeleg vorliegt. Dies führt nicht zu einer Verlängerung der Garantiezeit. Rufen Sie in einem Garantiefall Ihr Remington®-Servicecenter vor Ort an.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Verbraucherrechten.

Diese Garantie erstreckt sich auf alle Länder, in denen unser Produkt über einen Vertragshändler verkauft wird.

Die Garantie schließt Verbrauchsteile wie Scherklingen aus. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden am Produkt, die auf Unfälle oder fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Änderungen am Produkt oder unsachgemäßen Gebrauch entgegen den technischen oder Sicherheitshinweisen zurückzuführen sind. Eine Garantieleistung ist ausgeschlossen, wenn das Gerät von einer nicht von Remington® autorisierten Person demontiert oder repariert wurde.



Dank u voor het kiezen van Remington®. Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste normen t.a.v. kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te voldoen.

Wij hopen dat u uw nieuwe Remington® product met veel plezier zult gebruiken.

Lees a.u.b. eerst de instructies goed door en bewaar deze op een veilige plaats, voor toekomstig gebruik.



LET OP

- ◆ Gebruik dit product alleen waar het voor bedoeld is, zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
- ◆ Gebruik dit product niet, als het niet op de juiste wijze werkt, als het product gevallen of beschadigd is, of in het water gevallen is.



BESCHRIJVING

- 1 Eenheid met ronddraaiende kop & mesjes
- 2 Scheerkop ontgrendelknop
- 3 Individuele flexibele koppen
- 4 Aan/Uit-knop
- 5 Spanningsuitgang
- 6 LED-lampje (R4130):
 - Groene oplaadindicator
 LED-lampje (R5130):
 - Groene oplaadindicator
 - Rode indicator voor opnieuw opladen
 LCD-display (R6130/R7130):
 - Resterende minuten
 - Oplaadwaarschuwing
- 7 Trimmerknop
- 8 Beschermingskapje
- 9 Netstekker
- 10 Schoonmaakborsteltje

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

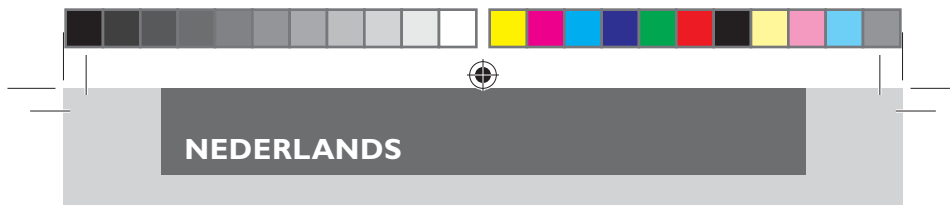
GR

SL

HR

AE

HE



Functie	R4130	R5130	R6130	R7130
Elektrisch systeem	Draadloos	Snoer/ Draadloos	Snoer/ Draadloos	Snoer/ Draadloos
Full Charge Time	24 uur.	90 min.	90 min..	90 min.
Snoerloze scheertijd	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Snel opladen	Nee	Ja	Ja	Ja
Indicators	Enkele groene LED voor opladen	Laadindicator	LCD	LCD
Voltagetype	Wereldwijd	Wereldwijd	Wereldwijd	Wereldwijd
Reserveonderdeel nr.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



BEGINNEN

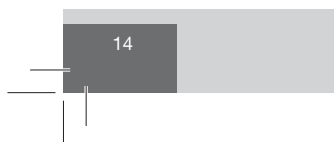


Voor het beste scheerresultaat adviseren wij u om gedurende vier weken uw nieuwe scheerapparaat dagelijks te gebruiken. Op deze wijze wennen uw baard en huid aan het nieuwe scheersysteem.

UW SCHEERAPPARAAT OPLADEN

Controleer altijd of uw handen, het scheerapparaat en het snoer droog zijn voordat u uw scheerapparaat gaat laden.

- ▶ Controleer of het scheerapparaat is uitgeschakeld. Sluit het scheerapparaat voor het eerste gebruik aan op de adapter (Afb. A), daarna op de netvoeding (afb. B) en laat het ten minste 24 uur opladen (Afb. C).
- ▶ R7130 – Plaats uw scheerapparaat in het laadstation, sluit de laadadapter op het station aan en vervolgens op het stopcontact.
- ▶ Voor het eerste gebruik dient u het scheerapparaat minimaal 24 uur op te laden.
- ▶ Nadat de accu's van het scheerapparaat geheel opgeladen zijn, zal het groene indicatielampje knipperen (R4130), en zal de laadindicator (R5130) of het LCD-display (R6130/R7130) aangeven of het scheerapparaat volledig geladen is.
- ▶ Gebruik het product tot de accu bijna leeg is. Dit wordt door een rood indicatielampje op het LCD-display aangegeven.
- ▶ De batterij elke 6 maanden gedurende 24 uur volledig opladen om de status van de batterij te behouden.
- ▶ Een geheel lege accu kan in circa 90 minuten volledig worden opgeladen voor de R5130, R6130, R7130 en in ongeveer 24 uur voor de R4130.
- ▶ Het product past zich automatisch aan de netspanning tussen 100 VAC en 240 VAC.



■ GEBRUIK MET SNOER (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Sluit voor het gebruik het scheerapparaat op de stroomvoorziening aan en laad gedurende 5 minuten nogmaals op.
- ◆ **LET OP:** Het voortdurend gebruik van de functie "Alleen netvoeding" of het voortdurend aansluiten op de stroomvoorziening zal de levensduur van de batterij verlagen.

👁 HOE TE GEBRUIKEN

■ SCHEREN

- ▶ Schakel het scheerapparaat aan. (Afb. D)
- ▶ Gebruik de trimmer eerst om lange haren te verwijderen (zie hieronder).
- ▶ Houd het scheerapparaat zo vast dat alle drie de scheerkoppen uw gezicht tegelijkertijd aanraken (Afb. E). De zelfstandig zwevende koppen zullen zich automatisch aan de contouren van uw gezicht aanpassen
- ▶ Trek de huid met uw vrije hand strak, zodat de haartjes rechtop gaan staan.
- ▶ Zorg tijdens het scheren voor slechts een geringe druk op de scheerkop (te hard drukken kan de scheerkoppen beschadigen en kwetsbaar maken voor perforaties).
- ▶ Maak korte, ronddraaiende bewegingen.

■ TRIMMEN / BIJWERKEN

- ▶ Duw de trimmerknop omlaag (Afb. F). Plaats de trimmer op de gewenste bijwerklijn, voor het snel, gemakkelijk en professioneel bijwerken. Houd het scheerapparaat vast zoals weergegeven in de illustratie (Afb. G). Om de trimmer in te kunnen trekken, dient de trimmerknop omlaag, in de "Uit"-stand gezet te worden. (Afb. H).

TIPS VOOR DE BESTE RESULTATEN

Zorg dat uw huid droog is. Houd het scheerapparaat altijd in een rechte hoek t.o.v. de huid zodat de scheerkoppen de huid met eenzelfde druk raken. Maak gemiddelde tot langzame, gelijkmatige bewegingen. Maak korte, ronddraaiende bewegingen op gedeeltes met veel haargroei voor een beter scheerresultaat, vooral langs de hals en de kin. Duw NIET hard tegen de huid om schade aan de roterende koppen te voorkomen.

∞ ZORG VOOR UW SCHEERAPPARAAT

Ga, voor een lange levensduur, zorgvuldig met uw product om.

Wij adviseren u uw scheerapparaat na ieder gebruik te reinigen. Gebruik het meegeleverde schoonmaakborsteltje om de interne delen van de scheerkop en de behuizing van het scheerapparaat te reinigen. De eenvoudigste en meest hygiënische manier om uw scheerapparaat te reinigen is om na het scheren de scheerkop met warm water af te spoelen. Laat altijd het beschermingskapje op de scheerkop en laat de trimmer in de "Uit"-stand staan, als het scheerapparaat niet wordt gebruikt.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

HE

15



■ DAGELIJKS REINIGING

- ▶ Controleer of het scheerapparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is genomen.
- ▶ Open de scheerkop door de ontgrendelknop aan de voorkant van het scheerapparaat in te drukken (Afb. I) en de kop naar buiten toe open te klappen (Afb. J).
- ▶ Spoel de scheerkop met warm water af (Afb. K).
- ▶ Sluit de scheerkoppeenheid (afb. L)

■ WEKELIJKS REINIGEN

- ▶ Voer eerst de handelingen voor de dagelijkse reiniging uit
- ▶ Pak de plastic behuizing rond het buitenste mesje vast en draai die naar de kleine stip op de scheerkop. (Afb. M)
- ▶ Trek het buitenste mesje omhoog van de scheerkoppeenheid en verwijder het binnenste mesje. Herhaal stappen 1-2 voor de overige mesjes. (Afb. N)
- ▶ Borstel de haren van de binnenste en buitenste mesjes. (Afb. O)
- ▶ Vervang het binnenste mesje. (Afb. P)
- ▶ Vervang het buitenste mesje door de positieaanduiding op een lijn met de kleine stip te brengen. (Afb. Q)
- ▶ Draai naar de grote inkeping om in positie te vergrendelen. Herhaal stappen 4-6 voor de overige mesjes. (Afb. R)

◆ LET OP:

Dompel uw scheerapparaat nooit geheel onder water. Het scheerapparaat kan met water worden afgespoeld. De watertemperatuur mag maximaal 70 graden bedragen. Let op: het scheerapparaat altijd uit het stopcontact halen alvorens met water af te spoelen.

■ TRIMMER REINIGEN

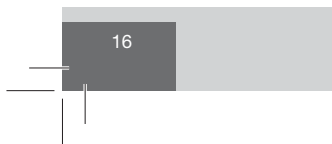
Smeer de tanden van de trimmer eens per zes maanden met een druppeltje naaimachineolie.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

WAARSCHUWING – OM HET RISICO VAN VERBRANDEN, ELEKTROCUTIE, BRAND OF VERWONDINGEN VAN PERSONEN TE VOORKOMEN

- ▶ Een product dat op stroom is aangesloten, dient nooit zonder toezicht achtergelaten te worden, tenzij het apparaat aan het opladen is.
- ▶ Houd de stekker en het snoer uit de buurt van warmtebronnen.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekker en het snoer niet nat worden.
- ▶ Nooit het snoer van het scheerapparaat met natte handen in het stopcontact steken of er uit halen.
- ▶ Gebruik het product niet als het snoer is beschadigd. Het snoer kan via onze Internationale Service Centra worden vervangen.
- ▶ Het product bij een temperatuur tussen 0°C en 32°C. opladen, gebruiken en bewaren.



- ▶ Neem de stekker altijd uit het stopcontact als het wordt gereinigd of onder stromend water wordt afgespoeld.
- ▶ Gebruik alleen de onderdelen die met dit product zijn meegeleverd. Het gebruik van niet-Remington® onderdelen bij dit product kan risico's met zich meebrengen.
- ▶ Niet onderdompelen.
- ▶ Dit product buiten het bereik van kinderen houden. Het gebruik van dit product door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden of personen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, kan tot gevaarlijke situaties leiden. De personen die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn, dienen expliciete instructies te geven of toezicht op het gebruik van het product te houden.



PROBLEEMOPLOSSING

- ▶ Als de batterij van uw scheerapparaat helemaal leeg is of als het scheerapparaat gedurende langere tijd niet werd gebruikt, kan het zijn dat het scheerapparaat niet werkt als het op de stroomvoorziening wordt aangesloten. Als dit van toepassing is, laadt het scheerapparaat dan gedurende ca.60 seconden op voordat u gaat scheren.
- ▶ Uw scheerapparaat dient vooral name in de snoerloze functie gebruikt te worden en alleen opgeladen te worden als de batterij bijna leeg is. Langdurig gebruik via de stroomvoorziening kan een beperkte levensduur van de batterijen tot gevolg hebben



BESCHERM HET MILIEU

Dit product bevat een milieuvriendelijke oplaadbare nikkelmetaal hybride batterij. Gooi geen product of batterijen met het huishoudelijk afval weg. In de meeste landen bestaan hiervoor speciale regels.

Handel volgens de landelijke of plaatselijke voorschriften voor de afvalverwijdering die voor uw woonplaats gelden. Als u de batterijen uit het product moet verwijderen voor een gescheiden afvalverwerking, zie dan de instructies in het hoofdstuk 'Batterij verwijderen' over hoe de behuizing kan worden geopend.

◆ LET OP:

De batterijeenheid niet verbranden of kapot maken, omdat de eenheid hierdoor zou kunnen exploderen of giftige stoffen kunnen vrijkomen.



■ Voor informatie over recycling kijk op www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

TR

RU

RO

GR

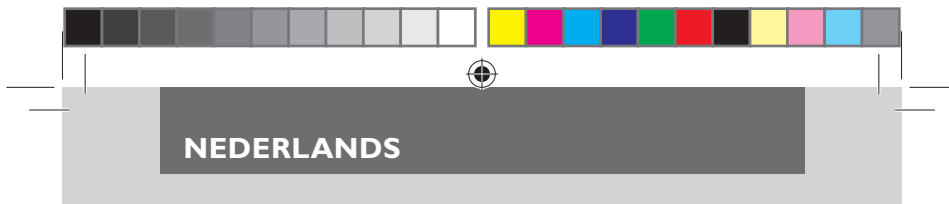
SL

HR

AE

HE

17



BATTERIJ UITNEMEN

◆ GEVAAR:

- Als het scheerapparaat voor de verwijdering uit elkaar werd gehaald, niet weer in elkaar te zetten en / of gebruiken.
- ▶ Neem de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder de kop van het scheerapparaat (druk daarvoor op de ontgrendelknop en trek de kop recht van het scheerapparaat)
- ▶ Verwijder het voorpaneel van het scheerapparaat met een kleine schroevendraaier.
- ▶ Verwijder de 4 schroeven op de voorzijde van het scheerapparaat. (Afb. S)
- ▶ Verwijder het achterpaneel van de binnenmantel om de accu's bloot te leggen (afb. T)
- ▶ Trek de accu's van de printplaat af en snijd de draden door (afb. U-V)
- ▶ Voer de accu's af.

SERVICE EN GARANTIE

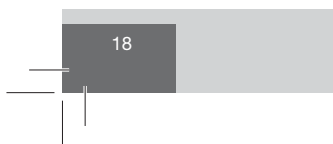
Dit product is gecontroleerd en is vrij van defecten. Wij verlenen garantie op dit product voor alle fouten die het gevolg zijn van slechte materialen of vakmanschap voor een periode van 2 jaar, beginnend vanaf de datum van eerste aankoop door de consument. Als het product binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw product toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. Als het product binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw product toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg.

Om een beroep te doen op de garantie kunt u gewoon contact opnemen met het Remington® Servicecentrum in uw regio.

Deze garantie wordt verleend naast de aan u standaard toegekende wettelijke consumentenrechten.

Deze garantie is van toepassing in alle landen waar ons product via een geautoriseerde dealer werd verkocht.

Deze garantie is niet van toepassing op verbruiksgoederen zoals vervangbare scheerkoppen/bladen en mesjes. Evenmin is de garantie van toepassing op schade door ongevallen, onjuist gebruik, misbruik of aan het product aangebrachte veranderingen of een gebruik dat in strijd is met de technische vereisten of veiligheidsvoorschriften. Deze garantie is niet van toepassing als het product uit elkaar is genomen of is gerepareerd door een persoon die daartoe door ons niet is gemachtigd.



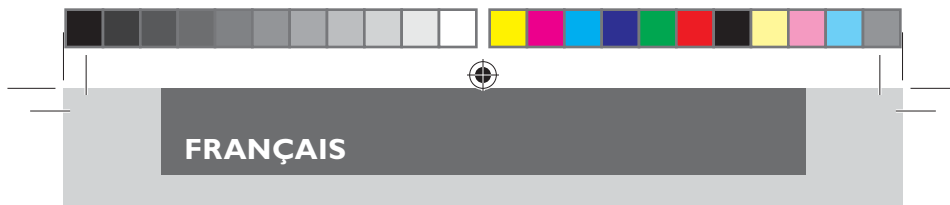
Merci d'avoir choisi Remington®. Nos produits sont conçus pour répondre aux exigences les plus élevées de qualité, de performances et de design. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser votre nouveau rasoir Remington®. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver en un lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

⚠ ATTENTION

- ⚡ Cet appareil ne doit servir qu'à l'utilisation décrite dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par Remington®.
- ⚡ N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il est endommagé, ou s'il a été immergé dans l'eau.

👁 DESCRIPTION

- 1 Ensemble tête pivotante et lame
- 2 Bouton de dégagement de la tête
- 3 Têtes flexibles individuelles
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Port d'alimentation
- 6 diode (R4130):
 - Témoin vert de chargediode (R5130):
 - Témoin vert de charge
 - Témoin rouge de déchargeÉcran LCD (R6130/R7130):
 - Minutes restantes
 - Alerte de rechargement
- 7 Bouton de la tondeuse
- 8 Capot de protection
- 9 Prises secteur
- 10 Brosse de nettoyage



Caractéristiques	R4130	R5130	R6130	R7130
Système d'alimentation	Sans fil	Avec ou sans fil	Avec ou sans fil	Avec ou sans fil
Durée de rechargement	24 heures	90 min.	90 min..	90 min.
Rasage sans fil	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Recharge rapide	Non	Oui	Oui	Oui
Témoins	Diode verte simple pour le chargement	Témoin d'alimentation	LCD	LCD
Type de tension	Mondial	Mondial	Mondial	Mondial
Numéro de pièce de remplacement	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

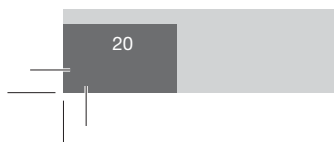
AVANT DE COMMENCER

Nous vous recommandons d'utiliser votre nouveau rasoir tous les jours pendant quatre semaines pour laisser à votre barbe et à votre peau le temps de s'accoutumer au nouveau système de rasage. Vous obtiendrez alors un rasage au plus près.

■ POUR CHARGER VOTRE RASOIR

Assurez-vous toujours que vos mains, le rasoir et le câble d'alimentation sont secs avant de recharger l'appareil.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est éteint. Branchez l'appareil sur le bloc d'alimentation (Fig. A), puis sur le secteur et chargez-le pendant au moins 24 heures avant la première utilisation (Fig. C).
- ▶ R7130 - Placez votre tondeuse sur son support de charge et branchez le bloc d'alimentation sur l'appareil, puis sur le secteur.
- ▶ Pour la première utilisation, chargez-le pendant au moins 24 heures.
- ▶ Après le rechargement total de la batterie du rasoir, la diode verte témoin clignotera (R4130), le témoin d'alimentation (R5130) ou l'écran LCD (R6130/R7130) indiqueront que le rasoir est complètement rechargé.
- ▶ Utilisez l'appareil jusqu'à épuisement de la batterie. Le témoin lumineux rouge ou l'écran LCD indiquent que la batterie doit être rechargée.
- ▶ Rechargez complètement la batterie pendant 24 heures tous les six mois pour maintenir la batterie en bon état.
- ▶ Lorsque la batterie est épuisée, son rechargement complet dure environ 90 minutes (R5130, R6130, R7130, et environ 24 heures pour le R4130.
- ▶ Le rasoir s'adapte automatiquement à une tension secteur entre 100 V et 240 V.



■ UTILISATION SUR SECTEUR (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Branchez le rasoir sur le secteur et rechargez-le pendant 5 minutes avant de l'utiliser.
- ◆ **ATTENTION:** l'utilisation prolongée sur secteur ou le branchement en permanence sur secteur réduit la durée de vie de la batterie.



CONSEILS D'UTILISATION

■ RASAGE

- ▶ Allumez le rasoir. (Fig. D)
- ▶ Utilisez la tondeuse pour couper d'abord les poils longs (voir ci-dessous).
- ▶ Maintenez la tête de rasage de telle sorte que les trois têtes soient simultanément en contact avec votre peau (Fig. E). Les têtes flottantes s'adapteront automatiquement aux contours de votre visage
- ▶ Tendez la peau avec la main libre pour redresser les poils.
- ▶ N'appliquez qu'une pression légère sur les têtes de rasage (une pression trop forte peut endommager les têtes et les fragiliser).
- ▶ Déplacez le rasoir en effectuant de petits mouvements circulaires.

■ TONDEUSE

- ▶ Pousser le bouton de la tondeuse vers le bas (Fig. F). Placez la tondeuse selon la ligne de coupe souhaitée Hold the shaver as shown in the illustration (Fig. G). Pour ôter et éteindre la tondeuse, appuyez sur le bouton de verrouillage de la tondeuse et positionnez-le vers le bas. (Fig. H).

CONSEILS POUR OBTENIR LES MEILLEURS RESULTANTS

Assurez-vous que votre peau est bien sèche. Tenez toujours le rasoir à angle droit par rapport à la peau pour que les trois têtes appliquent la même pression sur la peau. Appliquez le rasoir avec des mouvements modérés ou lents. The use of short circular motions in stubborn areas may obtain a closer shave, especially along the neck and chin line. NE PAS appuyer trop fortement sur la peau, pour éviter d'endommager les têtes rotatives.



ENTRETIEN DE VOTRE RASOIR

L'entretien régulier de votre rasoir vous permettra de l'utiliser plus longtemps. Nous vous recommandons de nettoyer votre rasoir après chaque utilisation. Nettoyez l'intérieur de la tête et le corps du rasoir avec la brosse fournie. La méthode la plus simple et la plus hygiénique pour nettoyer le rasoir consiste à rincer les têtes à l'eau chaude. Placez toujours le capot de protection sur la tête de rasage et la tondeuse en position "off" lorsque vous n'utilisez pas le rasoir.

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

EG

HE

FR

IT

ES

PT

GR

CZ

SK

PL

HU

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

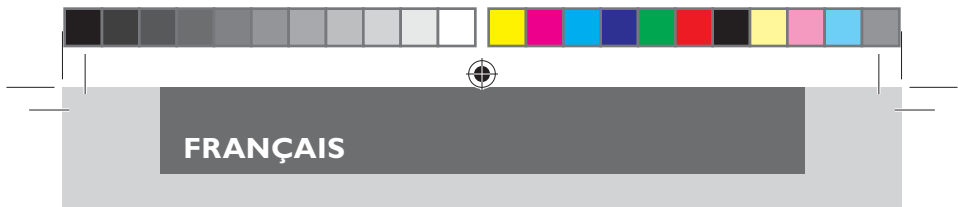
EG

HE

FR

IT

ES



■ NETTOYAGE AU QUOTIDIEN

- ▶ Assurez-vous que le rasoir est éteint et débranché de la prise de courant. Ouvrez la tête du rasoir en appuyant sur le bouton de dégagement situé à l'avant de l'appareil (Fig. I) et en faisant pivoter la tête pour la séparer du corps du rasoir (Fig. J).
- ▶ Rincez la tête de rasage sous l'eau chaude (Fig. K).
- ▶ Refermez la tête de rasage (Fig. L).

■ NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

- ▶ Appliquez d'abord les consignes de nettoyage quotidien.
- ▶ Faites tourner le boîtier plastique autour de la lame extérieure vers le petit point situé sur la tête du rasoir. (Fig. M)
- ▶ Retirez la lame externe de la tête de rasage et ôtez ensuite la lame interne. Répétez les étapes 1 et 2 pour les lames restantes. (Fig. N)
- ▶ Utilisez la brosse de nettoyage pour ôter les poils des lames internes et externes (Fig. O).
- ▶ Remplacez la lame interne (Fig. P).
- ▶ Remplacez la lame externe en alignant le repère avec le petit point (Fig. Q).
- ▶ Faites tourner vers la partie largement indentée pour remettre en place. Répétez les étapes de 4 à 6 pour les lames restantes. (Fig. R)

◆ ATTENTION:

N'immergez jamais votre rasoir dans l'eau ! Le rasoir peut être rincé sous l'eau. La température de l'eau ne doit pas dépasser 70 degrés. Attention: débranchez le rasoir avant de le nettoyer à l'eau. Evitez que l'adaptateur et le câble n'entrent en contact avec l'eau.

■ NETTOYAGE DE LA TONDEUSE

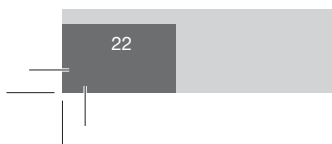
Lubrifiez la lame de la tondeuse tous les six mois avec une goutte d'huile pour machine à coudre.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION – PROCÉDEZ COMME SUIT POUR EVITER LES RISQUES DE BRÛLURE, D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE BLESSURES :

- ▶ Maintenir la prise de courant et le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- ▶ Veillez à ce que ni la prise, ni le cordon d'alimentation ne soit en contact avec l'eau.
- ▶ Ne pas brancher ni débrancher le rasoir avec les mains mouillées.
- ▶ Ne pas utiliser le produit si le cordon est endommagé. Vous pouvez vous procurer un cordon de rechange auprès de nos Centres internationaux de service après-vente.
- ▶ Charger, utiliser et ranger le produit à une température comprise entre 0°C et 32°C.
- ▶ Toujours débrancher l'appareil du secteur pour le nettoyer ou pour l'utiliser sous l'eau courante.
- ▶ N'utilisez que les éléments livrés avec l'appareil. L'utilisation d'accessoires autres que Remington® avec ce produit pourrait s'avérer dangereuse.
- ▶ Ne pas plonger le rasoir dans l'eau.



- Conservez ce produit hors de portée des enfants. L'utilisation de cet appareil par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de savoir-faire peut se révéler dangereuse. Il est recommandé aux personnes responsables de leur sécurité de leur donner des instructions claires ou de les surveiller lors de l'utilisation de l'appareil.



DÉPANNAGE

- Si la batterie de votre rasoir est complètement vide ou si le rasoir n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, il est possible que le rasoir ne démarre pas, même utilisé sur secteur. Dans ce cas, charger le rasoir pendant environ 60 secondes avant de vous raser.
- Votre rasoir devrait être principalement utilisé sans fil. Ne le recharger que lorsque la batterie est déchargée. L'utilisation prolongée sur secteur ou le branchement en permanence sur secteur réduit la durée de vie de la batterie.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil contient une batterie au nickel-métal-hydrure rechargeable de qualité écologique. Ne pas jeter l'appareil ou la batterie parmi les déchets ménagers. La plupart des pays disposent d'une réglementation stricte à cet égard.

Respectez les lois nationales et locales relatives au ramassage et à l'élimination des déchets en vigueur dans votre lieu de résidence.

Si vous êtes amené à enlever la batterie de l'appareil pour l'éliminer séparément, veuillez vous reporter aux instructions du chapitre « Ôter la batterie », où il vous sera expliqué comment ouvrir le boîtier.

⚠ ATTENTION:

Ne jetez pas les batteries au feu et ne les démontez pas, pour éviter tout risque d'explosion ou de dégagement de produits toxiques.



Pour davantage d'informations sur le recyclage de nos produits, consultez www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HU

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

HE

FR

CZ

SK

PL

HU

RU

TR

RO

GR

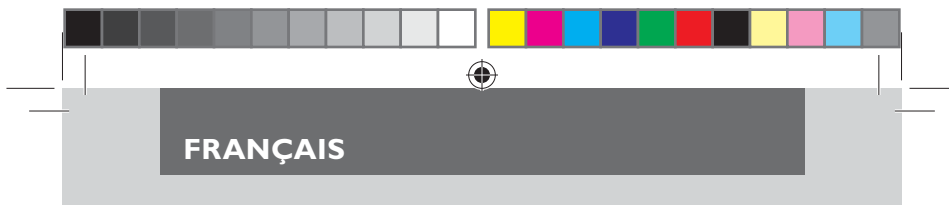
SL

HR

AE

HE

FR



RETRAIT DE LA BATTERIE

⚠ DANGER:

Si le rasoir a été démonté pour être jeté, n'essayez pas de le remonter et/ou de l'utiliser.

- ▶ Débranchez le rasoir.
- ▶ Ôtez la tête du rasoir (appuyez sur le bouton de dégagement et retirez la tête du corps du rasoir).
- ▶ Faites levier à l'aide d'un petit tournevis à tête plate pour retirer le couvercle frontal du rasoir.
- ▶ Ôtez les 4 vis situées à l'avant du rasoir. (Fig. S)
- ▶ Retirez le couvercle arrière du boîtier interne pour exposer les batteries (Fig. T)
- ▶ Retirez les batteries du circuit imprimé et coupez les fils (Fig. U-V).
- ▶ Mettez les batteries au rebut.



SERVICE ET GARANTIE

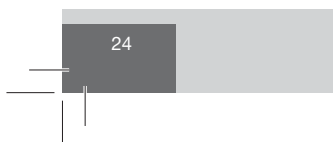


Ce produit a été contrôlé et ne présente aucun défaut. Nous garantissons ce produit contre tout défaut de fabrication ou matériel pendant la durée de garantie, à compter de la date d'achat initiale. Si ce produit devenait défectueux durant la période de garantie, veuillez vous adresser au magasin où vous avez effectué l'achat qui procédera à un échange sur présentation d'une preuve d'achat. Cela n'implique aucune prolongation de la période de garantie.



La garantie s'applique à tous les pays dans lesquels notre produit a été vendu par un revendeur agréé.

Cette garantie n'inclut pas les dégâts causés à l'appareil suite à un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une modification du produit ou une utilisation ne respectant pas les consignes techniques et/ou de sécurité. Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été démonté ou réparé par une personne non autorisée par Remington®.



Gracias por elegir Remington®. Nuestros productos están diseñados para satisfacer las demandas más exigentes en cuanto a calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute utilizando su nuevo producto Remington®. Por favor lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para futura consulta.

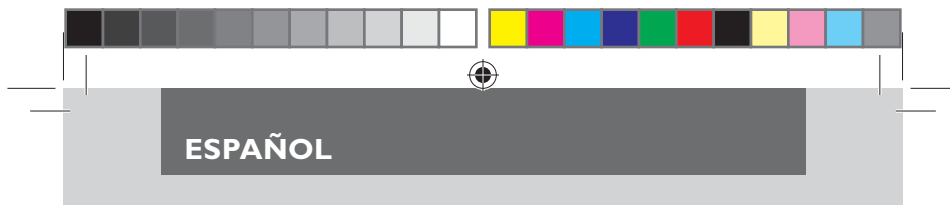
⚠ ADVERTENCIA

- ◆ Utilice esta afeitadora solamente para el uso previsto según lo descrito en este manual.
- ◆ No utilice este producto si no está funcionando correctamente, si se ha caído al suelo o al agua o si ha sido dañado.

👁 DESCRIPCIÓN

- 1 Conjunto de cuchillas y cabezal pivotante
- 2 Botón de liberación del cabezal
- 3 Cabezales flexibles individuales
- 4 Botón on/off
- 5 Puerto de alimentación
- 6 Luz LED (R4130):
 - Luz verde indicadora de carga
- Luz LED (R5130):
 - Luz verde indicadora de carga
 - Luz roja indicadora de batería baja
- Pantalla LCD (R6130/R7130):
 - Minutos restantes
 - Advertencia de batería baja
- 7 Botón del cortapatillas
- 8 Protector del cabezal
- 9 Casquillo de conexión
- 10 Cepillo de limpieza

 GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
FR
IRL
AE
HE



Función	R4130	R5130	R6130	R7130
Sistema de alimentación	Sin cable	Con/sin cable	Con/sin cable	Con/sin cable
Tiempo de carga completa	24 horas	90 min.	90 min..	90 min.
Tiempo de afeitado sin cable	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Carga rápida	No	Sí	Sí	Sí
Indicadores	LED verde individual de carga	Indicador de carga	LCD	LCD
Tipo de voltaje	Mundial	Mundial	Mundial	Mundial
N.º de pieza de recambio	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

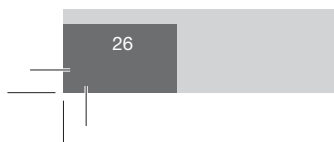
CÓMO EMPEZAR

Para obtener un óptimo afeitado se recomienda utilizar la nueva máquina de afeitado diariamente por un período máximo de cuatro semanas para que la barba y la piel se acostumbren al nuevo sistema de afeitado.

■ PROCESO DE CARGA DE LA AFEITADORA

Asegúrese siempre de que sus manos, la afeitadora y el cable de alimentación estén secos antes de cargar la afeitadora.

- ▶ Asegúrese de que la afeitadora esté apagada. Al usarla por primera vez, conecte la afeitadora al adaptador (Fig. A), éste a la red eléctrica (Fig. B) y cargue el aparato por lo menos durante 24 horas (Fig. C).
- ▶ R7130 - Coloque la afeitadora en el soporte de carga, conecte el adaptador al producto y luego a la red eléctrica.
- ▶ Al usarlo por primera vez, cargue el aparato por lo menos durante 24 horas.
- ▶ Cuando las baterías de la afeitadora estén completamente cargadas, la luz indicadora verde parpadeará (R4130), o bien lo señalará el indicador de carga (R5130) o la pantalla LCD (R6130/R7130).
- ▶ Utilice el producto hasta que la batería esté baja. Esto se indicará mediante una luz roja encendida o a través de la pantalla LCD.
- ▶ Recárguela completamente durante 24 horas cada 6 meses para conservar la batería.
- ▶ Una vez descargada, la batería volverá a cargarse totalmente en aprox. 90 minutos para los modelos R5130, R6130, R7130, y aprox. 24 horas para el R4130.
- ▶ La afeitadora se adapta automáticamente a un voltaje de entre 100V y 240V.



UTILIZACIÓN CON CABLE (R5130, R6130, R7130)

- Conecte la afeitadora a la red eléctrica y recárguela durante 5 minutos antes de utilizarla.

◆ **ADVERTENCIA:** El uso continuo de la afeitadora enchufada o su conexión permanente a la red eléctrica provocará la reducción de la vida útil de la batería.

 **INDICACIONES DE USO****AFEITADO**

- Encienda la afeitadora (Fig. D).
- Utilice el cortapatillas para eliminar primero el pelo largo (ver abajo).
- Sostenga el cabezal de la afeitadora de forma que los tres cabezales toquen simultáneamente su cara. (Fig. E). Los cabezales flotantes se ajustarán automáticamente a los contornos de su cara.
- Estire la piel con la mano libre de forma que el pelo se levante hacia arriba
- Haga una ligera presión sobre el cabezal de la afeitadora durante el afeitado (una presión fuerte puede causar daños en los los cabezales y hacerlos propensos a roturas).
- Utilice movimientos cortos y circulares.

RECORTE

- Pulse hacia abajo el botón del cortapatillas (Fig. F). Coloque el cortapatillas en la línea de corte deseada para un corte rápido, sencillo y profesional. Sujete la afeitadora tal y como se muestra en la ilustración (Fig. G). Para guardar y apagar el cortapatillas, pulse su botón de bloqueo y deslicelo hacia abajo (Fig. H).

CONSEJOS PARA OBTENER RESULTADOS ÓPTIMOS

Asegúrese de que su piel esté seca. Sostenga siempre la afeitadora en ángulo recto con la piel para que los tres cabezales se apoyen sobre ella con igual presión. Utilice movimientos moderados o lentos. Haciendo movimientos circulares cortos en áreas problemáticas se obtendrá un afeitado más apurado, especialmente a lo largo de la línea del cuello y de la barbilla. NO presione con fuerza contra la piel a fin de evitar que los cabezales flotantes se deterioren.

 **CUIDADO DE LA AFEITADORA**

Cuide su afeitadora para asegurar un óptimo rendimiento. Recomendamos limpiar la afeitadora después de cada uso. Con el cepillo suministrado limpie las partes internas del conjunto del cabezal y el cuerpo de la afeitadora. La manera más higiénica y sencilla de limpiar su afeitadora es enjuagando el cabezal del aparato con agua tibia después de su uso. Mantenga siempre la tapa protectora en el protector del cabezal y el cortapatillas en la posición "off" cuando no esté utilizando la afeitadora.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

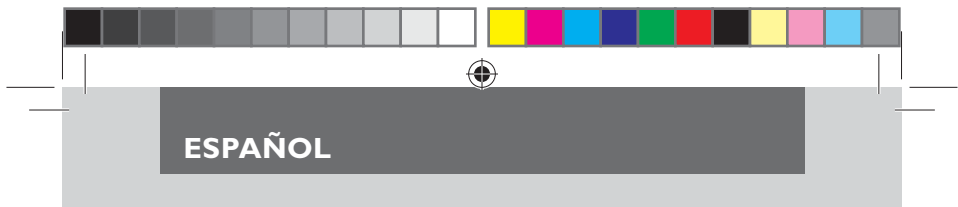
SL

HR

AE

HE

27



■ LIMPIEZA DIARIA

- ▶ Asegúrese de que la afeitadora está desconectada de la red de corriente eléctrica.
- ▶ Abra el cabezal de la afeitadora pulsando el botón de liberación de la parte frontal (Fig. I) y levantando el cabezal del cuerpo de la afeitadora. (Fig. J).
- ▶ Enjuague el cabezal de la afeitadora con agua tibia (Fig. K).
- ▶ Cierre el conjunto del cabezal (Fig. L).

■ LIMPIEZA SEMANAL

- ▶ Realice primero los pasos de limpieza diaria
- ▶ Sujete la carcasa de plástico que rodea la cuchilla exterior y gírela hacia el punto pequeño existente en el cabezal de la afeitadora. (Fig. M)
- ▶ Tire hacia arriba de la cuchilla exterior extrayéndola del conjunto del cabezal; retire la cuchilla interior, y repita los pasos 1 y 2 para el resto de cuchillas. (Fig. N)
- ▶ Elimine con un cepillo el pelo de la cuchilla interior y exterior (Fig. O).
- ▶ Coloque de nuevo la cuchilla interior (Fig. P).
- ▶ Vuelva a colocar la cuchilla exterior alineando el posicionador con el pequeño punto (Fig. Q).
- ▶ Gire hacia la marca larga para que encaje en su posición. Repita los pasos de 4 a 6 para las cuchillas restantes. (Fig. R)

◆ CAUTION:

No sumerja la afeitadora en agua.

La afeitadora puede aclararse con agua. La temperatura del agua no debe exceder los 70 grados.

Atención: desenchufe la afeitadora antes de lavarla con agua. Mantenga secos el adaptador y el cable.

■ LIMPIEZA DEL CORTAPATILLAS

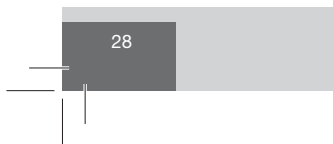
Lubrifique los dientes del cortapatillas cada seis meses con una gota de aceite para máquinas de coser.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, ELECTROCUCIÓN, INCENDIO O LESIONES A PERSONAS:

- ▶ Nunca deje enchufada la afeitadora cuando usted no esté presente, excepto cuando se esté recargando.
- ▶ Mantenga el enchufe y el cable alejados de superficies calientes.
- ▶ Asegúrese de que el enchufe y el cable no se mojen.
- ▶ No enchufe ni desenchufe la afeitadora con las manos húmedas.
- ▶ No utilice este producto si el cable está dañado. Puede obtener un cable nuevo en nuestros Centros Internacionales de Servicio.
- ▶ Cargue, utilice y guarde la afeitadora a una temperatura de entre 0°C y 32°C.
- ▶ Desenchufe siempre la afeitadora antes de limpiarla o cuando la esté lavando con agua corriente.



- ▶ Desenchufe siempre la afeitadora antes de limpiarla o cuando la esté lavando con agua corriente.
- ▶ No sumergir.
- ▶ Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Este aparato puede ser peligroso si lo utiliza una persona con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o bien, sin la experiencia o los conocimientos necesarios. Las personas responsables de su seguridad y bienestar deberán dar instrucciones claras y detalladas o supervisar el uso de este aparato.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- ▶ Si la batería de la afeitadora está totalmente descargada o si la afeitadora no ha sido utilizada durante un largo período, es posible que la máquina no se ponga en marcha cuando se utilice el cable. Si esto ocurriera, cargue la afeitadora durante 60 segundos aproximadamente antes de iniciar el afeitado.
- ▶ Su afeitadora debe ser utilizada principalmente sin enchufar, debiendo recargarla solamente cuando la batería esté baja. El uso continuo de la afeitadora enchufada o su conexión permanente a la red eléctrica provocará la reducción de la vida útil de la batería.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este aparato contiene una batería recargable de níquel-metal-hidruro, respetuosa con el medio ambiente. No tire el aparato ni la batería al cubo de la basura, ya que en la mayoría de países existen restricciones al respecto. Cumpla las normas nacionales o locales de recogida y eliminación de desechos que correspondan a su localidad específica. En caso de que se le exija que elimine la batería del aparato de forma separada, consulte las instrucciones de la sección "Eliminación de la batería" para averiguar cómo abrir la carcasa del aparato.

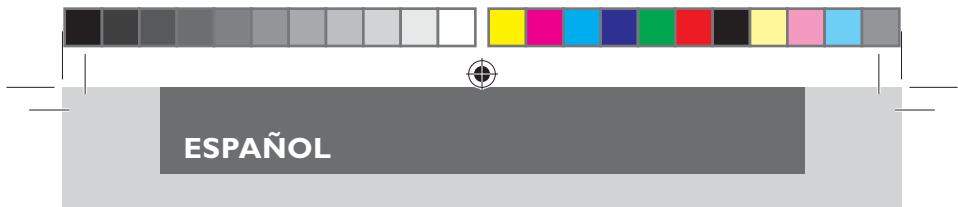
⚠ ADVERTENCIA:

No queme ni destruya las baterías porque pueden explotar o liberar sustancias tóxicas.



Para más información sobre reciclaje visite nuestra página web
www.remington-europe.com

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



CAMBIO DE LA BATERÍA

⚠ ¡PELIGRO! :

Una vez que la afeitadora haya sido desarmada para ser desechada no vuelva a montarla y/o utilizarla.

- ▶ Retire el cabezal de la afeitadora (pulse el botón de liberación y extraiga inmediatamente el cabezal del cuerpo de la afeitadora)
- ▶ Con ayuda de un destornillador, retire la tapa frontal de la afeitadora.
- ▶ Retire los 4 tornillos de la parte frontal de la afeitadora. (Fig. S)
- ▶ Retire la tapa posterior de la carcasa interior para dejar al descubierto las baterías (Fig. T).
- ▶ Retire del panel de circuito las baterías y corte los cables (Fig. U-V).
- ▶ Deseche las baterías.



SERVICIO Y GARANTÍA



Este producto ha sido comprobado y no presenta defectos. Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha original de compra para cualquier defecto de material o fabricación. Si el producto se hallara defectuoso dentro del plazo de garantía, nos comprometemos a reparar cualquier defecto de este tipo o a sustituir el producto o cualquier parte del mismo sin coste adicional siempre y cuando se presente el comprobante de compra. Esto no implica una extensión del periodo de garantía.

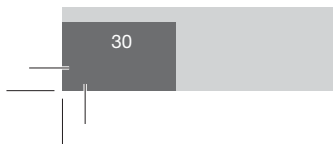
En caso de garantía, llame al Centro de Servicio Remington® de su región.

Esta garantía excede sus derechos legales estándar como consumidor.

La garantía será válida en todos los países en los que nuestro producto haya sido vendido a través de un distribuidor autorizado.

Esta garantía no cubre productos consumibles como cabezales de afeitado / láminas y cuchillas.

La garantía tampoco cubre ningún tipo de daño del producto debido a un accidente o uso incorrecto, modificación o utilización distinta a lo descrito en las instrucciones técnicas y/o de seguridad. Esta garantía no será válida si el producto ha sido desmontado o reparado por una persona no autorizada por nosotros.



Complimenti per aver scelto Remington®. I prodotti Remington® sono progettati per soddisfare i più elevati standard di qualità, funzionalità e design.

Grazie a questo nuovo apparecchio Remington® sarà possibile raggiungere i risultati desiderati. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per future consultazioni.

ATTENZIONE

- ◆ L'uso di questo apparecchio è consentito ai soli fini descritti nel presente manuale.
- ◆ Non utilizzare il prodotto se non correttamente funzionante, se danneggiato, se caduto a terra o in acqua.

DESCRIZIONE

- 1 Set lamine e lame a rotazione
- 2 Pulsante per il rilascio delle testine
- 3 Testine flessibili ed indipendenti
- 4 Pulsante di accensione/spengimento
- 5 Foro di alimentazione
- 6 Spia LED (R4130):
 - Indicatore di ricarica a luce verde
- Spia LED (R5130):
 - Indicatore di ricarica a luce verde
 - Indicatore di batteria scarica a luce rossa
- Display LCD (R6130/R7130):
 - Minuti rimanenti
 - Avviso di ricarica
- 7 Pulsante del trimmer/rifinitore
- 8 Protezione delle testine
- 9 Fonti di alimentazione
- 10 Spazzolina per pulitura

ITALIANO

Caratteristiche	R4130	R5130	R6130	R7130
Sistema di alimentazione	Senza fili	Con cavo elettrico / Senza fili	Con cavo elettrico / Senza fili	Con cavo elettrico / Senza fili
Tempo di ricarica completa	24 ore	90 minuti	90 minuti	90 minuti
Tempo di rasatura in modalità batteria	30 minuti	30 minuti	60 minuti	60 minuti
Ricarica veloce	No	Si	Si	Si
Indicatori	LED verde singolo per la ricarica	Indicatore del livello di carica	LCD	LCD
Tipo di voltaggio	Internazionale	Internazionale	Internazionale	Internazionale
Componente sostitutivo n.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



OPERAZIONI PRELIMINARI

Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di utilizzare quotidianamente il nuovo rasoio per quattro settimane, in modo da abituare la barba e la pelle al nuovo sistema di rasatura.

■ CARICA DEL RASOIO

Prima mettere in ricarica il rasoio, accertarsi di non avere le mani umide e verificare che l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione siano asciutti.

- ▶ Accertarsi che il rasoio sia spento. Collegarlo all'adattatore (Figura A), quindi alla presa di rete (Figura B) e, in caso non sia stato mai utilizzato prima, lasciarlo in carica per almeno 24 ore (Figura C).
- ▶ R7130 - Posizionare il rasoio sul supporto di carica, collegare l'adattatore al supporto, quindi alla presa di rete.
- ▶ Se l'apparecchio non è mai stato utilizzato prima, lasciarlo in carica per almeno 24 ore
- ▶ A batterie completamente cariche, l'indicatore verde emetterà una luce intermittente (R4130). In alternativa, l'indicatore del livello di carica (R5130) o il display LCD (R6130/R7130) segnalerà che la carica è stata completata.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio fino ad esaurimento della batteria, indicato dall'accendersi della spia rossa o dal display LCD.
- ▶ Per una corretta manutenzione della batteria, il rasoio deve essere ricaricato completamente per 24 ore ogni sei mesi..
- ▶ Una volta esaurita, la batteria dei modelli R5130, R6130 e R7130 si ricaricherà completamente in circa 90 minuti. Per la batteria del modello R4130 saranno invece necessarie circa 24 ore

- Il rasoio si imposta automaticamente su una tensione di alimentazione compresa tra 100 e 240 V.

■ UTILIZZO AD ALIMENTAZIONE ELETTRICA (R5130, R6130, R7130)

- Collegare il rasoio alla rete di alimentazione e ricaricarlo per 5 minuti prima dell'uso.
- ◆ **ATTENZIONE:** l'uso esclusivo o prolungato del prodotto tramite alimentazione elettrica o il continuo collegamento dello stesso alla rete influirà negativamente sul ciclo di vita della batteria.



ISTRUZIONI PER L'USO

■ RASATURA

- Accendere il rasoio (Figura D).
- Rimuovere innanzitutto i peli più lunghi utilizzando il trimmer/rifinitore (vedere di seguito).
- Tenere la testa di rasatura in modo che tutte e tre le testine aderiscano sulla pelle contemporaneamente (Figura E). Le testine oscillanti autonome si adatteranno automaticamente ai lineamenti del viso.
- Tendere la pelle con la mano libera in modo che i peli siano più evidenti.
- Non premere con forza sul blocco di rasatura (una pressione eccessiva potrebbe danneggiare le lamine e renderle più vulnerabili a eventuali perforazioni).
- Eseguire la rasatura con movimenti brevi e circolari.

■ RIFINIRE

- Spingere il pulsante del trimmer verso il basso (Figura F). Spingere il pulsante di blocco del trimmer e muovere verso l'alto. Tenere il rasoio come indicato nell'immagine (Figura G). Per far rientrare il trimmer e spegnerlo, spingere il relativo pulsante di blocco e muovere verso il basso (Figura H).

SUGGERIMENTI PER RISULTATI OTTIMALI

Accertarsi che la pelle sia perfettamente asciutta. Tenere sempre il rasoio ad angolo retto con la pelle in modo che entrambe le lamine aderiscano con eguale pressione. Procedere alla rasatura con movimenti lenti o circolari.

Procedendo con movimenti brevi e circolari sui punti più difficili, è possibile ottenere una rasatura più profonda, in particolare lungo il collo o il mento NON applicare una pressione eccessiva per evitare di danneggiare le testine oscillanti.



MANUTENZIONE DEL RASOIO

Una corretta manutenzione del prodotto garantisce prestazioni di lunga durata.

Si consiglia di pulire sempre il rasoio dopo l'uso. Pulire internamente il set testine e il blocco di impugnatura utilizzando la spazzolina in dotazione. Per pulire il rasoio nel modo più igienico e

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

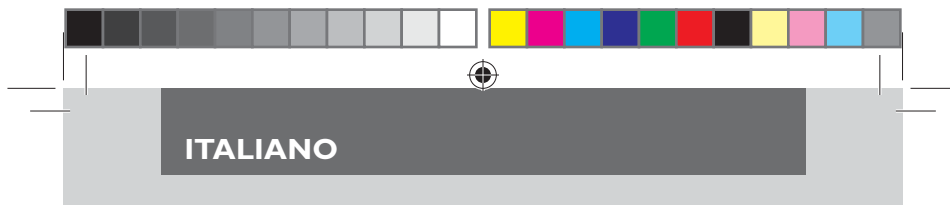
SL

HR

AE

HE

33



facile, sciacquare il blocco delle testine con acqua tiepida prima di riporre l'apparecchio. Quando l'apparecchio non è in uso, il blocco di rasatura deve essere sempre ricoperto con l'apposita protezione e il rifinitore deve essere ritratto..

■ PULIZIA GIORNALIERA

- ▶ Accertarsi che il rasoio sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione
- ▶ Premendo il pulsante di rilascio situato sulla parte anteriore dell'apparecchio, aprire la testa del rasoio in modo che si distacchi dal blocco di impugnatura (Figura I) and flipping open the head away from the body of the shaver (Figura J).
- ▶ Sciacquare le testine del rasoio con acqua tiepida (Figura K).
- ▶ Chiudere il set testine (Figura L)

■ PULIZIA SETTIMANALE

- ▶ Eseguire innanzitutto le operazioni di manutenzione igienica quotidiana
- ▶ Afferrare la copertura in plastica attorno alla lama esterna e ruotarla in direzione del piccolo contrassegno riportato sulla testina del rasoio (Figura M)
- ▶ Tirare la lama esterna verso l'alto e staccarla dal set lamine. Rimuovere quindi la lama interna. Ripetere le operazioni 1-2 per le altre lame (Figura N)
- ▶ Con una spazzolina, eliminare i peli dalla lama interna e da quella esterna (Figura O)
- ▶ Riposizionare la lama interna (Figura P)
- ▶ Riposizionare la lama esterna allineando il localizzatore con il piccolo contrassegno (Figura Q)
- ▶ Girare verso l'indentazione principale. Ripetere le operazioni 4-6 per le altre lame (Figura R)

◆ ATTENZIONE:

Non immergere mai il rasoio nell'acqua.

Non immergere mai completamente il rasoio nell'acqua. La temperatura dell'acqua non deve superare i 70 gradi. Attenzione: scollegare il rasoio dall'alimentazione prima di lavarlo.

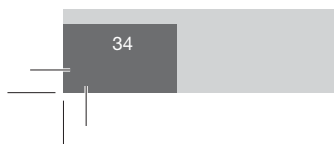
■ MANUTENZIONE IGIENICA DEL TRIMMER/RIFINITORE

Lubrificare i denti del rifinitore ogni sei mesi usando una minima quantità di olio per macchine da cucire.

STOP IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA - PER RIDURRE IL RISCHIO DI BRUCIATURE, INFORTUNI DA ELETTRICITÀ, INCENDI O DANNI FISICI ALLE PERSONE:

- ▶ Un apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito quando collegato a una presa elettrica, se non durante le normali operazioni di ricarica.
- ▶ La presa di alimentazione e il cavo elettrico non devono venire a contatto con superfici riscaldate.
- ▶ Accertarsi che la presa di alimentazione e il cavo elettrico non vengano a contatto con l'acqua.
- ▶ Non collegare o scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica con mani umide.



- ▶ Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato. Un cavo sostitutivo può essere richiesto ai Centri di Assistenza Internazionali Remington®.
- ▶ L'apparecchio deve essere caricato, utilizzato e custodito a una temperatura compresa tra 0 e 32 °C.
- ▶ Prima delle operazioni di pulizia o durante l'uso sotto acqua corrente, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione
- ▶ Utilizzare esclusivamente i componenti forniti con l'apparecchio. L'utilizzo di questo prodotto con accessori provenienti da terze parti potrebbe risultare pericoloso.
- ▶ Non immergere il rasoio nell'acqua.
- ▶ Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali, devono utilizzarlo adottando precauzioni aggiuntive e, possibilmente, dietro indicazioni o supervisione di un responsabile.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- ▶ Se la batteria è completamente scarica oppure l'apparecchio non è stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato, è possibile che il rasoio non si accenda quando utilizzato con collegamento alla rete elettrica. In questo caso, ricaricare il rasoio per circa 60 secondi prima di procedere.
- ▶ È opportuno utilizzare il rasoio principalmente in modalità batteria e ricaricare quest'ultima solo quando scarica. L'uso esclusivo o prolungato del prodotto tramite alimentazione elettrica o il continuo collegamento dello stesso alla rete influirà negativamente sulla durata del ciclo di vita della batteria.



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo apparecchio contiene una batteria di idruro di metallo al nickel (NiMH) ricaricabile ed ecologica. Non smaltire l'apparecchio o la batteria tra i rifiuti domestici, ma attenersi alle normative locali. Osservare le leggi nazionali o locali per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti.

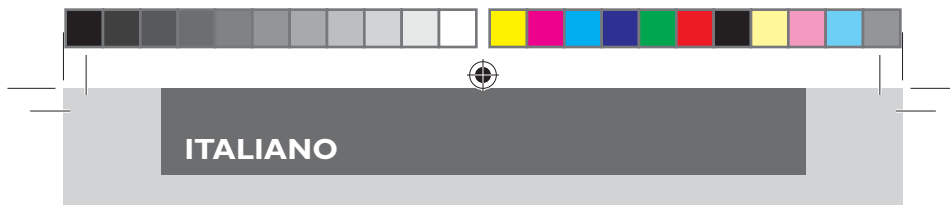
⚠ ATTENZIONE:

Non gettare nel fuoco né lacerare l'imballaggio della batteria, perché potrebbe scoppiare o rilasciare sostanze tossiche.



Per ulteriori informazioni visitare il sito www.remington-europe.com

GB
D
NL
F
E
I
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



ITALIANO



RIMOZIONE DELLA BATTERIA

◆ PERICOLO:

Non tentare di riassemblare e/o riutilizzare il rasoio dopo averlo smontato per lo smaltimento.

- ▶ Scollegare il rasoio.
- ▶ Rimuovere la testina dal rasoio premendo il pulsante di rilascio ed estraendola con un movimento deciso dal blocco di impugnatura dell'apparecchio
- ▶ Servendosi di un piccolo cacciavite, sollevare il pannello anteriore del rasoio.
- ▶ Rimuovere le 4 viti dal pannello anteriore del rasoio (Figura S).
- ▶ Rimuovere il pannello posteriore dall'alloggiamento interno così da poter vedere le batterie (Figura T)
- ▶ Sollevare le batterie in modo da staccarle dalla scheda dei circuiti e poter quindi rimuovere i fili (Figura U-V)
- ▶ Procedere allo smaltimento delle batterie (tramite il centro di assistenza più vicino)



ASSISTENZA E GARANZIA

Questo prodotto è stato sottoposto ad accurati controlli di qualità ed è esente da difetti. Remington® garantisce l'apparecchio contro eventuali difetti di materiale o produzione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. In caso di difetto del prodotto durante il periodo di garanzia, Remington® provvederà ad effettuare la riparazione o la sostituzione gratuita, completa o dei componenti non funzionanti su presentazione della prova di acquisto. Con ciò non viene comunque intendersi alcun prolungamento del periodo di garanzia.

In caso l'apparecchio sia ancora coperto da garanzia, sarà sufficiente rivolgersi al centro di assistenza Remington® più vicino.

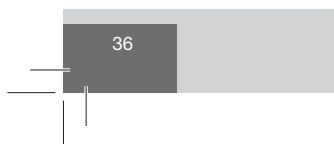
La presente garanzia viene offerta nel rispetto e a tutela dei diritti del consumatore.

È da ritenersi valida solo in caso di acquisto del prodotto presso un rivenditore autorizzato. Questa garanzia non include i componenti normalmente soggetti a usura, quali testine, lamine e lame, né potrà essere ritenuta valida in caso di incidenti, uso improprio o non corretto, modifiche sostanziali del prodotto o mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle informazioni tecniche riportate. La garanzia verrà inoltre a decadere qualora l'apparecchio venga smontato o riparato da persone non esplicitamente autorizzate.

La garanzia decade se il consumatore dovesse compiere modifiche o lavori sul prodotto, inerenti al funzionamento del prodotto. Ogni modifica o lavorazione del prodotto va effettuata dal personale specializzato ed autorizzato Remington.

Il manuale e le specifiche tecniche del prodotto possono subire variazioni senza alcun preavviso.

Le specifiche tecniche del prodotto possono subire variazioni senza alcun preavviso.



Tak fordi du valgte et Remington®-produkt. Vores produkter er designet, så de lever op til de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du får glæde af dit nye Remington®-apparat. Læs brugsvejledningen grundigt, og opbevar den et sikkert sted, så du altid kan finde den frem igen.

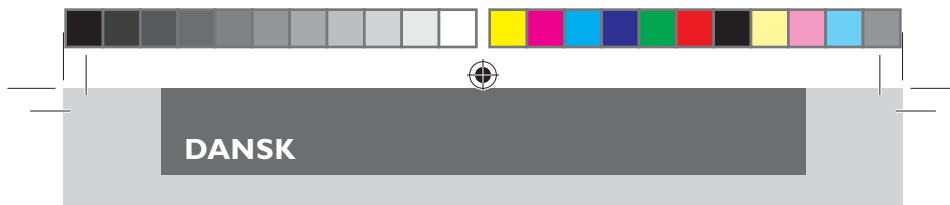
⚠ ADVARSEL

- ◆ Brug kun dette apparat til de formål, det er beregnet til som beskrevet i denne vejledning.
- ◆ Brug ikke dette produkt, hvis det ikke virker korrekt, eller hvis det er blevet tabt, beskadiget eller tabt ned i vand.

👁 BESKRIVELSE

- 1 Pivoterende hoved & skæreenhed
- 2 Udløserknap til barberhoved
- 3 Individuelle, bøjelige hoveder
- 4 On/Off knap
- 5 Strømpørt
- 6 LED-lys (R4130):
 - Grøn indikator for opladningLED-lys (R5130):
 - Grøn indikator for opladning
 - Rød indikator for tomt batteriLCD-Display (R6130/R7130):
 - Minutter tilbage
 - Advarsel for genopladning
- 7 Trimmerknap
- 8 Beskyttelseskappe
- 9 Strømkabelsko
- 10 Rengøringsbørste

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



Egenskab	R4130	R5130	R6130	R7130
Elnet	Ledningsfri	Ledning/ ledningsfri	Ledning/ ledningsfri	Ledning/ ledningsfri
Fuld opladningstid	24 timer	90 min.	90 min..	90 min.
Ledningsfri barberingstid	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Hurtig opladning	Nej	Ja	Ja	Ja
Indikatorer	Enkelt grøn LED for opladning	Strømindikator	LCD	LCD
Spændingstype	Verdensomspændende	Verdensomspændende	Verdensomspændende	Verdensomspændende
Reservevedl. nr.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

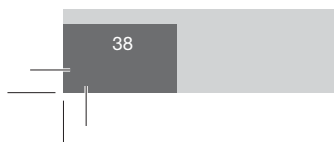
SÅDAN KOMMER DU I GANG

For at opnå den bedste barbering anbefales det, at du bruger den nye barbermaskine dagligt i op til fire uger for at vænne skæg og hud til den nye måde at barbære dig på.

■ SÅDAN OPLADES BARBERMASKINEN

Kontroller altid, at dine hænder, barbermaskinen og elledningen er tørre, før du oplader din barbermaskine.

- ▶ Kontrollér, at produktet er slukket. Sæt laderstikket i barbermaskinen (Fig. A), slut derefter laderen til lysnettet (Fig. B), og oplad i mindst 24 timer første gang (Fig. C).
- ▶ R7130 - Placer din barbermaskine i opladningsstanderen, tilslut opladeren til apparatet og derefter til stikkontakten.
- ▶ Oplad apparatet i mindst 24 timer ved første brug.
- ▶ Når barbermaskinens batterier er fuldt opladt, vil det grønne indikatorlys blinke (R4130), strømindikatoren (R5130) eller LCD-display (R6130/R7130) vil indikere, at den er fuldt opladt.
- ▶ Brug apparatet indtil batteriet er tomt. Dette vises med et lysende rødt lys eller på LCD-displayet.
- ▶ Foretag fuld genopladning i 24 timer hver 6. måned for at holde batteriet i god stand.
- ▶ Når batteriet er tomt, vil det blive fuldt opladet på 90 minutter, hvad angår R5130, R6130, R7130 og omtrent 16 timer for R4130
- ▶ Maskinen tilpasses automatisk en netspænding på mellem 100 V og 240 V..



■ MED LEDNING (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Slut barbermaskinen til stikkontakten, og genoplad i 5 minutter før brug.

◆ **ADVARSEL:** Hvis batterierne gennem længere tid ikke aflades, reduceres deres levetid..

👁 SÅDAN KOMMER DU I GANG

■ BARBERING

- ▶ Tænd barbermaskinen (Fig. D)
- ▶ Brug trimmeren for at fjerne de lange hår først.
- ▶ Hold shaverhovedet, så alle tre hoveder rører dit ansigt på samme tid (Fig. E). De uafhængigt flydende hoveder vil automatisk tilpasse sig ansigtets konturer.
- ▶ Stræk huden med den frie hånd, så hårene stritter.
- ▶ Tryk kun meget let på shaverhovedet under barberingen (hvis der trykkes for hårdt, kan hovederne tage skade).
- ▶ Brug korte og cirkulære bevægelser.

■ TRIMMING

- ▶ Skub trimmerknappen ned (Fig. F). Placer trimmeren på den ønskede trimlinie for en hurtig, nem og professionel trimming. Hold barbermaskinen som vist på illustrationen (Fig. G). For at trække trimmeren tilbage og slukke den trykkes trimmerknappen ind og ned (Fig. H).

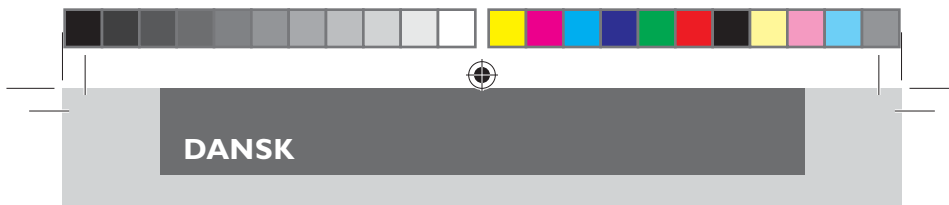
SÅDAN OPNÅR DU DET BEDSTE RESULTAT

Sørg for, at huden er tør. Hold altid barbermaskinen i en ret vinkel på huden, således at alle tre hoveder rører huden med et ensartet pres. Brug moderat til langsomme glidende bevægelser. Korte cirkelbevægelser på genstridige områder, især langs hals og kæbe, kan give en tættere barbering. Tryk IKKE hårdt mod huden, hvis du vil undgå skader på de roterende hoveder.

∞ PAS PÅ BARBERMASKINEN

Pas på barbermaskinen, så den holder længere. Vi anbefaler, at barbermaskinen altid rengøres efter brug. Brug af den vedlagte børste til rengøring af de indre dele af skærehoved-enheden og barbermaskinen. Den nemmeste og mest hygiejniske måde at rengøre barbermaskinen på er at skylle hovedet med varmt vand efter brug. Lad altid beskyttelseskappen sidde på barberhovedet og trimmeren stå i positionen "off", når barbermaskinen ikke er i brug.

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



■ DAGLIG RENGØRING

- ▶ Kontroller at barbermaskinen er slukket, og at ledningen er trukket ud af stikkontakten.
- ▶ Åben barberingshovedet ved at trykke på udløserknappen på forsiden af barbermaskinen (Fig. I) og tippe hovedet væk fra barbermaskinens krop. (Fig. J).
- ▶ Rens shaverhovedet med varmt vand (Fig. K)
- ▶ Luk hovedenheden (Fig. L)

■ UGENTLIG RENGØRING

- ▶ Udfør de daglige rengøringstrin først.
- ▶ Tag fat i plastiketuiet omkring den ydre kniv og drej mod den lille plet på shaverhovedet (Fig. M)
- ▶ Træk den ydre kniv op og af hovedenheden, og fjern den indre kniv. Gentag trin 1-2 med de resterende knive. (Fig. N)
- ▶ Børst hår væk fra de indre og ydre knive (Fig. O)
- ▶ Udskift den indre kniv (Fig. P)
- ▶ Udskift den ydre kniv ved at følge positionsindikatoren med den lille prik (Fig. Q)
- ▶ Drej mod det store indhak for at låse den fast. Gentag trin 4-6 med de sidste knive. (Fig. R)

◆ FORSIGTIG:

Lad aldrig din barbermaskine komme under vand. Barbermaskinen kan skylles med vand. Vandets temperatur bør ikke overstige 70 grader. Bemærk. Hiv stikket ud af barbermaskinen, før der renses med vand. Hold adapteren og ledningen tørre.

■ RENGØRING AF TRIMMEREN

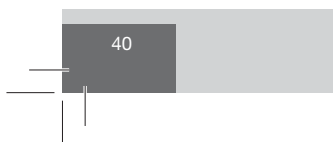
Smør tænderne på trimmeren hver 6. måned med en dråbe symaskineolie.



VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL - FØLGENDE BØR OVERHOLDES, FOR AT RISIKOEN FOR FORBRÆNDINGER, ELEKTRISK STØD, BRAND ELLER PERSONSKADE REDUCERES:

- ▶ Et apparat bør aldrig efterlades uden opsyn, når stikket sidder i stikkontakten, undtagen under opladning. Hold netadapteren og -ledningen væk fra opvarmede overflader.
- ▶ Undgå, at netstik og ledning bliver våde.
- ▶ Stikket må ikke sættes i eller trækkes ud med våde hænder.
- ▶ Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning. En ny kan skaffes fra et Remington® servicecenter.
- ▶ Brug og opbevaring skal ske ved en temperatur på mellem 0 °C og 32 °C.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet renses, eller når det bruges under rindende vand.
- ▶ Brug kun dele, der er leveret med dette apparat.
- ▶ Lad den ikke ligge i vandet.



- ▶ Hold dette produkt uden for børns rækkevidde. Det kan føre til farlige situationer, hvis dette apparat bruges af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. De ansvarlige for disse menneskers sikkerhed bør give dem en udtrykkelig vejledning eller overvåge brugen af apparatet.



FEJLFINDING

- ▶ Hvis barbermaskinens batteri er helt fladt, eller barbermaskinen ikke har været i brug i en længere periode, vil barbermaskinen muligvis ikke starte, hvis den er tilsluttet lysnettet. Skulle det ske, oplad da barbermaskinen i ca. 60 sekunder før barbering.
- ▶ Barbermaskinen bør fortrinsvis bruges uden ledning og bør kun oplades, når batteristanden er lav. Hvis maskinen i længere tid kun bruges med tilslutning til lysnettet, eller konstant er tilsluttet lysnettet, reduceres batteriets levetid.



BESKYT MILJØET

Dette apparat indeholder et miljøvenligt, genopladeligt nikkel-metalhydrid-batteri. Smid ikke apparatet eller batteriet ned til det almindelige husholdningsaffald, da der er regler mod dette i de fleste lande. Følg de nationale eller lokale regler for indsamling og bortskaffelse, som gælder der, hvor du bor. Hvis du skal fjerne batterier fra apparatet for at bortskaffe det separat, se venligst instruktionerne i afsnittet "Udtagning af batterier" for at se, hvordan kabinettet skilles ad.

⚠ ADVARSEL:

Batterier må ikke kastes på ilden eller slås i stykker, da de kan eksplodere eller frigive giftige stoffer.



For yderligere information om miljøvenlig bortskaffelse, se www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

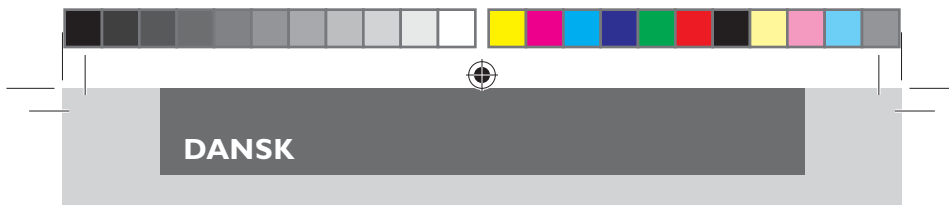
SL

HR

AE

HE

41



BATTERY REMOVAL

◆ FARE:

Når barbermaskinen er blevet adskilt for bortskaffelse, bør du ikke forsøge at samle den igen eller at bruge den.

- ▶ Træk stikket ud af barbermaskinen.
- ▶ Fjern hovedet fra barbermaskinen (Tryk på udløserknappen, og træk hovedet lige væk fra barbermaskinens krop)
- ▶ Brug en lille skruetrækker og lirk forsiden af barbermaskinen .
- ▶ Fjern de 4 skruer, der sidder på forsiden af barbermaskinen. (Fig. S)
- ▶ Fjern det bagerste låg fra det indre kabinet for at kunne se batterierne (Fig. T)
- ▶ Vrid batterierne fri fra printpladen, og klip ledningerne over (Fig. U-V)
- ▶ Bortskaffelse af batterierne



SERVICE OG GARANTI

Dette produkt er kontrolleret og fri for defekter. Vi yder garanti på dette produkt mod alle defekter, som skyldes materiale- og forarbejdningsfejl i hele garantiperioden regnet fra forbrugernes oprindelige købsdato. Hvis produktet skulle gå i stykker inden for garantiperioden, reparerer vi enhver sådan fejl eller vælger at udskifte produktet eller dele af produktet uden beregning, forudsat at der foreligger et købsbevis. Dette indebærer ikke en forlængelse af garantiperioden.

Ring til dit nærmeste Remington®-servicecenter, hvis der opstår et garantitilfælde.

Denne garanti er en ekstra service oven i dine almindelige lovfæstede rettigheder. Garantien gælder i alle lande, hvor vores produkt er solgt af en autoriseret forhandler.

Garantien omfatter ikke skader på produktet, som skyldes uheld eller forkert brug, misbrug, ændringer på produktet eller brug i modstrid med de tekniske og/eller sikkerhedsmæssige forskrifter. Denne garanti gælder ikke, hvis produktet er blevet skilt ad eller repareret af en person, som ikke er autoriseret af Remington®.

Tack för att du valt Remington. Våra produkter är framtagna för bästa kvalitet, funktion och. Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med din nya rakapparat från. Läs bruksanvisningen nogga och spar den för framtida.

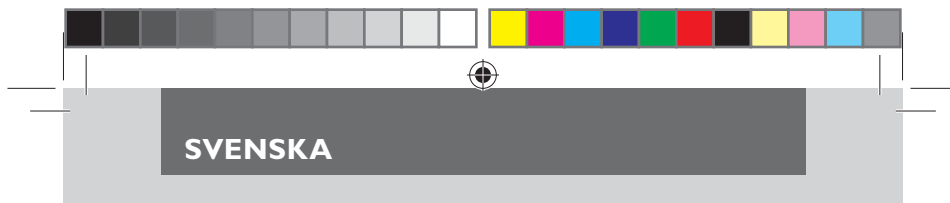
**OBS**

- ◆ Använd endast denna rakapparat på avsett sätt enligt denna bruksanvisning.
- ◆ Använd aldrig denna produkt om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats eller om den har doppats i vatten.

**BESKRIVNING**

- 1 Vridbart huvud- och skärmontage
- 2 Frigöringsknapp för huvudet
- 3 Individuella flexibla huvuden
- 4 På/Av-tryckknapp
- 5 Strömport
- 6 Lysdiod (R4130):
 - Grön laddningsindikatorLysdiod (R5130):
 - Grön laddningsindikator
 - Röd indikator för lågt batteriLCD-skärm (R6130/R7130):
 - Minuter kvar
 - Laddningsvarning
- 7 Trimmerknapp
- 8 Huvudskydd
- 9 Ringkabelsko
- 10 Rengöringsborste

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



Funktion	R4130	R5130	R6130	R7130
Energisystem	Sladdlös	Sladd / Sladdlös	Sladd / Sladdlös	Sladd / Sladdlös
Full laddningstid	24 timmar	90 min.	90 min..	90 min.
Sladdlös raktid	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Snabbladdning	Nej	Ja	Ja	Ja
Indikatorer	Enskild grön lysdiod för laddning	Laddningsmätare	LCD	LCD
Spänningstyp	Global	Global	Global	Global
Reservdelsnummer	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

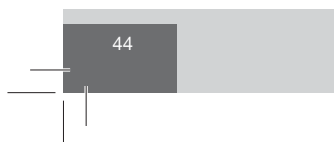
KOMMA IGÅNG

För bästa resultat bör rakapparaten användas dagligen i upp till fyra veckor för att skägget och huden ska vänja sig vid det nya raksystemet.

■ LADDA RAKAPPARATEN

Se alltid till att dina händer, rakapparaten och strömsladden är torra innan du laddar din rakapparat.

- ▶ Se till att rakapparaten är avstängd. Anslut rakapparaten till adaptern (Bild A), sedan till elnätet (Bild B) och ladda i minst 24 timmar när den används för första gången (Bild C).
- ▶ R7130 – Placera din rakapparat i laddningsstället, anslut laddningsadaptern till stället och sedan till elnätet.
- ▶ Ladda i minst 24 timmar när den används för första gången.
- ▶ När rakapparaten batterier är fulladdade kommer den gröna indikatorlampan att blinka (R4130) laddningsmätaren (R5130) eller LCD-skärmen (R6130/R7130) kommer att indikera att rakapparaten är fulladdad.
- ▶ Använd produkten tills batterinivån är låg. Detta indikeras av en lysande röd lampa eller LCD-skärmen.
- ▶ Ladda batteriet under 24 timmar två gånger om året för att hålla batteriet i gott skick.
- ▶ När laddningen är slut kommer batteriet att vara fulladdat igen efter omkring 90 minuter för R5130, R6130, R7130 och efter 24 timmar för R4130.
- ▶ Rakapparaten har automatisk inställning 100 - 240 V.



■ NÄTANSLUTEN ANVÄNDN (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Anslut rakapparaten till elnätet och ladda under 5 minuter före.

◆ **OBS:** Om rakapparaten endast används nätansluten under en längre tid, förkortas batteriets livslängd.

ANVÄNDNING

■ RAKNING

- ▶ Slå på rakapparaten (Bild D).
- ▶ Använd trimmern för att först ta bort långt hår (se nedan).
- ▶ Håll rakhuvudet så att alla tre huvuden vidrör ditt ansikte samtidigt (Bild E). De av varandra oberoende rörliga huvudena kommer automatiskt att anpassa sig efter konturerna i ditt ansikte.
- ▶ Sträck huden med den andra handen så, att hårstråna reser sig.
- ▶ Tryck endast lätt med rakhuvudet under rakningen (om du trycker för hårt kan skärbladen skadas).
- ▶ Raka med korta, roterande rörelser.

■ TRIMMING

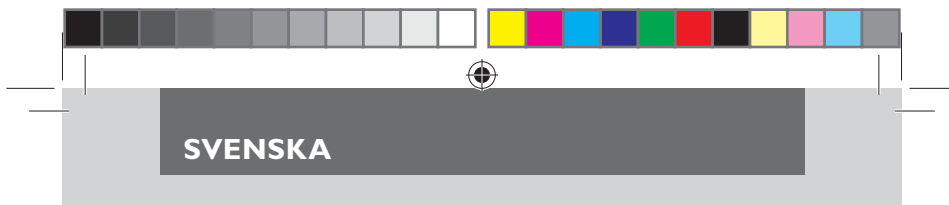
- ▶ Skjut trimmerknappen nedåt (Bild F). Sätt trimmern vid önskad trimlinje för en snabb och enkel. Håll rakapparaten enligt bilden (Bild G). Trimmern dras in genom att trycka trimmerknappen nedåt till avstängt läget (Bild H).

TIPS FÖR BÄSTA RESULTAT

Se till att huden är torr. Håll alltid rakapparaten i rät vinkel mot huden så, att båda skär ligger an mot huden med samma tryck. Raka med långsamma strykande rörelser. Korta cirkelrörelser på svårakade områden kan ge en mer hudnära rakning, speciellt längs halsen och haklinjen. Tryck INTE hårt mot huden eftersom det kan skada skären.

SKÖTSEL AV RAKAPPARATEN

Vårda din rakapparat så kommer du att ha glädje av den länge. We recommend you clean your shaver after each use. Använd medföljande borste för rengöring av huvudenhetsens inre och rakapparatsens yttre. Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra rakapparaten är att skölja rakhuvudet med varmt vatten efter användningen. Sätt alltid på skyddet på rakhuvudet och sätt trimmern i "Av" läge när den inte används.



SVENSKA

RENGÖRING DAGLIGEN

- ▶ Se till att rakapparaten är avstängd och inte ansluten till eluttaget.
- ▶ Öppna rakhuvudet genom att trycka på lösgöringsknappen på rakapparats framsida (Bild I) och snäpp loss huvudet bort från rakapparaten (Bild J).
- ▶ Skölj rakapparats huvud i varmt vatten (Bild K).
- ▶ Stäng huvudmontaget (Bild L).

RENGÖRING VARJE VECKA

- ▶ Genomför den dagliga rengöringen först
- ▶ Fatta tag i plasthöljet runt det yttre skäret och vrid mot den lilla punkten på rakhuvudet. (Bild M)
- ▶ Dra det yttre skäret uppåt och av huvudmontaget och ta bort det inre skäret, upprepa steg 1-2 för de kvarvarande skären. (Bild N)
- ▶ Borsta bort håren från inre och yttre skär (Bild O)
- ▶ Sätt tillbaka det inre skäret (Bild P)
- ▶ Sätt tillbaka det yttre skäret genom att rikta in positioneraren mot den lilla punkten (Bild Q)
- ▶ Vrid mot den stora punkten för att låsa den på plats. Upprepa stegen 4-6 för de kvarvarande skären. (Bild R)

OBS:

Doppa aldrig rakapparaten i vatten.
Rakapparaten kan sköljas med vatten. Vattentemperaturen bör inte överskrida 70 grader. Varning. Koppla bort rakapparaten från elnätet före rengöring i vatten.

RENGÖRING AV TRIMMERN

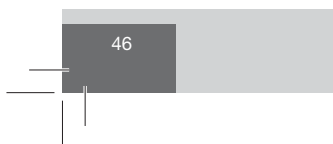
Smörj tänderna på trimmern två gånger om året med en droppe symaskinsolja.



VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING – FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRÄNNSKADA, BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR ELLER PERSONSKADA:

- ▶ Apparaten bör aldrig lämnas utan uppsikt när den är ansluten till ett eluttag, utom vid laddning.
- ▶ Sladden och kontakten ska hållas på säkert avstånd från värmekällor.
- ▶ Se till att kontakten och sladden inte utsätts för väta.
- ▶ Sätt inte i eller dra ur kontakten till rakapparaten med våta händer.
- ▶ Använd inte apparat med skadad sladd. En ny sladd kan beställas från våra internationella servicecenter.
- ▶ Ladda, använd och förvara apparaten i en temperatur mellan 0°C och 32°C.
- ▶ Dra alltid ur sladden från elnätet vid rengöring eller vid användning under rinnande vatten.
- ▶ Använd endast de delar som medföljer denna apparat. Användning av icke-Remington delar tillsammans med denna produkt kan medföra fara.
- ▶ Får inte sänkas ned i vätska.



- Förvara denna produkt oåtkomlig för barn. Personer med nedsatt rörlighet, känsel eller mental kapacitet bör ej använda produkten, då detta kan orsaka olyckor. Personer som ansvarar för dessa människors säkerhet bör ge noggranna instruktioner eller övervaka användandet av produkten.



FELSÖKNING

- Om rakapparatens batteri är helt tomt eller om rakapparaten inte har använts under en längre tid kan det hända att rakapparaten inte startar när den ska användas med sladd. Ladda i så fall rakapparaten ca 60 sekunder före rakning.
- Rakapparaten bör huvudsakligen användas med batteridrift och endast laddas när batteriet börjar ta slut. Användning med enbart anslutning till elnätet eller kontinuerlig anslutning under en längre tid minskar batteriets livslängd.



SKYDDA MILJÖN

Denna apparat innehåller ett miljövänligt laddningsbart nickel-metall-hybrid batteri. Do not dispose the appliance or the battery in the household waste as Kasta inte apparaten eller batteriet i hushållsoporna eftersom det är förbjudet i de flesta länder. Följ alla nationella eller lokala bestämmelser för insamling och kvittblivning som gäller på den plats där du befinner dig. Om du själv vill ta ut batterierna ur apparaten för separat kvittblivning, följ instruktionerna i avsnittet 'Ta ut batteriet' om hur du öppnar höljet.

❖ VIKTIGT:

Kasta inte batteriet i öppen eld och öppna det inte heller, eftersom giftiga ämnen kan frigöras.



För mera fakta och information om återvinning se www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HU

RU

TR

RO

GR

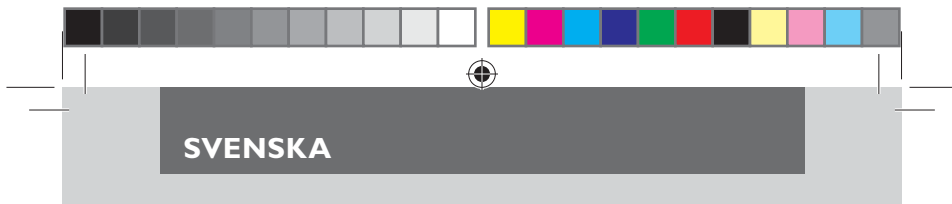
SL

HR

AE

HE

47



SVENSKA



DEMONTERING AV BATTERI

⚠ FARA:

Försök inte att sätta ihop och/eller använda rakapparaten igen efter det att den tagits isär för att kastas.

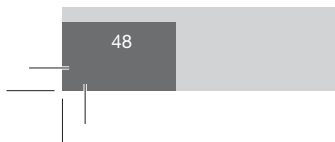
- ▶ Dra ur sladden till rakapparaten.
- ▶ Ta bort huvudet från rakapparaten (tryck på frigöringsknappen och dra huvudet rakt bort från rakapparatens stomme)
- ▶ Använd en liten skruvmejsel, bänd bort fronthöljet från rakapparaten.
- ▶ Ta bort de 4 skruvarna som är placerade på framsidan av rakapparaten. (Bild S)
- ▶ Ta bort det bakre höljet från innerkåpan för att exponera batterierna (Bild T)
- ▶ Bänd loss batterierna från kretskortet och klipp av trådarna (Bild U-V)
- ▶ Avyttra batterierna



SERVICE OCH GARANTI



Denna produkt har kontrollerats och är felfri. Vi ger 2 års garanti från inköpsdatum för defekter som beror på materialfel eller tillverkningsfel. Om produkten blir defekt under garantitiden reparerar vi antingen produkten eller byter ut produkten eller delar av den utan kostnad, förutsatt att det finns ett inköpsbevis. Detta medför ingen förlängning av garantitiden. Vid garantifall, ring Remingtons servicecenter i din region. Denna garanti erbjuds utöver dina normala lagstadgade rättigheter. Garantin gäller i alla länder där vår produkt sålts via en auktoriserad återförsäljare. Denna garanti gäller inte för rakhuvuden / galler och skärblad, som är slitdelar. Inte heller täcks skador på produkten som orsakats av olyckor eller felanvändning, våld, ändringar på produkten eller användning som är oförenlig med de tekniska instruktionerna och/eller säkerhetsinstruktionerna. Denna garanti gäller inte om produkten har demonterats eller reparerats av en person som inte är auktoriserad av oss.



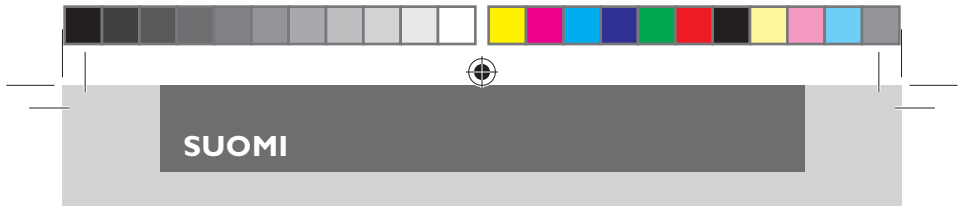
Kiitämme, että valitsit Remington®in. Tuotteemme on suunniteltu vastaamaan korkeimpiin vaatimuksiin laadun, toiminnan ja muotoilun osalta. Toivomme, että nautit uuden Remington® tuotteesi käytöstä. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

VAROITUS

- ◆ Käytä tätä laitetta ainoastaan tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut.

KUVAUS

- 1 Ajopää ja leikkuteräyksikkö
- 2 Ajopään vapautuspainike
- 3 Joustavat ajopäät
- 4 Virtakytkin
- 5 Virtaliitäntä
- 6 LED-valo (R4130):
 - Vihreä latauksen merkkivalo
 LED-valo (R5130)
 - Vihreä latauksen merkkivalo
 - Punainen lataustason merkkivalo
 LCD-näyttö (R6130/R7130):
 - Jäljellä olevat minuutit
 - Alhaisen lataustason varoitusvalo
- 7 Rajaimen painike
- 8 Teräsuojus
- 9 Virtaliitäntä
- 10 Puhdistusharja



Ominaisuus	R4130	R5130	R6130	R7130
Virtajärjestelmä	Johdoton	Johdollinen / johdoton	Johdollinen / johdoton	Johdollinen / johdoton
Kokonaislatausaika	24 tuntia	90 min.	90 min..	90 min.
Johdoton ajoaika	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Pikalataus	Ei	Kyllä	Kyllä	Kyllä
Merkkivalot	Virheä latauksen merkkivalo	Virtakytkimen merkkivalo	LCD	LCD
Jännitetyyppi	Maailmanlaajuisesti	Maailmanlaajuisesti	Maailmanlaajuisesti	Maailmanlaajuisesti
Varaosa nro	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

ALOITUSOPAS

Parhaan ajotuloksen saavuttamiseksi suosittelemme, että käytät uutta partakonettasi päivittäin jopa neljän viikon ajan, jotta partasi ja ihosi tottuvat uuteen parranajomenetelmään.

■ PARRANAJOKONEEN LATAUS

Varmista aina ennen partakoneen lataamista, että kätesi, partakone ja virtajohto ovat kuivat.

- ▶ Varmista, että laite on sammutettu. Liitä laite adapteriin (Kuva A) ja sitten verkkovirtaan (kuva B). Lataa vähintään 24 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä (Kuva C).
- ▶ R7130 - Aseta laite latausasemaan, yhdistä verkkoadapteri asemaan ja sitten verkkovirtaan.
- ▶ Lataa vähintään 24 tuntia, kun käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- ▶ Kun täysi lataus on saavutettu, syttyy mallissa R4130 vihreä merkkivalo, mallissa R5130 näyttää virtakytkimen merkkivalo ja mallissa R6130/R7130 LCD-näyttö täyden lataustason.
- ▶ Käytä laitetta, kunnes punainen merkkivalo tai LCD-näyttö ilmoittavat akun olevan lähes tyhjä.
- ▶ Fully recharge for 24 hours every 6 months to maintain battery condition.
- ▶ Tyhjän akun lataaminen kestää noin 90 minuuttia malleissa R5130, R6130, R7130 ja noin 24 tuntia mallissa R4130.
- ▶ Parranajokone valitsee verkkojännitteen automaattisesti 110 V ja 240 V välillä.



■ VERKKOKÄYTTÖ (R5130, R6130, R7130)

- Kytke parranajokone verkkoon ja lataa sitä ainakin 5 minuutin ajan ennen käyttöä.

◆ **VAROITUS:** Laitteen pitkäaikainen käyttö ainoastaan verkkovirralla tai jatkuva kytkentä verkkoon lyhentävät akun käyttöikää.

KÄYTTÖOPAS

■ PARRANAJO

- Kytke parranajokoneen virta päälle (Kuva D).
- Poista ensin pitkät ihokarvat rajaimella (katso alla).
- Pidä ajopäätä siten, että kaikki kolme terää koskettavat kasvojesi samanaikaisesti (Kuva E). Joustavat terät seuraavat kasvojesi muotoja automaattisesti.
- Venytä ihoasi vapaalla kädelläsi siten, että partakarvat nousevat pystyyn.
- Paina parranajon aikana ajopäätä vain kevyesti (liiallisen voiman käyttö saattaa vaurioittaa teräsäleikköjä ja aiheuttaa niiden reikiintymisen.)
- Käytä lyhyitä, ympyrän muotoisia liikkeitä.

■ RAJAUS

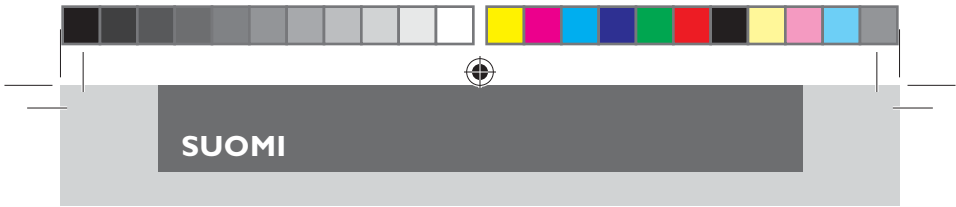
- Paina rajaimen painike pohjaan (Kuva F). Aseta rajain haluttuun kohtaan saadaksesi nopean, helpon ja ammattitaitoisen rajauksen. Pitele partakonetta kuvassa osoitetulla tavalla (Kuva G). Jos haluat vetää rajaimen takaisin paikalleen ja kytkeä sen pois päältä, paina rajaimen lukituspainiketta ja työnnä sitä alaspäin (Kuva H).

■ VINKKEJÄ PARHAAN AJOTULOKSEN SAAVUTTAMISEKSI

Varmista, että ihoasi on kuiva. Pidä parranajokonetta aina kohtisuorassa ihoosi nähden siten, että molemmat teräsäleiköt koskettavat ihoasi yhtä suurella paineella. Käytä kohtalaisia tai hitaita vetoliikkeitä. Lyhyiden, ympyrän muotoisten liikkeiden avulla helpotat paremman ajotuloksen saamista hankalilla alueilla, erityisesti kaulan ja leuan alueella. ÄLÄ paina parranajokonetta voimalla ihoasi vastaan, sillä se saattaa vaurioittaa pyöriviä ajopäitä.

PARRANAJOKONEEN KUNNOSSAPITO

Pidä huolta laitteestasi, jotta se pysyy kunnossa pitkään. Suosittelemme parranajokoneen puhdistamista jokaisen käyttökerran jälkeen. Using the brush supplied clean the internal parts of the head assembly and shaver body Helpoin ja hygieenisin tapa puhdistaa parranajokone on huuhdella laitteen ajopäätä lämpimällä vedellä käytön jälkeen. Pidä suojus aina paikallaan ja rajain "Off"-asennossa, jos laite ei ole käytössä.



■ PÄIVITTÄIN PUHDISTUS

- ▶ Tarkista, että parranajokone on kytketty pois päältä ja irrotettu verkosta.
- ▶ Avaa ajopää painamalla partakoneen etupuolella olevaa vapautuspainiketta (Kuva I) ja kääntämällä ajopäätä partakoneen rungosta pois päin (Kuva J).
- ▶ Huuhtelee ajopää lämpimällä vedellä (Kuva K).
- ▶ Sulje ajopää (Kuva L).

■ VIIKOITTAINEN PUHDISTUS

- ▶ Suorita ensin päivittäiset puhdistustoimenpiteet
- ▶ Tartu ulommanpuoleisen terän muovikoteloon ja kierrä sitä ajopäässä sijaitsevan pienen pisteen kohdalle (Kuva M).
- ▶ Vedä ulomman puoleinen terä ulos ajopäästä ja irroita sisäterä. Toista toimenpiteet 1-2 loppuaterien irrottamiseksi (Kuva N).
- ▶ Harjaa irtokarvat molemmista teristä (Kuva O).
- ▶ Aseta sisäterä paikoilleen (Kuva P).
- ▶ Aseta ulommainen terä paikoilleen linjaamalla se pieneen pisteeseen (Kuva Q).
- ▶ Kierrä isoa lovea kohti, kunnes terä napsahtaa paikoilleen. Toista toimenpiteet 4-6 loppuaterien takaisinasettamiseksi (Kuva R).

◆ VAROITUS:

Älä koskaan upota partakonetta veteen. Partakone voidaan huuhdella vedellä. Veden lämpötila ei saa ylittää 70 astetta. Huomio: Irrota partakone verkosta ennen kuin puhdistat sen vedellä. Pidä verkkolaite ja virtajohto kuivina.

■ RAJAIMEN PUHDISTUS

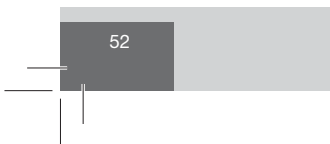
Voitele rajaimen hampaat tipillisellä ompelukoneöljyä kuuden kuukauden välein.



TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

VAROITUS: NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA PALOVAMMOJEN, SÄHKÖISKUJEN, TULIPALOJEN JA HENKILÖVAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI:

- ▶ Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä virtalähteeseen, paitsi jos se on latautumassa.
- ▶ Pidä pistoke ja virtajohto poissa kuumien pintojen läheisyydestä.
- ▶ Huolehdi siitä, että pistoke ja virtajohto eivät pääse kastumaan.
- ▶ Huolehdi siitä, että pistoke ja virtajohto eivät pääse kastumaan.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos sen johto vaurioitunut. Uuden johdon voit hankkia kansainvälisestä huoltoilikeestämme.
- ▶ Lataa, käytä ja säilytä laitetta 0°C – 32°C lämpötilassa.



- Irrota laite aina verkosta puhdistettaessa tai juoksevilla vedellä huuhdottaessa.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja osia. Muiden kuin Remington® in valmistamien osien käyttäminen tämän tuotteen kanssa voi johtaa vaaratilanteisiin.
- Älä upota laitetta veteen.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Voi olla myös vaarallista antaa laite henkilöille, jotka ovat fyysisesti, sielullisesti tai henkisesti vammaisia tai joilla ei ole tarpeeksi kokemuksia ja tietoja laitteen käytöstä. Heistä vastuussa olevien henkilöiden on annettava varmat ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.



VIANETSINTÄ

- Jos parranajokoneen akun virta on kokonaan ehtynyt tai jos parranajokonetta ei ole käytetty pitkään aikaan, laite ei välttämättä käynnisty verkkovirralla. Lataa parranajokonetta tällöin noin 60 sekunnin ajan ennen parranajon aloittamista.
- Parranajokonetta tulee käyttää lähinnä johdottomassa tilassa ja sitä tulee ladata ainoastaan silloin, kun akun virta on matala. Laitteen pitkäaikainen käyttö ainoastaan verkkovirralla tai jatkuva kytkentä verkkoon vähentävät akun käyttöikää.



YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tässä laitteessa on ympäristöstävällinen ladattava nikkeli-metallihybridiakku. Älä hävitä laitetta tai akkua kotitalousjätteen mukana, sillä useimmissa maissa tämä ei ole sallittua. Noudata asuinpaikkasi mukaisia kansallisia tai paikallisia määräyksiä, jotka koskevat jätteiden keräystä ja hävittämistä.

Jos sinua pyydetään poistamaan laitteesta akku erillistä hävittämistä varten, kotolon avaamista koskevat ohjeet on annettu osassa "Akun poisto".

◆ VAROITUS:

Älä heitä paristopakkausia tuleen tai riko niitä, sillä ne saattavat räjähtää tai päästää myrkyllisiä aineita ympäristöön.



Lisätietoja kierrätyksestä saat osoitteesta www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HU

RU

TR

RO

GR

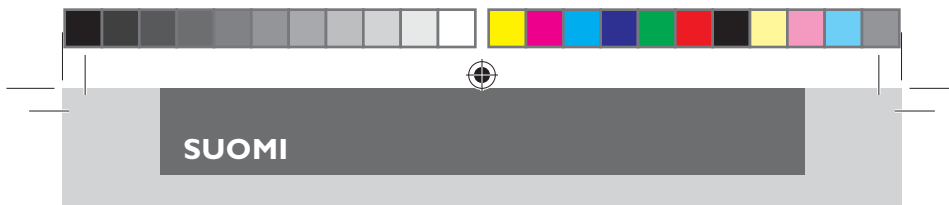
SL

HR

AE

HE

53



AKUN POISTO

◆ **VAARA:** Jos partakone on purettu hävittämistä varten, älä yritä koota ja/tai käyttää sitä.

- ▶ Irrota parranajokone verkosta.
- ▶ Irroita ajopää laitteesta (paina vapautuspainiketta ja vedä ajopää suoraan ulos).
- ▶ Kohota kotelon etuosaa irralleen pienellä ruuvimeisselillä.
- ▶ Irroita kotelon etuosassa sijaitsevat 4 ruuvia (Kuva S).
- ▶ Irroita sisäisen kotelon takakansi saadaksesi akun esille (Kuva T).
- ▶ Kohota akkuyksikkö erilleen piirilevystä ja katkaise johdot (Kuva U-V).
- ▶ Hävitä akkuyksikkö



HUOLTOJA TAKUU

Tämä tuote on tarkistettu ja sen on todettu olevan virheettömässä kunnossa. Annamme tälle tuotteelle takuun, joka kattaa kaikki viallisista materiaaleista tai valmistuksesta johtuvat mahdolliset viat. Takuu on voimassa 2 vuotta tuotteen ostopäivämäärästä. Mikäli tuote osoittautuu vialliseksi takuajan puitteissa, korjaamme laitteen tai vaihdamme sen tai minkä tahansa sen osan veloituksetta uuteen ostotositetta vastaan. Tämä ei merkitse takuajan pidentämistä.

Takuuasioissa voit soittaa asuinalueesi Remington®-huoltoon.

Takuu myönnetään muiden kuluttajille kuuluvien tavanomaisten lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa valtuutetut myyjät myyvät tuotteitamme.

Takuu ei koske ajopäitä, teräsäleikkoja ja ajoteriä, jotka ovat kulutusosia. Takuu ei myöskään korvaa onnettomuudesta tai virheellisestä käytöstä, tuotteen muuttamisesta ja teknisten ja/tai turvaohjeiden vastaisesta käytöstä tuotteelle aiheutuneita vahinkoja. Takuu raukeaa, jos tuote on purettu tai korjattu jonkun muun kuin valtuuttamamme huoltohenkilön toimesta.

Obrigado por ter escolhido a Remington®. Os nossos produtos são criados de acordo com os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que goste de usar o seu novo produto Remington®.

Leia as instruções atentamente e guarde-as num local seguro para futura consulta.

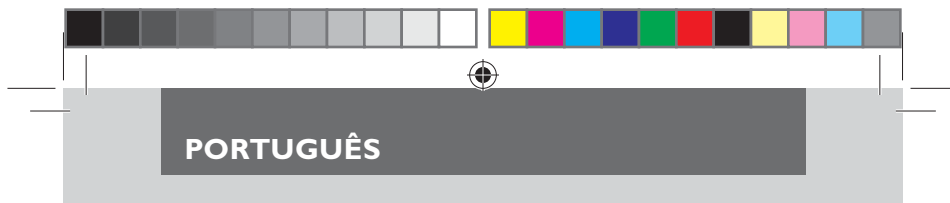
⚠ ATENÇÃO

- ◆ Use este equipamento só para o fim indicado, conforme descrito neste manual.
- ◆ Não use este produto se não estiver a funcionar correctamente, se tiver caído ou sido mergulhado em água ou estiver danificado.

👁 DESCRIÇÃO

- 1 Conjunto rotativo de cabeça e lâmina
- 2 Botões para soltar a cabeça
- 3 Cabeças flexíveis individuais
- 4 Botão de pressão On/Off (Ligar/desligar)
- 5 Porta de alimentação
- 6 Indicador LED (R4130):
 - Luz verde indicadora de carregamento
 - Indicador LED (R5130):
 - Luz verde indicadora de carregamento
 - Luz vermelha indicadora de bateria fraca
 - Visor LCD (R6130/R7130):
 - Minutos restantes
 - Aviso de recarga
- 7 Botão do aparador
- 8 Protecção da cabeça
- 9 Ficha de alimentação
- 10 Escova de limpeza

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



Função	R4130	R5130	R6130	R7130
Sistema de alimentação	Sem cabo	Com cabo/sem cabo	Com cabo/sem cabo	Com cabo/sem cabo
Tempo de carga total	24 horas	90 min.	90 min..	90 min.
Tempo de barbear sem cabo	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Carregamento rápido	Não	Sim	Sim	Sim
Indicadores	LED individual verde para carregamento	Medidor de energia	LCD	LCD
Tipo de tensão	Em todo o mundo	Em todo o mundo	Em todo o mundo	Em todo o mundo
Ref. da peça sobressalente	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



INICIAR A UTILIZAÇÃO

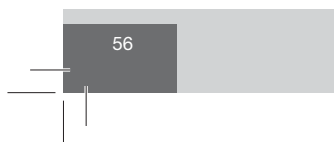


Para o melhor barbear possível, recomenda-se que utilize a sua nova máquina de barbear diariamente durante o máximo de quatro semanas para que a sua barba e pele se habituem ao novo sistema de barbear.

■ CARREGAR A SUA MÁQUINA DE BARBEAR

Antes de iniciar o carregamento, assegure-se de que as suas mãos, a máquina de barbear e o cabo de alimentação estão secos.

- ▶ Assegure-se de que o aparelho está desligado. Para utilizar pela primeira vez, ligue a máquina de barbear ao adaptador (Fig. A) e, em seguida, à tomada eléctrica (Fig. B) e carregue durante, pelo menos, 24 horas (Fig. C).
- ▶ R7130 - Coloque a sua máquina de barbear no carregador, ligue o adaptador ao carregador e, em seguida, à corrente.
- ▶ Deixe carregar pelo menos 24 horas, quando utilizar pela primeira vez.
- ▶ Depois de as pilhas do aparelho ficarem totalmente carregadas, o indicador verde começará a piscar (R4130), o medidor de energia (R5130) ou o visor LCD (R6130/R7130) indicarão que a máquina de barbear está totalmente carregada.
- ▶ Use o produto até a bateria ficar fraca. Este estado é indicado por um indicador vermelho ou pelo visor LCD.
- ▶ Recarregue completamente durante 24 horas a cada 6 meses para conservar a bateria.
- ▶ Quando fica vazia, a bateria será totalmente carregada em cerca de 90 minutos para os modelos R5130, R6130, R7130 e em cerca de 24 horas para o modelo R4130
- ▶ A máquina de barbear adapta-se automaticamente a uma voltagem entre 100 V e 240 V.



■ UTILIZAÇÃO COM FIO (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Ligue a máquina de barbear à corrente e recarregue durante 5 minutos antes de utilizar.

◆ **ATENÇÃO:** A utilização prolongada ou contínua ligada à corrente diminuirá o tempo de vida da bateria.



COMO UTILIZAR

■ BARBEAR

- ▶ Ligue a máquina de barbear. (Fig. D)
- ▶ Utilize o aparador para retirar primeiro os pêlos mais longos (ver abaixo).
- ▶ Segure a cabeça de corte para que as três cabeças toquem no seu rosto ao mesmo tempo. (Fig. E). As cabeças flutuantes adaptar-se-ão automaticamente aos contornos do seu rosto.
- ▶ Estique a pele com a sua mão livre para que os pêlos fiquem direitos.
- ▶ Faça apenas uma ligeira pressão sobre a cabeça de corte (pressionar demais pode danificar as cabeças e torná-las vulneráveis a quebras).
- ▶ Use movimentos curtos e circulares.

■ APARAR

- ▶ Empurre o botão do aparador para baixo (Fig. F). Coloque o aparador na linha de corte desejada para um corte rápido, simples e profissional. Segure na máquina de barbear conforme indicado na imagem (Fig. G). Para retrair e desligar o aparador, empurre o botão de bloqueio do aparador para dentro e para baixo. (Fig. H).

DICAS PARA MELHORES RESULTADOS

Certifique-se que a sua pele está seca. Mantenha sempre a máquina de barbear nos ângulos correctos em relação à pele de forma a que as três cabeças toquem na pele com pressão idêntica. Faça movimentos moderados a lentos. A utilização de movimentos curtos e circulares em áreas mais problemáticas pode proporcionar um barbear mais perfeito, principalmente ao longo da linha do pescoço e do queixo.

NÃO pressione com força contra a pele para evitar danificar as cabeças rotativas.



CUIDADOS A TER COM A SUA MÁQUINA DE BARBEAR

Cuide da sua máquina de barbear para garantir um desempenho duradouro. Recomendamos a limpeza da máquina após cada utilização. Utilizando a escova fornecida, limpe as partes internas do conjunto da cabeça e o corpo da máquina de barbear. A forma mais fácil e higiénica de limpar a máquina de barbear é lavar a cabeça da máquina com água morna após cada utilização. Mantenha sempre a tampa protectora na cabeça de corte e o aparador na posição "off" quando não estiver a utilizar a máquina de barbear.

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

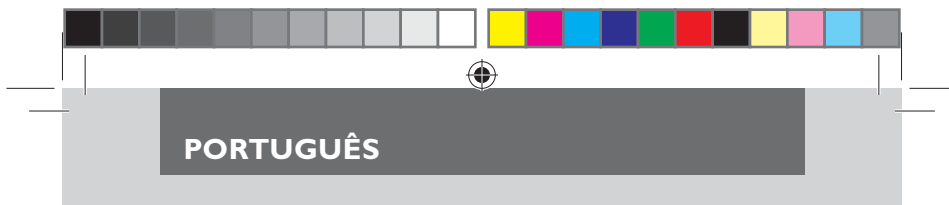
SL

HR

AE

HE

57



■ LIMPEZA DIARIAMENTE

- ▶ Certifique-se que a máquina de barbear está desligada e que o fio não está ligado à tomada.
- ▶ Abra a cabeça da máquina de barbear premindo o botão de libertação localizado na frente da máquina (Fig. I) e inclinando-a para trás afastando-a do corpo da máquina. (Fig. J).
- ▶ Lave a cabeça da máquina de barbear com água morna (Fig. K).
- ▶ Feche o conjunto da cabeça (Fig. L)

■ LIMPEZA SEMANAL

- ▶ Execute primeiro os passos de limpeza diária.
- ▶ Agarre a bolsa plástica em torno da lâmina exterior e rode no sentido do ponto pequeno na cabeça do aparelho. (Fig. M)
- ▶ Puxe a lâmina exterior para cima e para fora do conjunto da cabeça e retire a lâmina interior: repita os passos 1-2 para as lâminas restantes. (Fig. N)
- ▶ Retire os pêlos da lâmina interior e exterior com a lâmina (Fig. O)
- ▶ Volte a colocar a lâmina interior (Fig. P)
- ▶ Volte a colocar a lâmina exterior alinhando o posicionador com o ponto pequeno (Fig. Q)
- ▶ Rode no sentido da ranhura grande para colocar em posição. Repita os passos 4-6 para as restantes lâminas. (Fig. R)

◆ ATENÇÃO:

Nunca mergulhe a máquina de barbear na água. A máquina de barbear pode ser passada por água. A temperatura da água não deve exceder os 70 graus. Atenção. Desligue a máquina da tomada de alimentação antes de a limpar com água. Mantenha o adaptador e o cabo secos.

■ LIMPAR O APARADOR

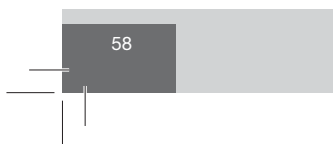
Lubrifique os dentes do aparador de seis em seis meses com uma gota de óleo de máquina de costura.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO – PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, ELECTROCUÇÃO, INCÊNDIO OU FERIMENTOS EM PESSOAS:

- ▶ Nunca deve deixar um equipamento sem supervisão quando ligado a uma tomada, excepto quando estiver a carregar.
- ▶ Mantenha a ficha e o fio afastados de superfícies aquecidas.
- ▶ Certifique-se que a ficha e o fio não se molham.
- ▶ Não ligue nem desligue a ficha da tomada com as mãos molhadas.
- ▶ Não use a máquina no caso do fio estar danificado. Pode obter outro fio através dos Centros de Assistência Internacionais.
- ▶ Carregue, use e guarde a máquina de barbear a uma temperatura entre 0°C e 32°C.
- ▶ Retire sempre a ficha da tomada para limpar a máquina ou usar sob água corrente
- ▶ Utilize apenas as peças fornecidas com o dispositivo. A utilização de peças que não sejam da marca Remington® em conjunto com este produto pode dar origem a situações perigosas.



- ▶ Não mergulhe em líquidos.
- ▶ Mantenha este produto fora do alcance das crianças. A utilização deste aparelho por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento pode originar perigos. Os responsáveis pela segurança dessas pessoas devem fornecer instruções explícitas às mesmas ou supervisionar a utilização do aparelho.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- ▶ Se a bateria da sua máquina de barbear estiver completamente descarregada ou a máquina não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo, a máquina poderá não funcionar usando o fio. Se isto acontecer, carregue-a durante cerca de 60 segundos antes de a usar.
- ▶ A sua máquina de barbear deve ser usada principalmente sem fio e só deve ser recarregada quando a bateria estiver fraca. A utilização prolongada ou contínua ligada à corrente diminuirá o tempo de vida da bateria.



PROTEJA O AMBIENTE

Este dispositivo contém uma bateria de níquel metal-hídrido amiga do ambiente. Não elimine o dispositivo ou a bateria juntamente com o lixo doméstico, pois existem regulamentos restritivos na maioria dos países. Cumpra os regulamentos nacionais ou locais relativos à recolha e eliminação de resíduos que se apliquem na sua área de residência. No caso de ter de remover a bateria do dispositivo para eliminação em separado, ver instruções na secção 'Remover a Bateria' sobre como abrir o respectivo compartimento.

⚡ ATENÇÃO:

Não queime nem desfaça as baterias, pois podem explodir ou libertar materiais tóxicos.



Para mais informações sobre reciclagem, ver nosso site www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

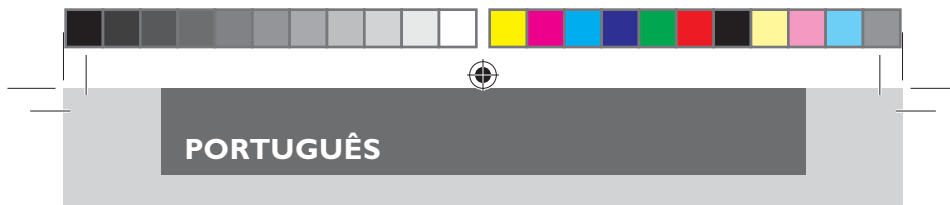
SL

HR

AE

HE

59



REMOÇÃO DA BATERIA

⚠ DANGER:

Se tiver desmontado a máquina para a deitar fora, não tente voltar a montá-la e/ou usá-la.

- ▶ Desligue a máquina de barbear.
- ▶ Retire a cabeça do aparelho (prima o botão de libertação e puxe a cabeça para fora do corpo do aparelho)
- ▶ Com uma pequena chave de parafusos, separe a cobertura frontal da máquina de barbear.
- ▶ Retire os 4 parafusos localizados na parte frontal do aparelho. (Fig. S)
- ▶ Retire a cobertura da parte posterior do compartimento interior para expor as pilhas (Fig. T)
- ▶ Separe as pilhas da placa de circuitos e corte os fios (Fig. U-V)
- ▶ Elimine as pilhas



ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA

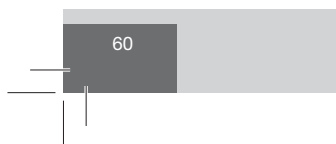
Este produto foi testado e não contém quaisquer defeitos. Este produto possui uma garantia contra quaisquer defeitos devidos a material ou mão-de-obra defeituosos para um período de 2 anos a partir da data original de compra pelo consumidor. Se o produto apresentar falhas dentro do período de garantia, procederemos à reparação dessas falhas ou à substituição do produto ou de qualquer peça do mesmo sem qualquer custo, desde que seja apresentada a prova de compra. Isto não significa o alargamento do período de garantia.

No caso de ser necessário utilizar a garantia, contacte o Serviço de Assistência Remington® da sua área.

Esta garantia é oferecida para além dos direitos normais legais dos consumidores.

A garantia será válida em todos os países em que o produto tenha sido vendido através de um representante autorizado.

Esta garantia não inclui as cabeças / lâminas e acessórios de corte de barbear, considerados peças consumíveis. Os danos provocados ao produto por acidente ou utilização incorrecta, utilização abusiva, alteração ao produto ou utilização inconsistente com as instruções técnicas e/ou de segurança necessárias não estão também ao abrigo da garantia. Esta garantia não se aplicará se o produto tiver sido desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada pela Remington®.



Ďakujeme Vám, že ste si vybrali výrobok spoločnosti Remington®. Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Dúfame, že tento nový výrobok značky Remington® sa Vám bude dobre používať. Pozorne si prečítajte návod na používanie a uchovajte si ho pre budúcu potrebu.

⚠ UPOZORNENIE

- ⚡ Tento prístroj používajte len na účely, pre ktoré je určený, a podľa tohto návodu. Nepoužívajte nastavenia, ktoré spoločnosť Remington® neodporúča.
- ⚡ Nepoužívajte tento výrobok, ak nefunguje správne, spadol na zem, je poškodený alebo spadol do vody.

👁 OPIS

- 1 Zostava otočnej hlavy a čepele
 - 2 Tlačidlo na uvoľnenie hlavy strojička
 - 3 Samostatné ohybné hlavy
 - 4 Posuvný vypínač
 - 5 Napájací konektor
 - 6 Svetelný indikátor (R4130):
 - Zelený indikátor nabíjania
- Svetelný indikátor (R5130):
 - Zelený indikátor nabíjania
 - Červený indikátor takmer vybitej batérie
- Svetelný indikátor (R5130):
 - Zostávajúce minúty
 - Upozornenie na potrebu dobitia batérie
 - 7 Tlačidlo zastrihovača
 - 8 Ochranný kryt hlavice
 - 9 Zástrčka
 - 10 Čistiaca kefka

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

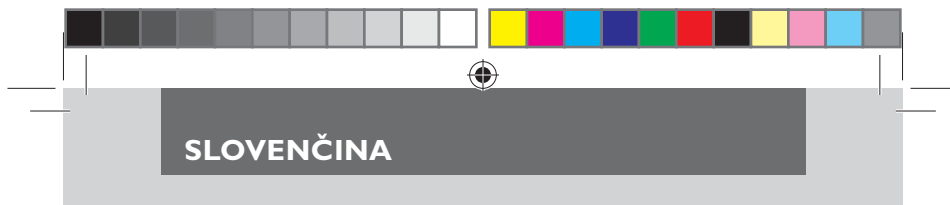
SL

HR

AE

HE

61



! ÚDAJ O HLUKU SPOTREBIČA

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 73 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zástrčka	R4130	R5130	R6130	R7130
Napájací systém	Bez šnúry	So šnúrou/bez šnúry	So šnúrou/bez šnúry	So šnúrou/bez šnúry
Dĺžka úplného nabitia	24 hod.	90 min.	90 min..	90 min.
Čas holenia bez napájacieho kábla	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Rýchle nabíjanie	Nie	Áno	Áno	Áno
Indikátory	Jeden zelený indikátor nabíjania	Ukazovateľ úrovne nabitia	LCD	LCD
Typ napätia	Celosvetový	Celosvetový	Celosvetový	Celosvetový
Náhradní diel č.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

↑ ZAČÍNAME

V záujme dosiahnutia najlepších výsledkov Vám odporúčame, aby ste svoj nový holiaci strojiček používali denne počas prvých štyroch týždňov, aby si vaša brada a pokožka zvykli na nový holiaci systém.

■ NABÍJANIE HOLIACEHO STROJČEKA

Pred nabíjaním strojička musia vaše ruky, holiaci strojiček a sieťový kábel byť vždy suché.

- ▶ Skontrolujte, či je holiaci strojiček vypnutý. Pred prvým použitím pripojte holiaci strojiček k adaptéru (Obr.. A), potom do zásuvky (Obr. B) a nabíjajte ho minimálne 24 hodín (Obr. C).
- ▶ R7130 – Umiestnite holiaci strojiček do nabíjačky, pripojte nabíjací adaptér k stojanu a potom zapojte do elektrickej siete.
- ▶ Pred prvým použitím nechajte prístroj nabíjať minimálne 24 hodín.
- ▶ Po úplnom nabití batérií začne blikať zelený indikátor (R4130), ukazovateľ úrovne nabitia (R5130), alebo na LCD displeji (R6130/R7130) sa zobrazí informácia o úplnom nabití holiaceho strojička.
- ▶ Výrobok sa odporúča používať, až kým batéria nie je takmer vybitá. Tento stav je signalizovaný rozsvietením červeného indikátora alebo nápisom na LCD displeji.



- ▶ Každých 6 mesiacov dajte batériu úplne nabiť na 24 hodín, aby sa zachovala jej výkonnosť.
- ▶ Úplné nabitie vybitej batérie bude trvať približne 90 min. (R5130, R6130, R7130), resp. približne 24 hodín (R4130).
- ▶ Holiaci strojček sa automaticky prispôsobuje napätiu siete v rozpätí 100 až 240 V.

■ POUŽÍVANIE SO ŠNÚROU (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Pred použitím zapojte strojček do zásuvky a nechajte 5 minút dobíjať.

◆ **UPOZORNENIE:** Dlhodobé používanie strojčka s napájaním výlučne z elektrickej siete a neprerušené pripojenie do zásuvky skráti život batérií.

👁️ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

■ HOLENIE

- ▶ Zapnite holiaci strojček. (Obr.. D)
- ▶ Zastrihávač použite najprv na odstránenie dlhších chlpkov (pozri nižšie).
- ▶ Držte holiaci strojček tak, aby sa všetky tri holiace hlavy naraz dotýkali tváre (Obr. E). Navzájom nezávislé ohyblivé hlavy strojčka sa automaticky prispôbia obrysom vašej tváre.
- ▶ Voľnou rukou si napnite pokožku, aby sa fúzy vzpriamili.
- ▶ Počas holenia vyvíjajte na holiacu hlavicu strojčka iba mierny tlak (ak budete pritláčať príliš silno, môžete poškodiť oliace hlavy a oslabiť ich, takže sa môžu zlomiť).
- ▶ Používajte krátke krúživé pohyby.

■ ZASTRIHOVANIE

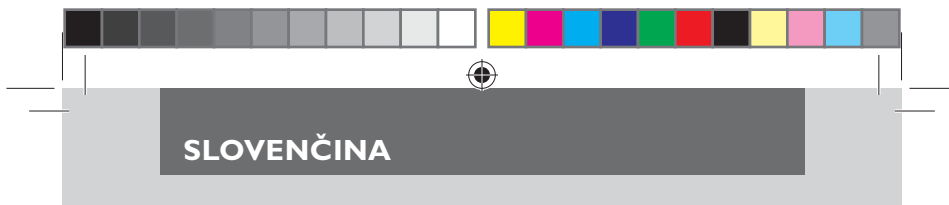
- ▶ Stlačte tlačidlo zastrihovača (obr. F). Umiestnite zastrihovač na požadovanú líniu zastrihnutia, aby ste dosiahli rýchle, jednoduché a profesionálne zarovnanie. Holiaci strojček držte tak, ako je uvedené na obrázku (Obr. G). Ak chcete zastrihovač zatiahnuť a vypnúť, stlačte tlačidlo zaistenia zastrihovača smerom dovnútra a nadol (Obr. H).

TIPY PRE NAJLEPŠIE VÝSLEDKY

Uistite sa, že vaša pokožka je suchá. Vždy držte holiaci strojček na pokožke pod pravým uhlom, aby sa jej dotýkali všetky tri holiace hlavy a vyvíjali na ňu rovnaký tlak. Strojčekom pohybujte pokojne a pomaly. Krátkymi krúživými pohybmi v menej poddajných oblastiach, najmä na krku a pozdĺž čeľustí, môžete dosiahnuť hladšie oholenie. NEPRITLÁČAJTE strojček k pokožke príliš silno, aby ste nepoškodili otočné hlavy.

∞ STAROSTLIVOSŤ O HOLIACI STROJČEK

Starajte sa o svoj výrobok, aby ste zabezpečili jeho dlhodobú funkčnosť. Odporúčame Vám holiaci strojček čistiť po každom použití. Dodanou kefkou vyčistíte telo a vnútornú časť holiacej hlavice strojčka. Najjednoduchší a najhygienickejší spôsob čistenia holiaceho strojčka je po použití



opláchnuť hlavu výrobku teplou vodou. Vždy, keď holiaci strojiček nepoužívate, nasadíte na holiacu hlavu ochranný kryt a zastrihovač zasuňte do vypnutej pozície.

■ KAŽDODENNÉ ČISTENIE

- ▶ Uistite sa, že holiaci strojiček je vypnutý a odpojený z elektrickej siete.
- ▶ Otvorte hlavu holiaceho strojička stlačením uvoľňovacieho tlačidla na prednej strane strojička (Obr. I) a odklopním hlavy od tela prístroja (Obr. J).
- ▶ Opláchnite hlavu holiaceho strojička teplou vodou (Obr. K).
- ▶ Zatvorte hlavu strojička (Obr. L).

■ ČISTENIE RAZ ZA TÝŽDEŇ

- ▶ Vyberte hlavu zo strojička (stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vytiahnite hlavu priamo smerom od tela strojička).
- ▶ Pomocou malého skrutkovača oddeľte kryt od strojička.
- ▶ Odskrutkujte 4 skrutky umiestnené na prednej strane strojička. (Obr. S)
- ▶ Odstráňte zadný kryt z vnútorného puzdra, čím sa odhalia batéria (Obr. T).
- ▶ Páčením vyberte batérie z obvodovej dosky a prerušte dróty (Obr. U - V).
- ▶ Batérie zlikvidujte správnym spôsobom.

◆ UPOZORNENIE:

Holiaci strojiček neponárajte do vody.

Holiaci strojiček môžete opláchnuť vodou. Teplota vody by nemala presiahnuť 70 stupňov. Pozor! Pred umytím strojiček odpojte z elektrickej siete. Adaptér a sieťovú šnúru udrzte v suchu.

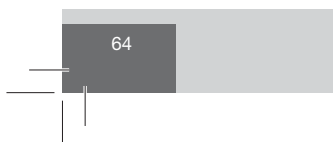
■ ČISTENIE ZASTRIHÁVAČA

Zuby zastrihávača namažte každých šesť mesiacov jednou kvapkou oleja na šijacie stroje.

STOP DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE – ZNIŽOVANIE RIZIKA POPÁLENIA, SMRTI ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIARU ALEBO ZRANENIA OSÔB:

- ▶ Nikdy okrem nabíjania nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej siete.
- ▶ Sieťový kábel a zástrčku nekladte na horúce povrchy.
- ▶ Postarajte sa, aby sieťová šnúra ani zástrčka neboli mokré.
- ▶ Nezapájajte alebo neodpájajte holiaci strojiček z elektrickej siete s mokrymi rukami.
- ▶ Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom. Náhradné diely si môžete objednať cez naše servisné strediská Remington®.
- ▶ Odporúčaná teplota pre nabíjanie, používanie a skladovanie tohto výrobku je 0 – 32 °C.
- ▶ Prístroj vždy najprv odpojte z elektrickej siete, keď ho chcete očistiť alebo použiť pod tečúcou vodou.
- ▶ Používajte iba súčasti dodané s týmto výrobkom. Používanie súčasti inej značky ako značky Remingtons® týmto výrobkom môže byť nebezpečné.



- ▶ Neponárajte výrobok do vody.
- ▶ Tento výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Používanie tohto prístroja osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí môže byť príčinou ohrozenia. Osoby zodpovedné za ich bezpečnosť by im mali poskytnúť výslovné pokyny alebo dohliadnuť na používanie prístroja.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

- ▶ Keď sú batérie vo vašom holiacom stroji úplne vybité alebo ak ste strojček dlhší čas nepoužívali, holiaci strojček nemusí fungovať pri napájaní z elektrickej siete. V takomto prípade strojček pred použitím nabíjajte asi 60 sekúnd.
- ▶ Váš holiaci strojček je určený na používanie predovšetkým v bežnúrovom režime a dobíjanie len v prípade takmer vybitých batérií. Dlhodobé používanie strojčeka s napájaním výlučne z elektrickej siete a nepretržené pripojenie do zásuvky skráti život batérií.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Tento výrobok obsahuje dobijateľnú niko-kovovo-hydridovú batériu, ktorá nezaťažuje životné prostredie. Nevyhadzujte výrobok, ani batériu do komunálneho odpadu. Vo väčšine krajín sa na to vzťahujú obmedzenia. Dodržujte platné celoštátne alebo miestne predpisy týkajúce sa zberu a likvidácie. Ak musíte vybrať batériu z prístroja kvôli jej osobitnej likvidácii, pozrite si inštrukcie v časti „Vybratie batérie“ týkajúce sa otvorenia puzdra.

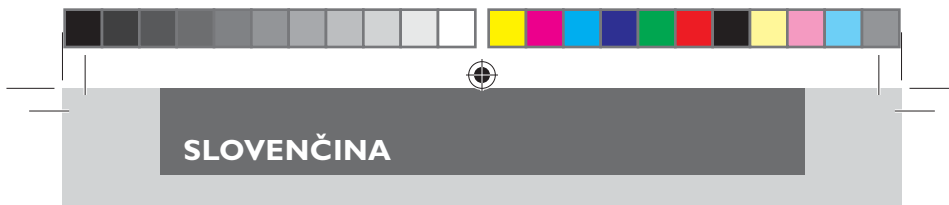
⚡ UPOZORNENIE:

Batériu nevhadzujte do ohňa, ani ju neničte, pretože môže vybuchnúť alebo uvoľniť toxické materiály.



Ďalšie informácie o recyklácii nájdete na www.remington-europe.com

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



VYBRATIE BATÉRIE

◆ NEBEZPEČENSTVO:

Po rozobratí za účelom likvidácie sa strojček nesmie znova zložiť a používať.

- ▶ Odpojte holiaci strojček zo zásuvky.
- ▶ Vyberte hlavu zo strojčeka (stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vytiahnite hlavu priamo smerom od tela strojčeka).
- ▶ Pomocou malého skrutkovača oddeľte kryt od strojčeka.
- ▶ Odskrutkujte 4 skrutky umiestnené na prednej strane strojčeka. (Obr. S)
- ▶ Odstráňte zadný kryt z vnútorného puzdra, čím sa odhalia batéria (Obr.. T).
- ▶ Páčením vyberte batérie z obvodovej dosky a prerušte drôty (Obr.. U - V).
- ▶ Batérie zlikvidujte správnym spôsobom.



SERVIS A ZÁRUKA



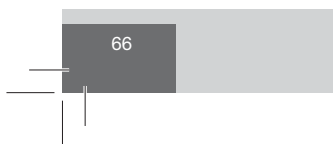
Tento výrobok bol skontrolovaný a neobsahuje žiadne chyby. Poskytujeme naň 2-ročnú záruku na akékoľvek chyby vzniknuté v dôsledku chybného materiálu alebo spracovania, platnú od dátumu zakúpenia zákazníkom. Ak sa výrobok počas záručnej doby pokazí, bezplatne ho opravíme, vymeníme akúkoľvek jeho súčasť alebo aj celý výrobok, za predpokladu, že existuje dôkaz o jeho zakúpení. Toto však neznamená, že sa predlži záručná doba opraveného alebo vymeneného výrobku.

V prípade reklamácie jednoducho zavolajte servisné stredisko Remington® vo svojom regióne.

Ide o záruku mimo bežných zákonných práv zákazníkov.

Táto záruka platí vo všetkých krajinách, v ktorých náš výrobok predávajú autorizovaní dileri.

Táto záruka sa nevzťahuje na holiace hlavy/planžety a strihače, čo sú súčasťou spotrebného charakteru. Nevzťahuje sa ani na škody výrobku, ktoré vznikli ako dôsledok nehody alebo nesprávneho použitia, poškodzovania, zmeny výrobku alebo používania v protiklade s nevyhnutnými technickými alebo bezpečnostnými inštrukciami. Záruku nemožno uplatniť, ak výrobok rozobrala alebo opravovala osoba, ktorá nemá našu autorizáciu.



Děkujeme, že jste si vybrali Remington®. Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly ty nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a Doufáme, že budete svůj nový výrobek Remington® rádi používat. Pečlivě si, prosím, přečtěte návod k použití a dobře jej uschovejte, abyste se k němu mohli v budoucnu vrátit.

⚠ POZOR

- ◆ Používejte tento přístroj pouze k účelu, který je popsán v této příručce.
- ◆ Tento výrobek nepoužívejte, pokud nefunguje správně, pokud spadl na zem nebo se poškodil, či pokud spadl do vody.

👁 POPIS

- 1 Otočná hlava a břit
- 2 Tlačítko uvolnění hlavy
- 3 Samostatné ohebné hlavy
- 4 Tlačítko na zapnutí a vypnutí
- 5 Napájecí konektor
- 6 Světelná kontrolka LED (R4130):
 - Zelená kontrolka napájení

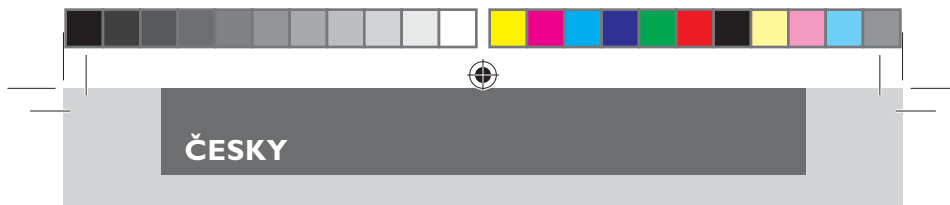
Světelná kontrolka LED (R5130):

 - Zelená kontrolka napájení
 - Red low battery indicator

LCD displej (R6130/R7130):

 - Zbývajících minut
 - Varování na vybitou baterii
- 7 Tlačítko zastřihovače
- 8 Kryt hlavy
- 9 Napájecí koncovka
- 10 Čisticí kartáček

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



Funkce	R4130	R5130	R6130	R7130
Napájecí systém	Bez napájecí šňůry	S napájecí šňůrou / bez napájecí šňůry	S napájecí šňůrou / bez napájecí šňůry	S napájecí šňůrou / bez napájecí šňůry
Doba úplného nabití	24 hod.	90 min.	90 min..	90 min.
Doba holení bez napájecího kabelu	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Rychlé nabíjení	Ne	Ano	Ano	Ano
Kontrolky	Jedna zelená kontrolka LED pro nabíjení	Ukazatel nabití	LCD	LCD
Typ napětí	Celosvětový	Celosvětový	Celosvětový	Celosvětový
Náhradní díl č.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



AČÍNÁME

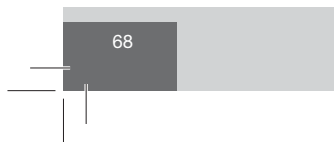


Nejlépeších výsledků holení dosáhnete, když budete svůj nový holicí strojek používat denně po dobu až čtyř týdnů, aby si vaše vousy a pokožka zvykly na nový systém holení.

■ NABÍJENÍ HOLICÍHO STROJKU

Před nabíjením výrobku se vždy ujistěte, že máte suché ruce a že jsou suché i holicí strojek a napájecí šňůra.

- ▶ Ujistěte se, že je holicí strojek vypnutý. Propojte holicí strojek s adaptérem (Obr. A), poté zapojte do zásuvky (Obr. B) a nabíjejte při prvním použití po dobu minimálně 24 hodin (Obr. C).
- ▶ R7130 - Umístěte holicí strojek do nabíječky, připojte nabíjecí adaptér k nabíječce a poté do elektrické sítě.
- ▶ Před prvním použitím je třeba nechat strojek nabít po dobu asi 24 hodin.
- ▶ Jakmile jsou baterie holicího strojeku plně nabité, začne zelená světelná kontrolka blikat (R4130), ukazatel nabití (R5130) nebo LCD displej (R6130/R7130) zobrazí plné nabití holicího strojeku.
- ▶ Výrobek se doporučuje používat až do vybití baterie. Tento stav je oznámen rozsvícením červeného indikátoru nebo nápisem na LCD displeji.
- ▶ Abyste udrželi baterii v dobrém stavu, každých 6 měsíců ji úplně dobijte po dobu 24 hodin.
- ▶ Jsou-li baterie vybité, plně se nabijí přibližně za 90 minut u modelů R5130, R6130, R7130 a přibližně za 24 hodin u modelu R4130.
- ▶ Výrobek se automaticky přizpůsobí síťovému napětí mezi 100 V a 240 V.



■ **POUŽITÍ S NAPÁJECÍ ŠNŮROU (R5130, R6130, R7130)**

- ▶ Před použitím připojte strojek k síti a nabijte jej po dobu 5 minut.

◆ **POZOR:** Dlouhodobé používání strojku pouze s napájecí šňůrou povede ke snížení životnosti baterie.

 **NÁVOD K POUŽITÍ**

■ **HOLENÍ**

- ▶ Zapněte holicí strojek. (Obr. D)
- ▶ Nejprve pomocí zastříhovače odstraňte dlouhé vousy (viz níže).
- ▶ Držte holicí hlavu tak, aby se všechny tři hlavy dotýkaly tváře současně. (Obr. E Plovoucí hlavy se automaticky přizpůsobí povrchu vašeho obličeje
- ▶ Volnou rukou pokožku napněte tak, aby se vousy vzpřímily.
- ▶ Při holení tlačte na holicí hlavu pouze lehce (přílišný tlak může poškodit hlavy a zvyšuje riziko rozbití).
- ▶ Pohybujte strojkem krátkými, krouživými pohyby.

■ **ZASTŘÍHOVÁNÍ**

- ▶ Stiskněte tlačítko zastříhovače (Obr. F). Vousy rychle, snadno a profesionálně zastříhnete tak, že zastříhovač umístíte na požadovanou linii zástříhu. Holicí strojek držte podle obrázku (Obr. G). Zastříhovač zasunete zpět a vypnete tak, že zatlačíte tlačítko zámku dovnitř a dolů. (Obr. H).

JAK DOSÁHNOUT NEJLEPŠÍCH VÝSLEDKŮ

Ujistěte se, že je vaše pokožka suchá. Holicí strojek držte vždy v pravém úhlu k pokožce tak, aby se všechny tři hlavy dotýkaly pokožky pod stejným tlakem.

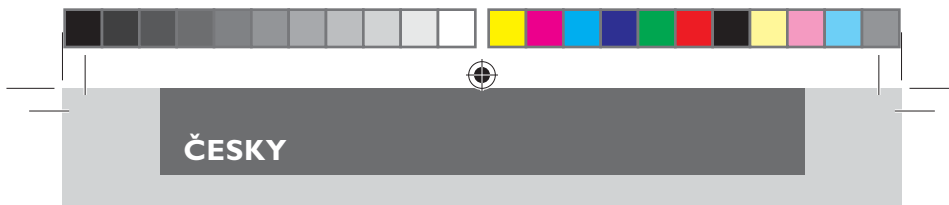
Strojkem pohybujte středně rychlými až pomalými tahy. The use of short circular motions in stubborn areas may obtain a closer shave, especially along the neck and chin line. **NETLAČTE** na pokožku příliš silně, aby se rotační hlavy nepoškodily.

 **PÉČE O HOLICÍ STROJEK**

Dobrou péči o výrobek zajistíte, že bude fungovat po dlouhou dobu.

Doporučujeme Vám strojek vyčistit po každém použití. K čištění vnitřních částí holicí hlavy a těla strojku použijte přiložený kartáček Nejsnadnějším a nehygieničtějším způsobem čištění strojku je propláchnout hlavu po každém použití teplou vodou. Když strojek nepoužíváte, vždy nechte na holicí hlavě ochrannou krytku a zastříhovač nechte v poloze „off“ (vypnuto).

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



■ ČIŠTĚNÍ DENNĚ

- ▶ Ujistěte se, že je holicí strojek vypnutý a odpojený ze zásuvky.
- ▶ Holicí hlavu otevřete stisknutím tlačítka k uvolnění na přední straně strojeku (Obr. I) a vyklopením holicí hlavy směrem od těla strojeku (Obr. J).
- ▶ Propláchněte holicí hlavu teplou vodou (Obr. K).
- ▶ Zavřete hlavu strojeku (Obr. L).

■ TÝDENNÍ ČIŠTĚNÍ

- ▶ Vyberte hlavu zo strojeku (stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vytiahnite hlavu priamo smerom od tela strojeku).
- ▶ Pomocou malého skrutkovača oddelte kryt od strojeku.
- ▶ Odskrutkujte 4 skrutky umiestnené na prednej strane strojeku. (Obr. S)
- ▶ Odstráňte zadný kryt z vnútorného puzdra, čím sa odhalia batéria (Obr.. T).
- ▶ Páčením vyberte batérie z obvodovej dosky a prerušte drôty (Obr.. U - V).
- ▶ Batérie zlikvidujte správnym spôsobom.

◆ POZOR:

Nikdy neponořujte strojek do vody.

Holicí strojek můžete vymývat vodou. Teplota vody by při tom neměla překročit 70 stupňů.

Pozor: než budete strojek vymývat vodou, vytáhněte jej ze zásuvky. Síťový adaptér a napájecí kabel musejí zůstat suché.

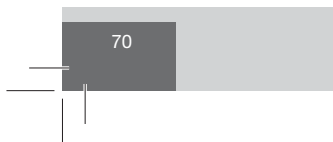
■ ČIŠTĚNÍ ZASTŘIHOVAČE

Každých šest měsíců promažte zuby zastříhovače kapkou oleje do šicích strojíků.

STOP DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VÝSTRAHA – OMEZTE NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ, ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM Proudem, POŽÁRU NEBO ZRANĚNÍ OSOB:

- ▶ Pokud je přístroj zapojen do zásuvky, neměl by být nikdy ponechán bez dozoru, s výjimkou nabíjení.
- ▶ Napájecí šňůru a zástrčku chraňte před stykem s horkými povrchy.
- ▶ Dejte pozor, aby se napájecí šňůra a zástrčka nenamočily.
- ▶ Holicí strojek nezapojujte do zásuvky ani jej z ní nevytahujte mokřými rukama.
- ▶ Pokud je napájecí šňůra poškozena, výrobek nepoužívejte. Náhradní šňůru lze zakoupit prostřednictvím našich mezinárodních servisních center..
- ▶ Výrobek nabíjejte, používejte a skladujte při teplotě mezi 0°C a 32°C.
- ▶ Když stojek čistíte nebo používáte pod tekoucí vodou, vždy jej odpojte od sítě.
- ▶ Používejte pouze ty součásti, které byly dodány s přístrojem. Používání tohoto výrobku se součástmi jiné značky než Remington® může znamenat riziko použití.
- ▶ Neponořujte do vody.



- Udržujte tento výrobek mimo dosah dětí. Používání tohoto zařízení osobami se sníženými fyzickými, senzoryckými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a znalostmi může vést ke vzniku nebezpečných situací. Osoby zodpovědné za jejich bezpečnost by měly poskytnout explicitní pokyny nebo na používání zařízení dohlížet.



ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

- Pokud je baterie v holicím strojků úplně prázdná nebo pokud jste holicí strojek po dlouhou dobu nepoužívali, může se stát, že se strojek po připojení přes napájecí šňůru nerozběhne. Pokud k tomu dojde, strojek před holením nabijte po dobu asi 60 sekund.
- Strojek by se měl většinou používat bez připojení přes napájecí šňůru a nabíjet pouze tehdy, když je baterie slabá. Dlouhodobé používání pouze s napájecí šňůrou nebo neustálé připojení k síti vede ke snížení životnosti baterie.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

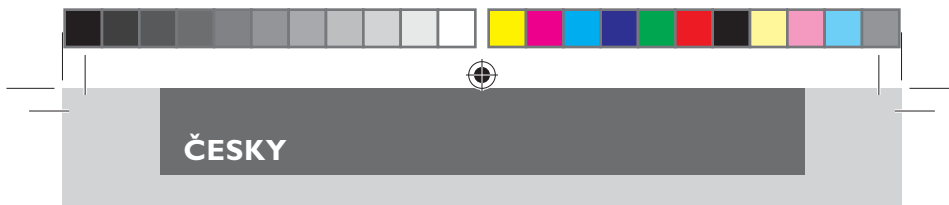
Tento strojek obsahuje ekologické nikel-metal-hydridové (NiMH) baterie, které lze dobíjet. Neodhazujte přístroj ani baterie do domovního odpadu, protože ve většině zemí existují v tomto ohledu zákonná omezení. Řiďte se celostátními nebo místními předpisy o sběru a likvidaci odpadu platnými v místě Vašeho bydliště. Pokud chcete z přístroje baterie vyjmout sami a zlikvidovat je zvlášť, postupujte podle pokynů k otevření krytu uvedených v kapitole „Vyjmutí baterii“

⚠ POZOR:

Napájecí články nevhazujte do ohně ani je nepoškozujte, protože mohou explodovat nebo se z nich mohou uvolnit jedovaté látky.



Pro další informace ohledně recyklace se obraťte na www.remington-europe.com



VYJMUTÍ BATERIE

◆ POZOR:

Jakmile holicí strojek rozeberete, abyste ho zlikvidovali, nepokoušejte se ho už znovu složit resp. používat.

- ▶ Odpojte holicí strojek ze zásuvky.
- ▶ Vyměte hlavu ze strojku (stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte hlavu přímo směrem od těla strojku).
- ▶ Pomocí malého šroubováku oddělte kryt ze strojku.
- ▶ Odšroubujte 4 šrouby umístěné na přední straně strojku. (Obr. S)
- ▶ Odstraňte zadní kryt z vnitřního a odhalíte baterii (Obr. T).
- ▶ Páčením vyjměte baterie z obvodové desky a odstříhnete dráty (Obr. U - V).
- ▶ Baterie zlikvidujte vhodným způsobem.



SERVIS A ZÁRUČNÍ LHŮTA



Tento strojek prošel kontrolou a je bez závad. Poskytujeme na něj záruku v případě výskytu závad způsobených vadným materiálem nebo chybou zpracování po dobu 2 let od data prodeje. Pokud se přístroj porouchá v záruční době, opravíme vám jej zdarma nebo jej vyměníme buďto vcelku, nebo jeho částí, pokud se prokážete dokladem o zaplacení. To však neznamená prodloužení záruční lhůty.

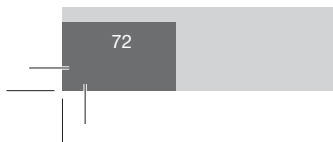


V případě poruchy v záruční době se spojte se servisním střediskem Remington® v místě Vašeho bydliště.

Tato záruka je poskytována nad rámec obvyklých zákonných práv zákazníka.

Záruka je poskytována ve všech zemích, kde byl náš výrobek zakoupen od autorizovaného prodejce.

Tato záruka se nevztahuje na holicí hlavy, planžety, frézy a břity, představující spotřební součásti. Tato záruka také nezahrnuje poškození výrobku způsobené nehodou nebo chybným použitím, zneužitím, změnou konstrukce výrobku nebo používáním v rozporu s technickými resp. bezpečnostními požadavky. Tato záruka nezahrnuje případ, kdy byl výrobek rozebrán či opraven neoprávněnou osobou.



Dziękujemy za wybranie produktu Remington®. Nasze produkty są zaprojektowane tak, by spełniać najwyższe normy jakości, funkcjonalności i estetyki. Mamy nadzieję, że korzystanie z nowego produktu firmy Remington® przyniesie Ci wiele satysfakcji. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej na przyszłość.



UWAGA

- ◆ Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- ◆ Nie korzystać z produktu, jeżeli nie działa on prawidłowo, jeżeli został upuszczony, uszkodzony lub wpadł do wody.



OPIS

- 1 Głowica uchylna i zespół tnący
- 2 Przycisk do zdejmowania głowicy
- 3 Indywidualne głowice elastyczne
- 4 Przycisk wł./wyt.
- 5 Przewód zasilający
- 6 Dioda LED (R4130):
 - Zielony wskaźnik naładowania
 Dioda LED (R5130):
 - Zielony wskaźnik naładowania
 - Czerwony wskaźnik niskiego poziomu naładowania
 Wyświetlacz LCD (R6130/R7130)
 - Pozostałe minuty
 - Ostrzeżenie o konieczności naładowania
- 7 Przycisk trymera
- 8 Osłona głowicy
- 9 Wtyk zasilania
- 10 Szczoteczka do czyszczenia

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

HE

RU

RU

RU

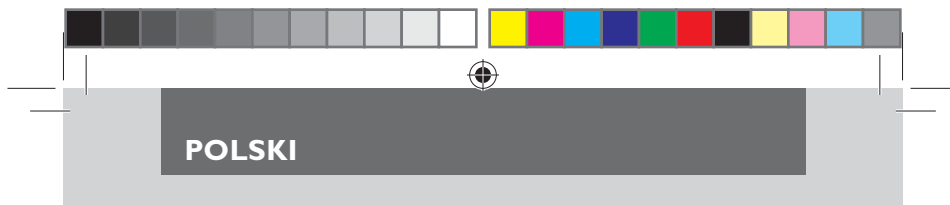
RU

RU

RU

RU

73



Funkcja	R4130	R5130	R6130	R7130
Układ zasilania	Bezprzewodowy	Przewodowy / bezprzewodowy	Przewodowy / bezprzewodowy	Przewodowy / bezprzewodowy
Czas pełnego ładowania	24 godzin	90 min.	90 min..	90 min.
Czas pracy na akumulatorach	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Szybkie ładowanie	Nie	Tak	Tak	Tak
Wskaźniki	Pojedyncza zielona dioda LED, wskaźnik ładowania	Wskaźnik stanu naładowania	LCD	LCD
Napięcie zasilania	Na całym świecie	Na całym świecie	Na całym świecie	Na całym świecie
Nr części zamiennej	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA PRODUKTU

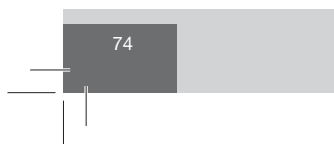


Aby golenie było zadowalające, zalecamy codzienne użycie nowej golarki przez około 4 tygodnie, dopóki skóra i zarost nie przyzwyczają się do nowego systemu golenia.

ŁADOWANIE GOLARKI

Przed rozpoczęciem ładowania golarki zawsze upewnij się, że ręce, golarka i przewód zasilający są suche.

- ▶ Upewnij się, że golarka jest wyłączona. Podłącz golarkę do zasilacza (Rys.. A), a następnie do sieci (Rys.. B) i ładuj ją przez co najmniej 24 godziny przed pierwszym użyciem (Rys.. C).
- ▶ R7130 - Umieść golarkę w podstawce do ładowania, podłącz do niej zasilacz, a następnie podłącz zasilacz do prądu.
- ▶ Ładuj przez co najmniej 24 godziny przed pierwszym użyciem.
- ▶ Gdy akumulatory ładowarki są w pełni naładowane, zielona dioda LED miga (R4130), wskaźnik stanu naładowania (R5130) lub wyświetlacz LCD (R6130/R7130) sygnalizują, że golarka jest w pełni naładowana.
- ▶ Używaj urządzenia do momentu osiągnięcia niskiego poziomu naładowania akumulatorów. Jest to sygnalizowane migającą czerwoną kontrolką albo na wyświetlaczu LCD.
- ▶ Ładuj urządzenie do pełna przez 24 godzin, co 6 miesięcy w celu utrzymania baterii w dobrym stanie.
- ▶ Ładowanie rozładowanych akumulatorów trwa około 90 minut (R5130, R6130, R7130) lub około 24 godzin (R4130).
- ▶ Golarka automatycznie dostosuje się do napięcia sieciowego między 100 a 240 V.



■ KORZYSTANIE Z ZASILANIEM SIECIOWYM (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Podłącz golarzkę do sieci i ładuj przez 5 min. przed użyciem

◆ **UWAGA:** Długie korzystanie z golarzki tylko poprzez podłączenie do sieci skróci żywotność baterii.



SPOSÓB UŻYCIA

■ GOLENIE

- ▶ Włącz golarzkę. (Rys. D)
- ▶ Najpierw użyj trymera w celu usunięcia dłuższych włosów (patrz niżej).
- ▶ Hold the shaving head so all three heads touch your face simultaneously (Rys. E). The independently floating heads will automatically adjust to the contours of your face.
- ▶ Naciągnij skórę wolną ręką tak, by zarost ustawił się pod kątem prostym do golarzki.
- ▶ Podczas golenia przyciskaj głowicę lekko (zbyt mocny nacisk może uszkodzić głowicę i narazić je na uszkodzenie).
- ▶ Wykonuj krótkie, okrężne ruchy

■ PRZYCINANIE

- ▶ Naciśnij przycisk trymera w dół (Rys. F). Utrzymuj trymer w pożądanej pozycji w celu uzyskania szybkiego, łatwego i profesjonalnego efektu przycinania. Trzymaj golarzkę w sposób pokazany na rysunku (Rys. G). Aby schować trymer, przesunij przycisk w dół do pozycji „Off” (Rys. H).

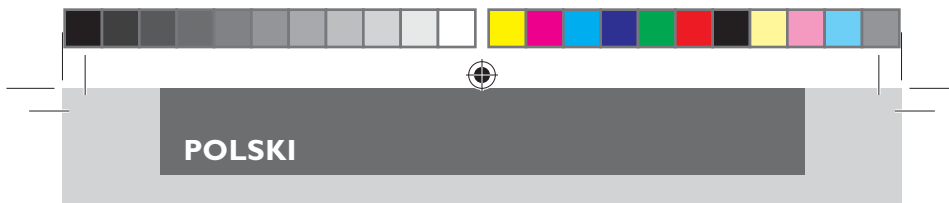
■ ABY OSIĄGNĄĆ NAJLEPSZE REZULTATY

Abym osiągnąć najlepsze rezultaty Pamiętaj, że skóra ma być sucha. Zawsze trzymaj golarzkę pod kątem prostym do skóry, by obydwie folie stykały się ze skórą z takim samym naciskiem. Stosuj ruchy powolne lub o umiarkowanej prędkości. Zastosowanie krótkich ruchów okrężnych w trudno dostępnych miejscach pomoże uzyskać lepszy efekt golenia, szczególnie przy podbródku i szyi. **NIE PRZYCISKAC** golarzki mocno do skóry; pozwoli to na uniknięcie uszkodzenia głowic obrotowych.



KONSERWACJA GOLARKI

Dbaj o urządzenie, by zapewnić mu długą żywotność. Zalecamy czyszczenie golarzki po każdym użyciu. Wewnętrzne części zespołu głowicy i korpus golarzki czyść, używając szczoteczki dołączonej do zestawu. Najłatwiejszym i najbardziej higienicznym sposobem czyszczenia golarzki jest spłukanie jej głowicy ciepłą wodą po każdym użyciu. Zawsze zakładaj osłonę ochronną na głowicę golarzki i ustawiaj trymer w pozycji „off”, gdy nie korzystasz z golarzki.



■ CZYSZCZENIE CODZIENNE

- ▶ Upewnij się, że golarka jest wyłączona, a przewód zasilający został wyjęty z gniazdka.
- ▶ By otworzyć głowicę golarki, naciśnij przycisk zwalniający znajdujący się z przodu golarki (Rys. I) przeznaczony do tego celu i opuść głowicę w dół (Rys. J).
- ▶ Splucz głowicę golarki ciepłą wodą (Rys. K).
- ▶ Zamknij głowicę (Rys. L).

■ CZYSZCZENIE COTYGODNIOWE

- ▶ Najpierw wykonaj czynności codziennego czyszczenia.
- ▶ Chwyć plastikową obudowę wokół zewnętrznego ostrza i obróć w kierunku małej kropki na głowicy golarki. (Rys. M)
- ▶ Ściągnij zewnętrzne ostrze z głowicy i usuń wewnętrzne ostrze; powtórz kroki 1 – 2 dla pozostałych ostrzy. (Rys. N)
- ▶ Usuń szczoteczką włosy z wewnętrznego i zewnętrznego ostrza (Rys. O).
- ▶ Wymień wewnętrzne ostrze (Rys. P).
- ▶ Wymień zewnętrzne ostrze, podnosząc element ustalający za pomocą cienkiego wkrętaka (Rys. Q).
- ▶ Obróć w kierunku dużego nacięcia, by zamocować na miejscu. Powtórz kroki 4 – 6 dla pozostałych ostrzy. (Rys. R)

◆ UWAGA:

Nigdy nie zanurzaj golarki pod wodę.

Golarke można splukiwać pod wodą. Temperatura wody nie powinna przekraczać 70 stopni.

Uwaga. Przed umieszczeniem golarki pod wodą odłącz ją od źródła zasilania. Dbaj o to, by zasilacz i przewód zawsze były suche.

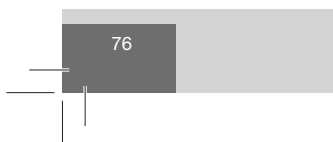
■ CZYSZCZENIE COTYGODNIOWE

Smaruj zęby trymera co sześć miesięcy, wpuszczając jedną kroplę oleju do smarowania maszyn do szycia.

STOP WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE – ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO OPARZEŃ, PORAŻENIA PRĄDEM, POŻARU LUB OBRAŻEŃ CIAŁA:

- ▶ Włączony do sieci urządzenia nie należy nigdy zostawiać bez dozoru, za wyjątkiem sytuacji, gdy jest doładowywane.
- ▶ Trzymać kabel sieciowy i wtyczkę z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Uważać, by wtyczka i kabel sieciowy nie zamoczyły się.
- ▶ Nie wtykać i wyciągać kabla golarki z gniazda wilgotnymi rękami.
- ▶ Nie korzystać z urządzenia, które ma uszkodzony przewód. Za pośrednictwem naszych Międzynarodowych Centrów Serwisowych można uzyskać zamiennik.
- ▶ Urządzenie należy stosować, ładować i przechowywać w temperaturach między 0°C a 32°C.



- ▶ Zawsze wyłączać urządzenie z sieci podczas czyszczenia lub mycia pod bieżącą wodą.
- ▶ Używaj wyłącznie akcesoriów dołączonych do zestawu. Używanie części innych producentów niż Remington może być niebezpieczne.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- ▶ Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Korzystanie z urządzenia przez osoby niesprawne pod względem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym albo przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy może być niebezpieczne. Osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo takich osób powinny udzielić im dokładnych instrukcji korzystania z urządzenia lub zapewnić odpowiedni nadzór.



NAPRAWA USTEREK

- ▶ Jeżeli bateria golararki jest całkowicie wyladowana, lub z urządzenia nie korzystano przez dłuższy okres czasu, golararka może nie zadziałać, jeżeli spróbujesz z niej skorzystać, podłączając przewód do gniazdka. Jeżeli to nastąpi, podładuj golararkę przez ok. 60 sek. przed goleniem.
- ▶ Z golararki powinno się korzystać głównie w trybie bezprzewodowym, i ładować ją wyłącznie wtedy, gdy poziom naładowania baterii jest niski. Długie korzystanie z golararki tylko poprzez podłączenie do sieci, lub stale jej podłączanie skróci żywotność baterii.



CHROŃ ŚRODOWISKO

Niniejsze urządzenie zostało wyposażone w przyjazne dla środowiska nikielowe akumulatory typu Ni-MH. W większości krajów istnieją przepisy, które zabraniają wyrzucania golararki oraz akumulatorów razem z innymi odpadami domowymi. Przestrzegaj krajowych i lokalnych przepisów dotyczących zbiórki i składowania odpadów, które mają zastosowanie w danym przypadku. Gdy musisz zutylizować akumulatory osobno, zapoznaj się z instrukcjami umieszczonymi w części „Usuwanie akumulatorów”. Zamieszczono tam wskazówki, w jaki sposób otworzyć obudowę golararki.

⚠ UWAGA:

Nie wrzucać do ognia, ani nie uszkadzać baterii w inny sposób, ponieważ może nastąpić wybuch lub wyciek szkodliwych substancji.



Więcej informacji na temat produktów lub informacje na temat recyklingu
www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

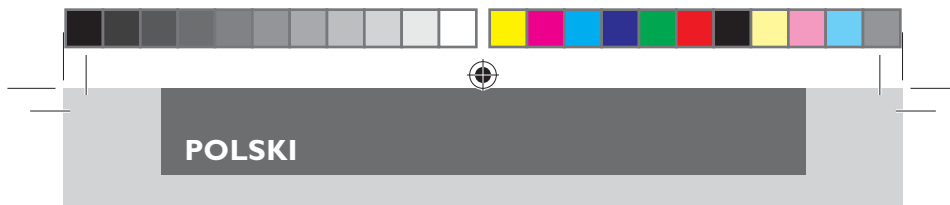
SL

HR

AE

HE

77



VYJMUŤ BATERIE

⚠ NIEBEZPEČENSTVO:

Po rozložení golarkı na česti v celu utylizaci, ne prubı zložit jej na novo i/lub užitva.

- ▶ Odłacz golarkę od zasilania.
- ▶ Wymontuj głowicę z golarki (naciśnij przycisk zwalnający i prostym ruchem ściągnij ją z korpusu golarki).
- ▶ Za pomocą małego wkrętaka podważ przednią pokrywę golarki.
- ▶ Wykręć 4 śruby, znajdujące się z przodu golarki. (Rys. S)
- ▶ Wymontuj tylną pokrywę z wewnętrznej obudowy, by odsonić akumulatory (Rys. T).
- ▶ Podważ akumulatory z płytki drukowanej i odetnij przewody (Rys. U – V).
- ▶ Usuń akumulatory.



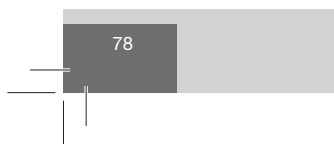
SERWIS I GWARANCJA

Po sprawdzeniu stwierdzono, że niniejszy produkt jest wolny od wad. Produkt jest objęty 2-letnią gwarancją od wad materiałowych i produkcyjnych liczoną od daty zakupu przez klienta. W okresie gwarancji wszelkie wady urządzenia, które zostaną wykryte w trakcie jego użytkowania, zostaną usunięte bezpłatnie – produkt lub wadliwa część zostaną naprawione lub wymienione na inne, pod warunkiem że zostanie okazany dowód zakupu. Nie oznacza to jednak wydłużenia okresu gwarancyjnego. Aby skorzystać z gwarancji, skontaktuj się telefonicznie z regionalnym punktem serwisowym Remingtond.

Oprócz niniejszej gwarancji konsumentowi przysługują standardowe prawa ustawowe. Niniejsza gwarancja obowiązuje we wszystkich krajach, w których produkt został zakupiony u autoryzowanego dystrybutora naszej firmy.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje głowic gołących/ folii i ostrzy, które ulegają zużyciu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje również przypadkowych uszkodzeń produktu, uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, uszkodzeń wynikających z modyfikacji produktu lub użycia niezgodnego z instrukcją bądź wskazówkami bezpieczeństwa. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku interwencji i napraw urządzenia dokonywanych przez osoby nieupoważnione.

Produkty marki Remington są oznaczone tym symbolem. Oznacza to, że nie należy mieszać elektrycznych i elektronicznych produktów z odpadami gospodarstwa domowego. Usuwanie tych produktów powinno odbywać się zgodnie z przepisami lokalnymi i krajowymi. Dzięki prawidłowemu usunięciu produktu, użytkownik wspiera zasady odzyskiwania i recyklingu, w ten sposób zapobiegając potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



Köszönjük, hogy a Remington® termékének megvásárlása mellett döntött!
Termékünket a legmagasabb minőségi, funkcionalitási és tervezési kritériumok
figyelembe vételével hoztuk létre. Reméljük örömet leli termékünk használatában.
Kérjük olvassa el figyelmesen, majd őrizze meg a termék használati utasítását!

FIGYELEM

- ◆ A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt módon és célra használja.
- ◆ Ne használja a készüléket, ha az sérült, vízbe esett, vagy elejtette.

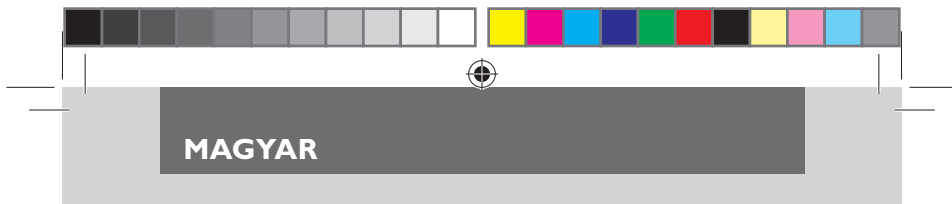
LEÍRÁS

- 1 Forgó fej & vágó egység
- 2 Fejkioldó gomb
- 3 Egyedileg hajlítható fejek
- 4 Be/Ki nyomógomb
- 5 Hálózati csatlakozó
- 6 LED fény (R4130):
- A töltést jelző zöld

LED fény (R5130):
- A töltést jelző zöld
- Az akkumulátor lemerülését jelző vörös fény

LCD kijelző (R6130/R7130):
- Hátralévő percek
- Figyelmeztetés újratöltésre
- 7 Nyírás gombja
- 8 Védőrács
- 9 Hálózati csatlakozó pecek
- 10 Tisztító kefe

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



MAGYAR

Tulajdonság	R4130	R5130	R6130	R7130
Áramellátó rendszer	Vezeték nélküli használathoz	Vezetékes és vezeték nélküli használathoz	Vezetékes és vezeték nélküli használathoz	Vezetékes és vezeték nélküli használathoz
Teljes töltés ideje	24 óra	90 perc.	90 perc..	90 perc.
Vezeték nélküli borotváló-ido	30 perc.	30 perc.	60 perc.	60 perc.
Gyorstöltés	Nem	Igen	Igen	Igen
Jelzők	Egyetlen zöld LED a töltéshez	Üzemanyag cső	LCD	LCD
Feszültség típusa	Világszerte	Világszerte	Világszerte	Világszerte
Cserealkatrész sz.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



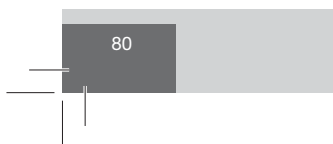
A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT

A legjobb eredmény érdekében használja az új borotváját két hétig napi rendszerességgel, így hozzászoktathatja arcszőrzetét és arcbőrét az új borotválkozási technikához.

A BOROTVA FELTÖLTÉSE

A borotva töltését száraz kézzel végezze, a töltés megkezdése előtt ellenőrizze a készülék és a csatlakozóvezeték száraz állapotát.

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a borotva ki van kapcsolva. Csatlakoztassa a borotvát az adapterhez (A Ábra) majd az elektromos hálózathoz (B Ábra), és amennyiben az első alkalommal használja a készüléket legalább 24 óráig töltsse (C Ábra).
- ▶ R7130 – Helyezze a borotvát a töltőállványra, csatlakoztassa az állványt a töltő-adapterhez, majd azt a hálózathoz.
- ▶ Töltsse legalább 24 órán keresztül az első használatot megelőzően
- ▶ Miután a borotva akkumulátora teljesen feltöltődött, a zöld jelzőfény villogni kezd (R4130), az üzemanyagszint-jelző (R5130) vagy az LCD kijelző (R6130/7130) jelzi, hogy a borotva teljesen feltöltődött.
- ▶ Addig használja a terméket, amíg az akkumulátor le nem merül. Ezt világító vörös fény vagy az LCD kijelző jelzi.
- ▶ Az akkumulátor karbantartása érdekében 6 havonta egyszer töltsse 24 órán át a készüléket.
- ▶ Teljesen lemerült állapotban az akkumulátor körülbelül 90 perc alatt (R5130, R6130, R7130), illetve 24 óra alatt (R4130) tölthető fel teljesen.
- ▶ A borotva önműködően átvált a 100 és 240V-os hálózatok között.



■ VEZETÉKES HASZNÁLAT (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Csatlakoztassa a borotvát a hálózathoz, majd a használat előtt töltsse 5 perccel.

◆ **FIGYELEM:** A gép hosszabb ideig tartó vezetékes használata csökkenti az akkumulátorok élettartamát.

👁 HASZNÁLAT

■ BOROTVÁLKOZÁS

- ▶ Kapcsolja be a készüléket (D Ábra).
- ▶ Először a hosszabb szőrszálakat távolítsa el a nyírófej segítségével (lásd alább).
- ▶ Tartsa úgy a borotvát, hogy mindhárom késef érintkezzen arcbőrével (E Ábra). A későfejek automatikusan követik az arc vonalát
- ▶ Szabad kezével feszítse meg arcbőrét, hogy a borotva könnyebben hozzáférjen arcszőrzetéhez.
- ▶ Borotválkozás közben ne nyomja erősen a borotva fejét az arcbőréhez (ellenkező esetben a későfejek károsodhatnak, eltörhetnek).
- ▶ Kis, körkörös mozdulatokkal mozgassa a borotvát.

■ SZAKÁLLNYÍRÁS

- ▶ Nyomja le a nyírás gombját (F. Ábra). A gyors, egyszerű és tökéletes vágáshoz helyezze a szakállvágót a megfelelő területre. Tartsa a borotvát az E ábrán látható módon (G Ábra). A szőrnyíró visszatolásához és kikapcsolásához nyomja be, majd tolja lefelé a nyírófej rögzítőgombját. (H ábra).

TANÁCSOK A LEGJOBB EREDMÉNY ELÉRÉSÉHEZ

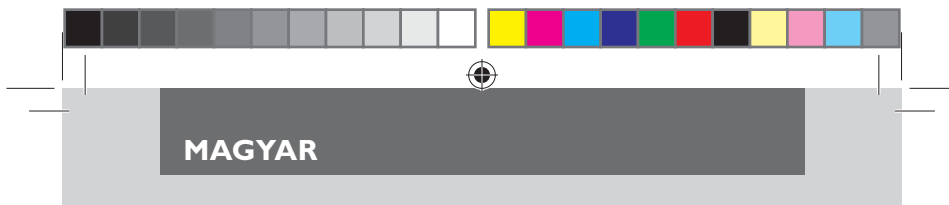
A borotválkozást száraz arcbőrön végezze. Hogy a három fej egyenletes nyomást gyakoroljon arcbőrére, a borotvát mindig bőrére merőlegesen tartsa.

A készüléket lassú, vagy közepesen gyors mozdulatokkal vezesse. Az arc nehezen borotválható részein, pl. a nyakon és az állkapocs vonalán kis, körkörös mozdulatokkal alaposabb borotválkozást érhet el. Hogy a vágófejek ne sérüljenek, NE nyomja erősen a vágófejet az arcbőréhez.

∞ A BOROTVA KARBANTARTÁSA

Ápolja borotváját, hogy sokáig örömet lelje használatában. A borotva tisztítását ajánlatos minden használat után elvégezni. Tisztítsa meg a fejegység belső részeit és a borotva külsejét a készülékhez tartozó kefe segítségével. A legegyszerűbben és leghigiénikusabban úgy tisztíthatja meg borotváját, ha a használatot követően elöblíti fejet meleg vízzel. A gép használatát követően mindig tegye fel a vágófej védőfedelét, és tolja vissza a szakállvágót.

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



MAGYAR

■ TISZTÍTÁS NAPONTA

- ▶ Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a vezetékét a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Nyissa ki a borotvafejet. Ehhez nyomja meg a borotva elején található kioldógombot (I. Ábra), majd hajtsa ki a fejet a borotvatestről (J. Ábra)
- ▶ Öblítse el a fejet melegvízben (K. Ábra).
- ▶ Zárja be a fejegységet (L. Ábra).

■ HETENTE ELVÉGZENDŐ TISZTÍTÁS

- ▶ Először a napi tisztítási műveleteket végezze el.
- ▶ Fogja meg a külső vágószerszám körüli műanyag burkolatot és csavarja a borotvafejen lévő kis pont irányába. (M. Ábra)
- ▶ Húzza a külső vágószerszámot felfelé, le a fejegységről, majd távolítsa el a belső vágószerszerkezetet, ismétlje meg az 1. és 2. lépést a többi vágószerszerkezeten is. (N. Ábra)
- ▶ Kefélje le a szőrt a külső és belső vágószerszerkezetéről (O. Ábra)
- ▶ Cserélje ki a belső vágószerszerkezetet (P. Ábra)
- ▶ A helyzetjelzőt és a kis pontot hozzuk egy vonalba, majd cseréljük ki a külső vágószerszerkezetet (Q. Ábra)
- ▶ Csavarjuk a nagy bemélyedés irányába és rögzítsük. Ismétljük meg a 4-6. lépést a többi vágószerszerkezet esetében is. (R. Ábra)



◆ FIGYELEM:

Soha ne merítse a borotvát víz alá! A borotva vízben mosható. A tisztításhoz ne használjon 70°C-nál melegebb vizet. Attention. Unplug the shaver before cleaning with water. Tartsa szárazon az adaptert és a töltőkábelt.



■ A BOROTVA TISZTÍTÁSA

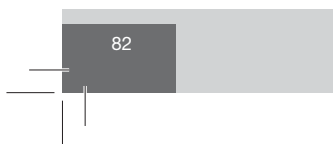
Cseppentsen hathavonta egy csepp varrógépolajat a szakállvágó fésűjére.



FONTOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

VIGYÁZAT! AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK, ÁRAMÚTÉS, ÉS EGYÉB SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK, VALAMINT A TÜZVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN:

- ▶ Kizárólag a töltés idejére hagyja őrizetlenül a hálózatra kapcsolt készüléket.
- ▶ Tartsa a csatlakozóvezetékét hőforrásoktól távol.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a dugós csatlakozó és a vezeték ne legyen nedves.
- ▶ Vizes kézzel soha ne dugja be/ húzza ki a dugós csatlakozót. Sérült vezetékkel ne használja a készüléket. Új vezetékét a gyártó nemzetközi szervizközpontján keresztül szerezhet be.
- ▶ A borotvát 0°C - 32°C közötti hőmérsékleten töltsé, használja és tárolja.
- ▶ Mielőtt folyó víz alá tenné a borotvát mindig csatlakoztassa le a villamos hálózatról.
- ▶ A készülékkel kizárólag a vele együtt szállított alkatrészeket használja. Nem a Remington® által gyártott alkatrészek használata balesetveszélyes lehet.
- ▶ Ne merítse a készüléket víz alá.



- ▶ Tartsa ezt a terméket gyermekektől elzárt helyen. A készülék csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek által történő használata veszélyekkel járhat. A biztonságukért felelős személyeknek kimerítő magyarázatokkal kell szolgálniuk, vagy felügyelniük kell a készülék használatát.



HIBAKERESÉS

- ▶ Ha a készülék akkumulátorai teljesen lemerültek, vagy hosszabb ideje nem használta a borotvát, előfordulhat, hogy a hálózatra kapcsolt készülék nem működik. Ilyen esetben töltse a borotvát 60 másodpercig, mielőtt használná.
- ▶ A borotvát elsősorban vezeték nélküli használatra tervezték, az akkumulátorok csak alacsony töltöttség esetén igényelnek újratöltést. A borotva hosszan tartó vezeték nélküli használata csökkenti az akkumulátorok élettartamát.



VÉDJE KÖRNYEZETÉT:

A borotvában környezetbarát újratölthető Ni-MH akkumulátorok találhatók. A legtöbb országban érvényes előírásokkal összhangban az elhasznált készüléket, vagy annak akkumulátorait ne a háztartási hulladékgyűjtőbe dobja. Elhelyezéséről az adott országban érvényes rendeletek figyelembe vételével gondoskodjon. Ha a szelektív hulladékgyűjtés érdekében az elhelyezés előtt az akkumulátorokat el kell távolítani a borotvából, kövesse az 'Akkumulátorok cseréje' c. részben leírtakat.

◆ FIGYELEM:

Ne dobja tűzbe és ne próbálja felnyitni az elhasznált akkumulátorokat, mert felrobbanhatnak, vagy mérgező gázok képződhetnek.



Az újrahazsnosításról további információt a www.remington-europe.com oldalon talál



AZ AKKUMULÁTOROK ELTÁVOLÍTÁSA

◆ VIGYÁZAT!

- Po rozložení golariki na części w celu utylizacji, nie próbuj złożyć jej na nowo i/lub używać.
- ▶ Ne próbálja meg az elhasznált és az ártalmatlanításhoz szétszerelt borotvát újra összeszerelni és/vagy használni.
- ▶ Csatlakoztassa le a borotvát a villamos hálózatról.
- ▶ Távolítsa el a fejet a borotváról (nyomja le kioldó gombot, és egyenesen húzza le a fejet a borotvatestről)

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

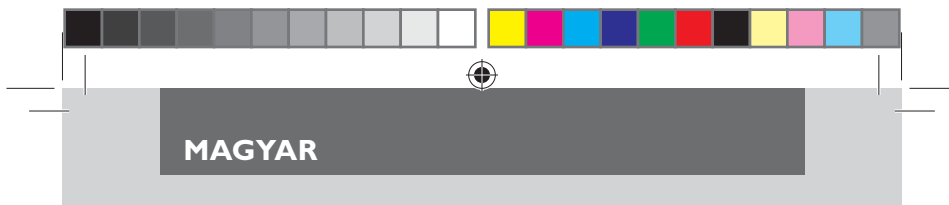
HR

AE

EG

HE

83



- ▶ Egy kis csavarhúzó segítségével emelje le az első borítót a borotváról.
- ▶ Csavarja ki a borotva elején található 4 csavart. (S. Ábra)
- ▶ Távolsítsa el a hátsó borítót a belső burkolatról, így láthatóvá válnak az elemek (T. Ábra)
- ▶ Emelje ki az elemeket az áramkörből és szakítsa meg a vezetékeket (U-V ábrák)
- ▶ Dobja ki az akkumulátorokat.

➔ SZERVIZ ÉS JÓTÁLLÁS

A készülék üzemképessége a gyárban ellenőrzésre került, működése hibátlannak bizonyult. Vállalatunk az anyag-, vagy gyártási hibából eredő meghibásodásokra, a vásárlás időpontjától számított kettő évig garanciát vállal. Amennyiben termékünk a garanciális idő alatt hibásodna meg, a vásárlást igazoló dokumentumok ellenében cégünk saját költségén gondoskodik a hiba kijavításáról, vagy a termék cseréjéről. Az előbbiek nem járnak együtt a garancia érvényességi idejének meghosszabbításával. Garancia igény esetén hívja fel bizalommal a területi Remington® szervizközpontot. A cégünk által biztosított garanciális feltételek az adott országban érvényes garanciális rendelkezései mellett érvényesek.

A garancia minden olyan országban érvényes, ahol a termék hivatalos viszonteladón keresztül került értékesítésre.

A garancia nem érvényes a készülék kopó alkatrészeire: a borotvafejekre, szitákra, és késekre. A garancia nem terjed ki továbbá a balesetből, helytelen és nem megfelelő használatból, a termék átalakításából és a mellékelt műszaki és/vagy biztonsági útmutatók be nem tartásából eredő károokra. A garancia érvényét veszti, ha a készülék szétszerelését, vagy javítását nem a gyártó által feljogosított személy végzi.

Importőr: Varta Hungária Kft. Budapest
Ady Endre út 42-44. 1191
Gyártmány: REMINGTON
Jótállási idő: 2 év

Eladó szerv által kitöltendő!

Forgalmazó neve, címe:

Típus:

Vásárlás időpontja:

84

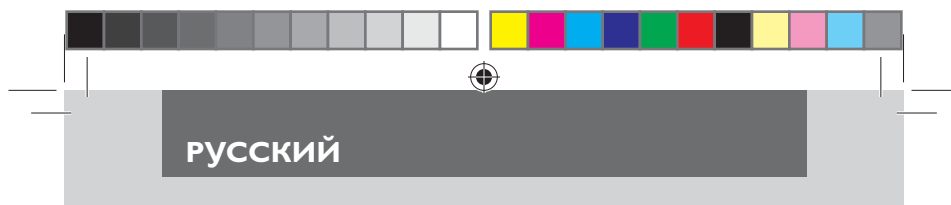
Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Remington®. Наши продукты отличаются высочайшим уровнем качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится ваш новый продукт компании Remington®. Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.

⚠ ВНИМАНИЕ

- ◆ Используйте этот прибор только в соответствии с его назначением, как описано в этом руководстве.
- ◆ Не используйте прибор, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили, а также если он случайно упал в воду.

👁 ОПИСАНИЕ

- 1 Плавающая головка и нож в сборе
- 2 Кнопка-фиксатор головки
- 3 Индивидуальные гибкие головки
- 4 Нажимная кнопка включения/выключения
- 5 Гнездо питания
- 6 светодиодов (R4130):
 - Зеленый индикатор зарядки
 Светодиод (R5130):
 - Зеленый индикатор зарядки
 - Красный индикатор низкого уровня заряда аккумулятора
 ЖК-дисплей (R6130/R7130):
 - Оставшееся время, мин.
 - Предупреждение о подзарядке
- 7 Кнопка триммера
- 8 Защитный колпачок
- 9 режимов мощности
- 10 Щеточка для чистки



РУССКИЙ

Функция	R4130	R5130	R6130	R7130
Система питания	от аккумулятора	Питание от сети / от аккумулятора	Питание от сети / от аккумулятора	Питание от сети / от аккумулятора
Полная зарядка	24 часов	90 мин.	90 мин..	90 мин.
Время беспроводного бритья	30 мин.	30 мин.	60 мин.	60 мин.
Быстрая зарядка	Нет	Да	Да	Да
Индикаторы	Один зеленый индикатор подзарядки	Индикатор уровня заряда	ЖК-дисплей	ЖК-дисплей
Тип напряжения	По всему миру	По всему миру	По всему миру	По всему миру
Запасная часть №	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

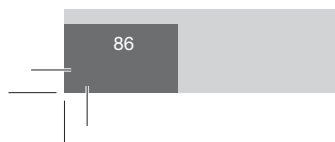


Для обеспечения наилучшего качества бритья рекомендуется первоначально использовать бритву ежедневно в течение четырех недель, чтобы дать волосам и коже возможность привыкнуть к новой системе бритья.

■ ЗАРЯДКА ЭЛЕКТРОБРИТВЫ

Перед зарядкой бритвы убедитесь в том, что Ваши руки, бритва и сетевой шнур сухие.

- ▶ Убедитесь, что бритва выключена. Перед первым использованием подсоедините бритву к блоку питания (Рис. А), затем к розетке (Рис. В) и заряджайте бритву не менее 24 часов (Рис. С).
- ▶ R7130 - Установите бритву в зарядную подставку, подключите адаптер зарядки к подставке и затем к сети.
- ▶ Перед первым использованием необходима подзарядка в течение 24 часов или более
- ▶ После полной зарядки батарей бритвы зеленый индикатор начинает мигать (R4130), индикатор уровня заряда (R5130) или ЖК-дисплей (R6130/R7130) указывает на то, что бритва полностью заряжена.
- ▶ Используйте устройство до разрядки батареи. На это будет указывать загоревшийся красный индикатор или ЖК-дисплей.
- ▶ Для сохранения технических свойств аккумулятора раз в 6 месяцев осуществляйте его полную перезарядку длительностью 24 часов.
- ▶ Используйте устройство до разрядки батареи. На это будет указывать загоревшийся красный индикатор или ЖК-дисплей.
- ▶ Бритва автоматически переключается на напряжение сети 100 В или 240 В.



86



■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТ СЕТИ (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Перед использованием включите электробритву в сеть и зарядите ее в течение 5 минут.

◆ **ВНИМАНИЕ!** Слишком частое использование электробритвы только от сети приведет к сокращению срока службы аккумулятора.

👁 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

■ БРИТЬЕ

- ▶ Включите электробритву (Рис. D).
- ▶ Вначале подстригите триммером длинные волосы (см. рисунок внизу).
- ▶ Держите бреющую головку так, чтобы все три головки одновременно касались лица (рис. E). Плавающие головки автоматически подстраиваются под контур Вашего лица.
- ▶ Натяните кожу свободной рукой так, чтобы привести волосы в вертикальное по отношению к лицу положение.
- ▶ Во время бритья лишь слегка надавливайте на бреющую головку (слишком сильное давление может повредить бреющую головку).
- ▶ Используйте короткие круговые движения.

■ ПОДРАВНИВАНИЕ

- ▶ Нажмите кнопку триммера (Рис. F). Установите триммер по желаемой линии выравнивания. Подравнивание при помощи триммера выполняется быстро, легко и не отличается от профессионального (Рис. G). Держите бритву, как показано на рисунке. Чтобы задвинуть и выключить триммер, нажмите кнопку-фиксатор триммера и сдвиньте ее вниз. (Рис. H).

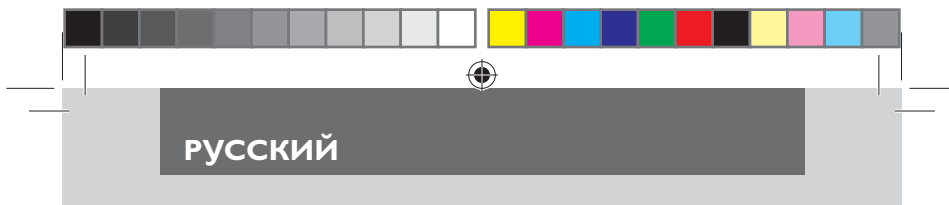
СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Кожа должна быть сухой. Всегда держите бритву под прямым углом к коже так, чтобы обе сетки касались кожи с одинаковым давлением. Медленно перемещайте бритву гладкими движениями. Используя короткие круговые движения в трудно поддающихся бритью местах, можно обеспечить лучший результат, что особенно касается шеи и линии подбородка. Во избежание повреждения бритвы НЕ оказывайте излишнего давления на бреющую головку.

∞ УХОД ЗА БРИТВОЙ

Должный уход за прибором обеспечит его длительную эксплуатацию. Мы рекомендуем чистить бритву после каждого использования. При помощи входящей в комплект щеточки очистите внутренние части головки и корпуса бритвы. Самый простой и наиболее гигиеничный способ очистить бритву – после использования ополоснуть бреющую головку в теплой воде.

Всегда надевайте на бреющую головку защитный колпачок и устанавливайте триммер в положение «off» («выкл.»), когда не пользуетесь бритвой.



■ ЧИСТКА ЕЖЕДНЕВНО

- ▶ Убедитесь, что бритва выключена и отключена от сети переменного тока.
- ▶ Чтобы открыть головку бритвы, нажмите кнопку-фиксатор головки на передней стороне бритвы (рис. I) и откиньте головку с корпуса бритвы (рис. J).
- ▶ Ополосните бреющую головку теплой водой (рис. J).
- ▶ Закройте бреющую головку (рис. L)

■ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ОЧИСТКА

- ▶ Снимите головку с бритвы (нажмите фиксирующую кнопку и снимите головку с корпус бритвы, не допуская перекосов)
- ▶ С помощью небольшой отвертки приподнимите крышку над бритвой.
- ▶ Извлеките 4 винта, расположенные с передней стороны бритвы. (Рис. S)
- ▶ Снимите заднюю крышку с внутреннего корпуса, чтобы получить доступ к батарее (Рис. T)
- ▶ Приподнимая батареи, извлеките их из платы и отсоедините провода (Рис. U-V)
- ▶ Утилизируйте батареи

◆ ВНИМАНИЕ!

Никогда не погружайте бритву в воду. Бритву можно ополаскивать водой. Температура воды не должна превышать 70 °С. Attention. Unplug the shaver before cleaning with water. Следите за тем, чтобы не намочили адаптер и кабель.

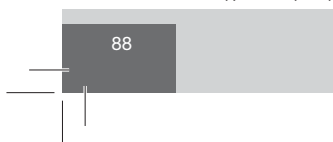
■ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ОЧИСТКА

Смазывайте режущие ножи триммера раз в полгода одной каплей масла для швейной машинки.

STOP ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ОЖОГОВ, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ТРАВМЫ:

- ▶ Не оставляйте включенный в сетевую розетку прибор без присмотра, за исключением времени, необходимого для его зарядки.
- ▶ Не кладите штепсельную вилку и шнур на горячие поверхности.
- ▶ Не позволяйте штепсельной вилке и шнуру намокнуть.
- ▶ Не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку из розетки мокрыми руками.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, если поврежден его шнур. Новый шнур Вы можете приобрести через наш международный сервисный центр.
- ▶ Заряжайте, используйте и храните прибор при температуре 0°С – 32°С.
- ▶ Всегда отключайте прибор от сети при его чистке или использовании под проточной водой.
- ▶ Используйте исключительно входящие в комплект детали Remington. Использование деталей иных производителей может создать опасную для здоровья ситуацию.
- ▶ Не погружайте прибор в воду.



- ▶ Хранить в недоступном для детей месте. Использование этого прибора лицами с уменьшенными физическими, чувствительными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний может быть опасным. Лица, ответственные за их безопасность, должны дать четкие инструкции или контролировать использование аппарата.



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- ▶ Если аккумулятор бритвы полностью разрядился, или Вы длительное время не пользовались бритвой, то при подключении к сети бритва может не включиться сразу. В этом случае зарядите бритву в течение примерно 60 секунд, после чего она будет готова к эксплуатации.
- ▶ Используйте Вашу бритву преимущественно в аккумуляторном режиме и подключайте к сети только при перезарядке аккумуляторов, когда они практически разряжены. Частое использование прибора от сети или постоянное подключение к сети для перезарядки приведет к уменьшению срока эксплуатации аккумулятора.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В приборе используется экологичный никель-металлогибридный аккумулятор. Не выбрасывайте прибор или аккумулятор в бак с бытовыми отходами, поскольку в большинстве стран существуют ограничения на этот счет. Соблюдайте действующие в Вашей стране или регионе правила сбора и утилизации электроприборов. Если утилизация аккумулятора должна быть произведена отдельно от прибора, прочитайте инструкцию, как открыть корпус и извлечь аккумулятор, в главе «Удаление аккумулятора».

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не кладите в огонь и не деформируйте аккумуляторы, так как это может привести к взрыву или утечке токсичных материалов.



За дополнительной информацией о повторном использовании материалов обращайтесь, пожалуйста, на сайт www.remington-europe.com



УДАЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

⚠ ОПАСНО!

После разборки бритвы для ее утилизации не пытайтесь ее вновь собрать и/или использовать.

- ▶ Отключите бритву от розетки.
- ▶ Снимите головку с бритвы (нажмите фиксирующую кнопку и снимите головку с корпус бритвы, не допуская перекосов)

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HU

RU

TR

RO

GR

SL

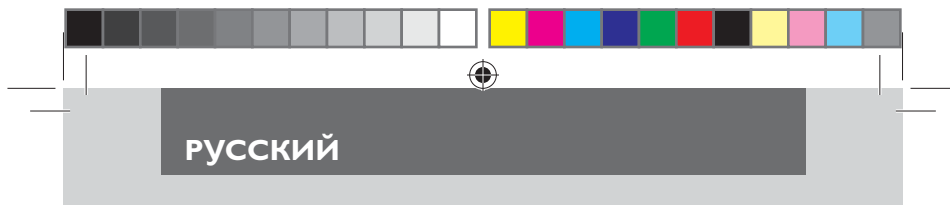
HR

AE

EG

HE

89



- ▶ С помощью небольшой отвертки приподнимите крышку над бритвой.
- ▶ Извлеките 4 винта, расположенные с передней стороны бритвы. (Рис. S)
- ▶ Снимите заднюю крышку с внутреннего корпуса, чтобы получить доступ к батареям (Рис. Т)
- ▶ Приподнимая батареи, извлеките их из платы и отсоедините провода (Рис. U-V)
- ▶ Утилизируйте батареи

➔ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Прибор проверен и дефектов не имеет. Мы гарантируем отсутствие в приборе дефектов, возникающих из-за некачественного материала или некачественной сборки, в течение 2-х лет со дня покупки прибора. Если в течение гарантийного срока Ваш прибор выйдет из строя, мы - при наличии чека - бесплатно отремонтируем его или заменим на новый. Срок гарантии тем самым не продлевается. В случае поломки прибора свяжитесь по телефону с сервисным центром Remington® в Вашем регионе.

Данная гарантия предоставляется в дополнение к Вашим законным правам потребителя.



Гарантия действительна во всех странах, в которых Вы приобрели прибор у нашего авторизованного дилера.



Гарантия не распространяется на бреющие головки/сетки и ножи, поскольку они представляют собой изнашивающиеся детали. Кроме того, гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за неправильной эксплуатации прибора, использования его не по назначению, изменения конструкции или несоблюдения инструкций по технической эксплуатации и/или мерам предосторожности. Гарантия истекает, если прибор был разобран или отремонтирован не авторизованным нами лицом.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

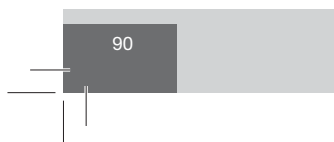
Модель _____ REMINGTON® R91 _____

Дата продажи _____

Продавец _____
(подпись, печать)

Изделие проверено. Претензий не имею.
С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

_____ покупатель М.П.



Remington'u tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Ürünlerimiz, en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde dizayn edilmiştir. Yeni Remington ürününüzü keyifle kullanacağınızı umuyoruz. Lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayınız.



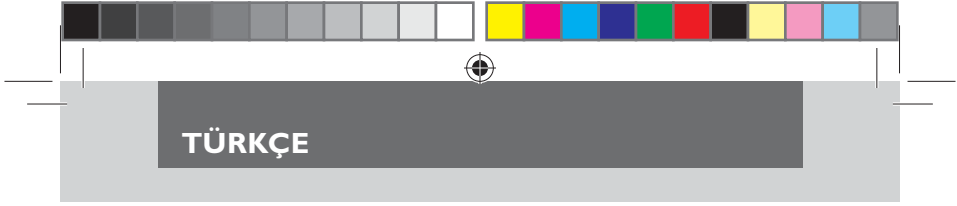
DİKKAT

- ◆ Bu cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız.
- ◆ Düzgün çalışmıyorsa, düşürüldüyse, hasar gördüyse veya suya düştüyse ürünü kullanmayınız.



AÇIKLAMA

- 1 Pivot başlık ve bıçak donanımı
- 2 Başlık çıkartma düğmesi
- 3 Kişisel germe başlıkları
- 4 Açma/Kapama düğmesi
- 5 Güç girişi
- 6 LED ışığı (R4130):
 - Yeşil şarj göstergesiLED ışığı (R5130):
 - Yeşil şarj göstergesi
 - Kırmızı zayıf pil göstergesiLCD Göstergesi (R6130/R7130):
 - Kalan dakika
 - Şarj uyarısı
- 7 Düzeltici düğmesi
- 8 Başlık koruyucu
- 9 Fiş
- 10 Temizlik fırçası



TÜRKÇE

Özellikler	R4130	R5130	R6130	R7130
Güç Sistemi	Kablosuz	Kablolu / Kablosuz	Kablolu / Kablosuz	Kablolu / Kablosuz
Tam şarj süresi	24 saat	90 dakika	90 dakika	90 dakika
Kablosuz Tıraş Süresi	30 dakika	30 dakika	60 dakika	60 dakika
Hızlı şarj süresi	Hayır	Evet	Evet	Evet
Göstergeler	Tekli yeşil LED şarj için	Yakıt göstergesi	LCD	LCD
Voltaj Tipi	Dünya çapında	Dünya çapında	Dünya çapında	Dünya çapında
Yedek Parça No.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

BAŞLARKEN

En iyi tıraş performansı için, dört hafta süresince yeni tıraş makinenizi her gün kullanarak sakalınızın ve cildinizin yeni tıraş sistemine alışmasını sağlamanız önerilir.

TIRAŞ MAKİNESİNİZİN ŞARJ EDİLMESİ

Tıraş makinenizi şarj etmeden önce ellerinizin, tıraş makinesinin ve elektrik kablosunun kuru olduğundan daima emin olunuz.

- ▶ Tıraş makinesinin kapalı olduğundan emin olunuz. Tıraş makinesini adaptöre takınız (Şekil A), daha sonra prize takınız (Şekil B) ve ilk kullanımdan önce en az 24 saat şarj ediniz (Şekil C).
- ▶ R7130 – Tıraş makinenizi şarj standına yerleştiriniz, şarj adaptörünü önce standa sonra prize takınız.
- ▶ İlk kullanımdan önce en az 24 saat şarj ediniz
- ▶ Tıraş makinesinin pilleri tam şarj olduktan sonra yeşil ışık yanıp söner (R4130), yakıt göstergesi (R5130) veya LCD göstergesi (R6130/R7130) tıraş makinesinin tam olarak şarj olduğunu gösterir.
- ▶ Ürünü pil azalana kadar kullanınız. Azalan pil yanar kırmızı ışıkla veya LCD göstergesinde gösterilir.
- ▶ Pili korumak için her 6 ayda bir 24 saat tam şarj ediniz.
- ▶ Boşalan pil R5130, R6130, R7130'da yaklaşık 90 dakikada ve R4130'da yaklaşık 24 saatte şarj olur.
- ▶ Tıraş makinesi 100V ve 240V arasındaki voltaja otomatik olarak uyum sağlayacaktır.



■ KABLOLU KULLANIM (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Tıraş makinesini prize takınız ve kullanmadan önce 5 dakika şarj ediniz.

◆ **DİKKAT:** Uzun süre elektrikli kullanım ya da sürekli elektrige bağlı kalması, pil ömrünün azalmasına yol açacaktır.

**KULLANIM****■ TIRAŞ**

- ▶ Tıraş makinesini açınız. (Şekil D).
- ▶ Düzelticiyi ilk olarak uzun kulları temizlemek için kullanınız (aşağıya bakınız).
- ▶ Tıraş başlığını, üç başlığı da yüzünüze aynı anda değecek şekilde tutunuz. Döner başlıklar yüzünüzün hatlarına otomatik olarak uyum sağlayacaktır (Şekil E).
- ▶ Boş elinizle cildinizi gererek sakalların dik olmasını sağlayınız.
- ▶ Tıraş sırasında tıraş başlığına sadece çok hafif basınç uygulayınız (çok fazla bastırmak elektrilere zarar verebilir ve kolay yırtılmalarına sebep olabilir).
- ▶ Kısa, dairesel hareketler uygulayınız.

■ DÜZELTME

- ▶ Düzeltici düğmesini aşağı bastırınız (Şekil F). Hızlı, kolay ve profesyonel düzeltme için düzelticiyi istediğiniz düzeltme çizgisinde tutunuz. Tıraş makinesini şekilde gösterildiği gibi tutunuz. (Şekil G). Düzelticiyi geri çekmek ve kapatmak için düzeltici kilidini içe & aşağı doğru itiniz. (Şekil H).

EN İYİ SONUÇLAR İÇİN İPUÇLARI

Cildiniz kuru olmalıdır. Her üç başlığında cilde aynı oranda baskı uygulaması için tıraş makinesini cildinize daima dik açıyla tutunuz. Makinenizi orta ile yavaş arası hareketlerle kullanınız. Özellikle boyun ve çene bölgesindeki kıvrımlı alanlarda daha yakın tıraş elde etmek için kısa dairesel hareketler uygulayınız. Özellikle boyun ve çene bölgesindeki kıvrımlı alanlarda daha yakın tıraş elde etmek için kısa dairesel hareketler uygulayınız.

**TIRAŞ MAKİNESİNİZİN BAKIMI**

Uzun ömürlü performans için ürününüzün bakımını yapınız. Uzun ömürlü performans için ürününüzün bakımını yapınız Ürün paketinin içerdiği fırçayı kullanarak başlık donanımının ve tıraş makinesinin gövdesinin iç kısımlarını temizleyiniz. Tıraş makinesini temizlemenin en kolay ve en hijyenik yolu kullandıktan sonra ürünün başlığını ilk su ile yıkamaktır. Tıraş makinesini kullanmadığınızda, düzeltici her zaman "kapalı" konumda olmalı ve koruyucu başlık daima takılı olmalıdır.

■ TEMİZLİK GÜNLÜK

- ▶ Tıraş makinesinin kapalı ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olunuz.
- ▶ Tıraş makinesinin başlığını açmak için tıraş makinesinin önündeki çıkartma düğmesine (Şekil I) basınız ve başlığı çekip açarak makinenin gövdesinden ayırınız (Şekil J).

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HU

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

HE

RU

GR

SL

HR

AE

HE

RU

GR

SL

HR

AE

HE

RU

GR

SL

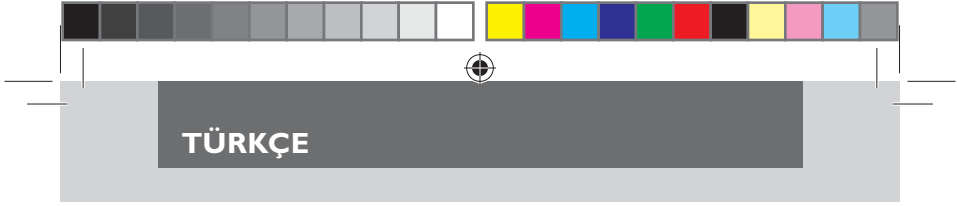
HR

AE

HE

RU

GR



- ▶ Tıraş başlığını ılık suyla yıkayınız (Şekil K).
- ▶ Başlık donanımını kapatınız (Şekil L).

■ HAFTALIK TEMİZLİK:

Başlığı tıraş makinasından çıkarınız (Bırakma düğmesine basınız ve başlığı hemen tıraş makinasından çekiniz)

- ▶ Küçük bir tornavidayla ön kapağı tıraş makinasından kaldırınız.
- ▶ Tıraş makinasının ön tarafındaki 4 vidayı sökünüz. (Şekil S)
- ▶ Pilleri ortaya çıkarmak için arka kapağı iç gövdeden çıkarınız (Şekil T)
- ▶ Pilleri devre panelinden sökünüz ve kabloları kesiniz (Şekil U-V)
- ▶ Pilleri atınız.

◆ DİKKAT:

Tıraş makinenizi asla suyun altına sokmayınız.

Tıraş makinesi suyla çalkanabilir Suyun sıcaklığı 70 dereceyi geçmemelidir.

Dikkat. Suyla temizlemeden önce tıraş makinesini prizden çekiniz.

■ DÜZELTİCİNİN TEMİZLENMESİ

Her altı ayda bir, düzelticinin dışlarını bir damla makine yağı ile yağlayınız

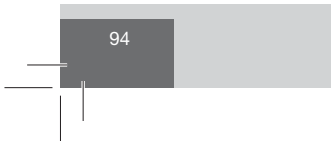


STOP ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI:



UYARI – YANIK, ELEKTRİK ÇARPMASI, YANGIN VEYA KİŞİSEL YARALANMA RİSKLERİNİ AZALTMAK İÇİN:

- ▶ Şarj etme durumu dışında, cihaz prize takılı olarak bırakılmamalıdır.
- ▶ Güç kablosunu ve kordonunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- ▶ Güç kablosu ve kordonun ıslanmamasına dikkat ediniz.
- ▶ Tıraş makinesini ıslak elle prize takmayınız ve prizden çıkartmayınız.
- ▶ Ürünü hasarlı kablo ile kullanmayınız. Uluslararası Servis Merkezimizden değiştirme yapılabilir.
- ▶ Ürünü, 0°C ve 32°C arası sıcaklıklarda şarj ediniz, kullanınız ve saklayınız.
- ▶ Temizlerken veya akan su altında kullanırken daima prizden çekiniz.
- ▶ Sadece ürün paketinin içerdiği parçaları kullanınız. Remington olmayan parçaların bu ürünle birlikte kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- ▶ Suya sokmayınız.
- ▶ Bu ürünü çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz. Bu cihazın fiziksel engelli, algılama veya zeka özürü veya tecrübesiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanımı tehlikelere yol açabilir. Bu kişilerin güvenliğinden sorumlu kişiler bu kişileri kullanım konusunda açık ve net olarak bilgilendirmeli veya cihazın kullanımını denetlemelidir.





SORUN GİDERME

- ▶ Eğer tıraş makinенizin pili tamamen boşaldıysa veya tıraş makinesi uzun süre kullanılmadıysa, tıraş makinesi kablo ile kullanılmak istendiğinde çalışmayabilir. Bu durumda, tıraştan önce tıraş makinesini yaklaşık 60 saniye şarj ediniz.
- ▶ Tıraş makinенiz genellikle kablosuz olarak kullanılmalı ve sadece pil zayıf olduğunda şarj edilmelidir. Uzun süre elektrikli kullanım veya prize uzun süre bırakmak pil ömrünü kısaltacaktır.



ÇEVREYİ KORUMA

Bu cihaz çevre dostu olan şarj edilebilir bir Nikel Metal Hidrit pil içerir. Birçok ülkede bu konuda kısıtlamalar olduğundan cihazı ya da pilleri ev çöpleriyle birlikte atmamınız. Yaşadığınız yerde geçerli olan ulusal ya da yerel çöp toplama yönetmeliklerinin hepsine uyunuz. Pili ayrıca atmak için cihazdan çıkarmanız gerekirse 'Pilin Çıkartılması' kısmındaki pil yuvasının açılmasıyla ilgili talimatlara bakınız.

⚠ DİKKAT!

Pili ateşe atmayınız veya delmeye çalışmayınız, patlayabilir veya zehirli materyaller çıkabilir.



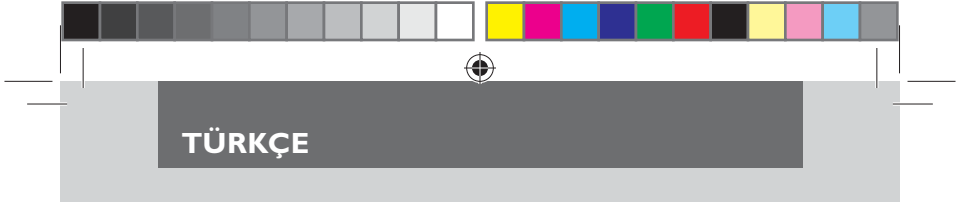
Geri kazanım ile ilgili daha fazla bilgi için www.remington-europe.com



PİLİN ÇIKARTILMASI

⚠ **TEHLİKE:** Tıraş makinesi atılmak için parçalara ayrıldığında, tekrar birleştirmeye ve/veya kullanmaya kalkmayınız.

- ▶ Tıraş makinesini prizden çıkartınız.
- ▶ Başlığı tıraş makinasından çıkarınız (Bırakma düğmesine basınız ve başlığı hemen tıraş makinasından çekiniz)
- ▶ Küçük bir tornavidayla ön kapağı tıraş makinasından kaldırınız.
- ▶ Tıraş makinasının ön tarafındaki 4 vidayı sökünüz. (Şekil S)
- ▶ Pilleri ortaya çıkarmak için arka kapağı iç gövdeden çıkarınız (Şekil T)
- ▶ Pilleri devre panelinden sökünüz ve kabloları kesiniz (Şekil U-V)
- ▶ Pilleri atınız



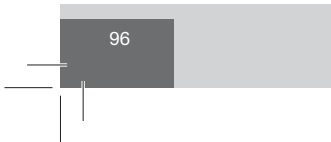
➔ SERVİS VE GARANTİ

Bu ürün kalite kontrolünden geçirilmiş olan kusursuz bir üründür. Bu ürüne müşteri tarafından ilk olarak satın alındığı tarihten itibaren 2 yıllık bir süre için, hatalı malzeme veya işçilikten doğan tüm kusurlara karşı garanti vermekteyiz. Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, söz konusu arıza ücretsiz olarak tamir edilecek veya cihaz ya da cihazın herhangi bir parçası satın alma belgesinin gösterilmesi koşuluyla yenisi ile değiştirilecektir. Bu durum garanti süresi içinde geçerlidir. Garantinin kapsamındaki bir durumda bölgenizdeki REMINGTON® Hizmet Merkezini aramanız yeterlidir.

Bu garanti sizin yasal tüketici haklarınıza ilave olarak sunulmaktadır.

Bu garanti, ürünümüzün yetkili bir satıcı tarafından satıldığı bütün ülkeler için geçerlidir.

Bu garantiye zamanla yıpranan parçalar olan tıraş makinesi başlık/eleği ve bıçaklar dahil değildir. Ayrıca, kaza ya da yanlış kullanım, bilerek zarar verme, üründe değişiklik yapma sonucunda ya da gereken teknik ve/veya güvenlik talimatlarına uymayan kullanım sonucu ürüne verilebilecek hasarları da kapsamaz. Bu garanti, ürünün tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından sökülmesi ya da tamir edilmesi durumunda geçerli olmayacaktır.



Vă mulțumim pentru că ați ales Remington®. Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să folosiți cu plăcere noul dumneavoastră produs Remington®. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați pentru a le putea consulta în orice moment.

⚠ ATENȚIE

- ◆ Utilizați acest aparat numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- ◆ Nu folosiți acest produs dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost izbit, deteriorat sau udat.

👁 AȚIKLAMA

- 1 Cap pivotant și ansamblu de frezare
- 2 Buton eliberare cap
- 3 Capete individuale flexibile
- 4 Buton On/Off
- 5 Port de alimentare
- 6 Lampă LED (R4130):
 - Bec verde indicator pentru încărcare

Lampă LED (R5130):

 - Bec verde indicator pentru încărcare
 - Bec roșu indicator pentru baterie descărcată

Afișaj LCD (R6130/R7130):

 - Minute rămase
 - Avertisment de reîncărcare
- 7 Buton de tuns
- 8 Dispozitiv de protecție cap
- 9 Priză de alimentare
- 10 Perie de curățare

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

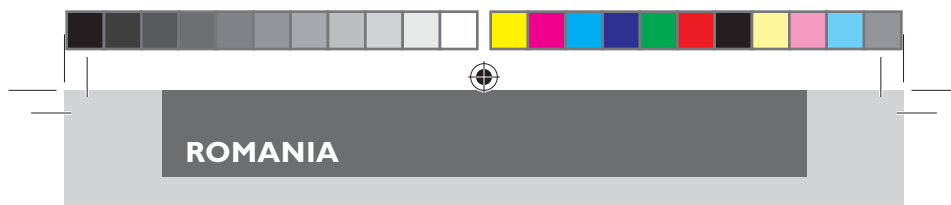
SL

HR

AE

HE

97



Funcție	R4130	R5130	R6130	R7130
Sistem electric	Fără cablu	Cu cablu/ Fără cablu	Cu cablu/ Fără cablu	Cu cablu/ Fără cablu
Perioada de încărcare completă	24 ore	90 minute	90 minute	90 minute
Timp de bărbierit fără cablu	30 minute	30 minute	60 minute	60 minute
Încărcare rapidă	Nu	Da	Da	Da
Indicatori	Un singur LED verde pentru alimentare	Indicator grad încărcare	LCD	LCD
Tip de tensiune	La nivel mondial	La nivel mondial	La nivel mondial	La nivel mondial
Piesă de rezervă Nr.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



INTRODUCERE

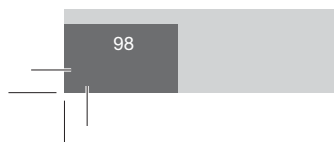


Pentru o performanță optimă, este recomandat să utilizați zilnic noul aparat de ras timp de până la patru săptămâni pentru ca barba și pielea dumneavoastră să se obișnuiască cu noul sistem.

■ ÎNCĂRCAREA APARATULUI DE RAS

Tıraș makinenizi şarj etmeden önce ellerinizi, tıraş makinesinin ve elektrik kablosunun kuru oldüğundan daima emin olunuz.

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că mâinile dumneavoastră, aparatul de ras și cablul de alimentare sunt uscate înainte de încărcare.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul de ras este oprit. Conectați aparatul de ras la adaptor (Fig. A) și apoi la rețeaua de alimentare (Fig. B) și lăsați-l la încărcat pentru cel puțin 24 ore atunci când este utilizat pentru prima dată (Fig. C).
- ▶ R7130 - Așezați mașina dumneavoastră de ras în suportul de încărcare, conectați adaptorul pentru încărcare la produs și apoi la rețeaua de alimentare.
- ▶ Alimentați cel puțin 24 de ore atunci când utilizați pentru prima dată
- ▶ După încărcarea completă a bateriilor aparatului de ras, lampa indicatoare de culoare verde la lumina intermitent (R4130), indicatorul gradului de încărcare (R5130) sau afișajul cu LCD (R6130/R7130) va indica faptul că aparatul de ras este complet încărcat.
- ▶ Utilizați produsul până când nivelul bateriei este scăzut. Acest lucru este indicat de către lumina roșie aprinsă sau afișajul cu LCD.
- ▶ Efectuați o încărcare de 24 ore o dată la 6 luni, pentru a menține bateria în stare bună.



- ▶ După descărcare, bateria se va încărca complet în aproximativ 90 ore pentru R5130, R6130, R7130 și în aproximativ 24 ore R4130.
- ▶ Aparatul se adaptează automat la o tensiuni între 100V și 240V.

■ UTILIZARE CU CABLU DE ALIMENTARE (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Conectați aparatul de bărbierit la priză și încărcăți timp de 5 minute înainte de utilizare.

◆ **ATENȚIE:** Utilizarea excesivă a aparatului conectat la priză sau conectarea continuă la priză pot duce la reducerea duratei de viață a bateriei.



MOD DE UTILIZARE

■ PENTRU BĂRBIERIT

- ▶ Porniți aparatul. (Fig.D)
- ▶ Folosiți dispozitivul de tuns pentru a îndepărta mai întâi părul lung (vezi mai jos).
- ▶ Țineți capul aparatului astfel încât toate lamele să vă atingă fața simultan (Fig.E). Capetele articulate independent se vor ajusta automat la conturul feței dumneavoastră.
- ▶ Întindeți pielea cu mâna liberă astfel încât firele de păr să se ridice.
- ▶ Nu apăsați cu putere pe capul aparatului în timpul bărbieritului (apăsarea puternică poate deteriora capetele și le poate predispuce la rupere).
- ▶ Folosiți mișcări scurte, circulare.

■ PENTRU TUNS

- ▶ Apăsați butonul aparatului de tuns (Fig. F). Reglați dispozitivul de tuns la nivelul dorit pentru o tundere rapidă, ușoară și profesională. Țineți aparatul de ras după cum se arată în ilustrație (Fig.G). Pentru a retracta și opri dispozitivul de tuns, apăsați în jos butonul de blocare al acestuia (Fig.H).

SFATURI PENTRU REZULTATE OPTIME

Asigurați-vă că aveți pielea uscată. Țineți întotdeauna aparatul de bărbierit perpendicular pe piele, astfel încât toate cele trei capete să exercite aceeași presiune. Folosiți mișcări de intensitate moderată spre ușoară. Utilizarea mișcărilor circulare scurte în zonele dificile poate avea rezultate mai bune, în special în zona gâtului și a bărbiei NU apăsați cu putere pielea, pentru a evita deteriorarea capetelor rotative.



ÎNGRIJIREA APARATULUI DE RAS

Îngrijiți aparatul pentru a asigura o performanță de durată. Vă recomandăm să curățați aparatul de bărbierit după fiecare utilizare. Cu ajutorul periei care v-a fost pusă la dispoziție, curățați părțile interioare ale capului și corpul aparatului. Cel mai ușor și igienic mod de curățare a aparatului este clătirea cu apă caldă după utilizare. Acoperiți întotdeauna capul aparatului cu capacul de protecție și dezactivați dispozitivul de tuns când aparatul este oprit.

GB

D

NL

F

E

DK

J

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

HE

RO

GR

SL

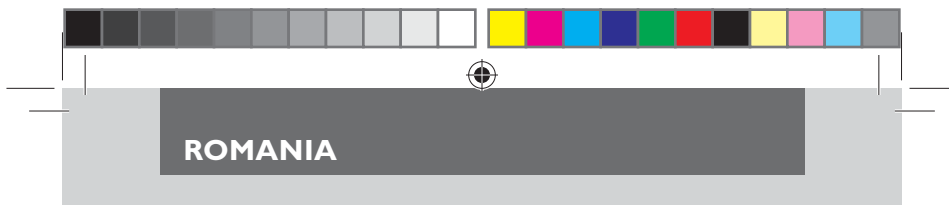
HR

AE

HE

HE

99



■ CURĂȚAREA ZILNICĂ

- ▶ Asigurați-vă că aparatul de ras este oprit și deconectat de la priză.
- ▶ Deschideți capul aparatului prin apăsarea butonului de deblocare de pe partea frontală a aparatului (Fig. I) și basculați capul de pe corpul aparatului de bărbierit (Fig. J).
- ▶ Clătiți cu apă caldă capul aparatului. (Fig. K).
- ▶ Închideți ansamblul capului (Fig. L).

■ CURĂȚAREA SĂPTĂMĂNALĂ

Demontați capul de pe aparatul de ras (Apăsăți butonul de eliberare și extrageți capul de pe corpul aparatului de ras).

- ▶ Cu ajutorul unei șurubelnițe mici, extrageți partea frontală a carcasei.
- ▶ Desfaceți cele patru șuruburi amplasate în partea din față a aparatului de ras. (Fig. S)
- ▶ Desfaceți capacul din spate din carcasa internă pentru a expune bateriile (Fig. T)
- ▶ Eliminați bateriile de pe placa de circuite și tăiați firele (Fig. U-V)
- ▶ Eliminați bateriile.

◆ ATENȚIE:

Nu cufundați niciodată aparatul de ras în apă. Aparatul poate fi clătit cu apă.

Temperatura apei nu trebuie să fie mai mare de 70 de grade. Atenție. Scoateți din priză aparatul de ras înainte de a îl curăța cu apă. Nu udați adaptorul și cablul.

■ CURĂȚAREA TRIMMERULUI

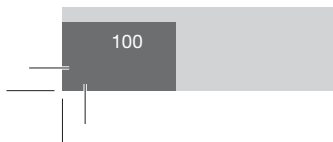
Gresați dinții trimmerului o dată la șase luni cu o picătură de ulei pentru mașina de cusut.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

ATENȚIE – PENTRU A REDUCE RISCUL ARSURILOR, ELECTROCUTĂRII, INCENDIILOR SAU RÂNIRII PERSOANELOR:

- ▶ Niciun aparat nu trebuie lăsat nesupravegheat când este conectat la priză, cu excepția perioadei în care se încarcă.
- ▶ Țineți ștecherul și cablul la distanță de suprafețe încălzite.
- ▶ Asigurați-vă că ștecherul și cablul nu se udă.
- ▶ Nu introduceți în și nu scoateți aparatul din priză dacă aveți mâinile ude.
- ▶ Nu folosiți aparatul dacă are cablul de alimentare deteriorat. Înlocuirea acestuia se poate realiza prin intermediul centrelor noastre internaționale de service.
- ▶ Încărcați, utilizați și depozitați produsul la temperaturi cuprinse între 0°C și 32°C.
- ▶ Întotdeauna scoateți aparatul din priză atunci când îl curățați sau îl utilizați sub jet de apă.
- ▶ Utilizați numai piesele furnizate împreună cu aparatul. Utilizarea unor piese care nu sunt produse de Remington împreună cu acest produs poate da naștere unor situații riscante.
- ▶ Nu cufundați în apă.
- ▶ Depozitați produsul în locuri inaccesibile copiilor. Utilizarea acestui produs de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe poate



provoca accidente. Persoanele responsabile de siguranța acestora trebuie să ofere instrucțiuni explicite sau să supravegheze utilizarea acestui aparat.



DEPANARE

- ▶ Dacă bateria aparatului de ras este complet descărcată sau aparatul de bărbierit nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp, este posibil ca acesta să nu pornească dacă este folosit cu alimentare prin cablu. În acest caz, încărcați aparatul aproximativ 60 de secunde înainte de folosire.
- ▶ Aparatul trebuie utilizat în principal fără alimentare prin cablu și încărcat doar atunci când bateria este descărcată. Utilizarea excesivă a aparatului conectat la priză sau conectarea continuă la priză pot duce la reducerea duratei de viață a bateriei.



PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR:

Acest dispozitiv conține o baterie reîncărcabilă cu nichel-metal hidrid care nu dăunează mediului înconjurător. Nu aruncați aparatul sau bateria în gunoii menajer, deoarece în majoritatea țărilor există restricții în această privință.

Respectați toate reglementările naționale sau locale pentru colectarea și evacuarea deșeurilor care se aplică locului în care sunteți situat. În cazul în care trebuie să scoateți bateria din dispozitiv pentru eliminare separată, consultați instrucțiunile din secțiunea „Îndepărtarea bateriei” pentru modul în care se deschide carcasa.

◆ ATENȚIE!

Nu aruncați în foc și nu încercați să perforați bateriile, deoarece pot exploda sau emana substanțe toxice.



Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare, consultați
www.remington-europe.com



ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI

◆ **PERICOL:** După ce aparatul de bărbierit a fost demontat pentru eliminare, nu încercați să îl reasamblați și/sau să îl utilizați.

- ▶ Scoateți din priză aparatul de bărbierit.
- ▶ Demontați capul de pe aparatul de ras (Apăsăți butonul de eliberare și extrageți capul de pe corpul aparatului de ras).
- ▶ Cu ajutorul unei șurubelnițe mici, extrageți partea frontală a carcasei.
- ▶ Desfaceți cele patru șuruburi amplasate în partea din față a aparatului de ras. (Fig. S)
- ▶ Desfaceți capacul din spate din carcasa internă pentru a expune bateriile (Fig. T)

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

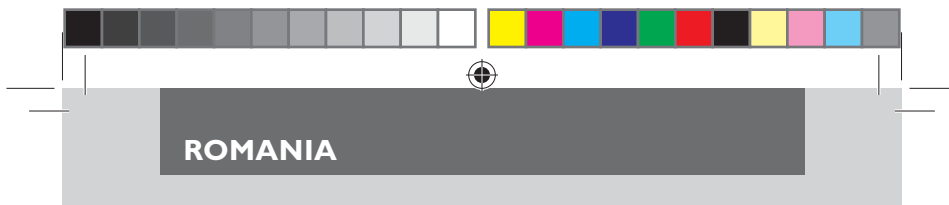
GR

SL

HR

AE

HE



- ▶ Eliminați bateriile de pe placa de circuite și tăiați firele (Fig. U-V)
- ▶ Eliminați bateriile

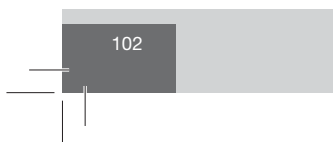
➔ SERVICE & GARANȚIE

Acest produs a fost verificat și nu are defecte. Asigurăm garanție pentru acest produs față de orice defecte datorate erorilor de material sau celor de execuție pentru o perioadă de 2 ani de la data cumpărării inițiale a produsului. În cazul defectării produsului în perioada de garanție, vom repara orice asemenea defect sau vom alege să înlocuim gratuit produsul sau oricare parte a acestuia dacă există dovada cumpărării. Aceasta nu înseamnă extinderea perioadei de garanție. În cazul în care doriți să utilizați avantajele de care beneficiați în perioada de garanție, este necesar doar să sunați la Centrul de Service REMINGTON® din regiunea dvs. Această garanție vă este oferită în conformitate cu drepturile legale provenite din achiziționarea acestui produs și ca parte a acestora.

Garanția se va aplica în toate țările în care produsul nostru a fost vândut prin intermediul unui distribuitor autorizat.



Această garanție nu include capetele / lamele de bărbierit și cuțitele, care sunt părți consumabile. De asemenea nu este acoperită deteriorarea produsului prin accident sau utilizare greșită, abuz, modificarea produsului sau utilizarea în contradicție cu instrucțiunile tehnice și/sau de siguranță. Această garanție nu se va aplica dacă produsul a fost dezmembrat sau reparat de către o persoană care nu este autorizată de către noi pentru a face acest lucru.



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Remington®. Τα προϊόντα μας είναι σχεδιασμένα έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη χρήση του νέου σας προϊόντος Remington®. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές μελλοντικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ❖ Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από την Remington®.I.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί βλάβη ή αν έχει πέσει μέσα σε νερό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1 Περιστροφή της διάταξης κεφαλής & κοπής
- 2 Κουμπί απελευθέρωσης κεφαλής
- 3 Κεφαλές ξεχωριστής προσαρμογής
- 4 Κουμπί On/Off
- 5 Υποδοχή τροφοδοσίας
- 6 Λυχνία 6 LED (R4130):
 - Πράσινη λυχνία φόρτισης
 - Λυχνία LED (R5130):
 - Πράσινη λυχνία φόρτισης
 - Κόκκινη λυχνία ένδειξης χαμηλής μπαταρίας
 - Οθόνη LCD (R6130/R7130):
 - Λεπτά που υπολείπονται
 - Προειδοποίηση επαναφόρτισης
- 7 Κουμπί κουρέματος
- 8 Κάλυμμα κεφαλής
- 9 Βύσμα
- 10 Βούρτσα καθαρισμού

 GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
GR
SL
HR
AE
HE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Χαρακτηριστικό	R4130	R5130	R6130	R7130
Ηλεκτρικό σύστημα	ασύρματο	Ενσύρματο/ ασύρματο	Ενσύρματο/ ασύρματο	Ενσύρματο/ ασύρματο
Χρόνος πλήρους φόρτισης	24 ώρες	90 λεπτά	90 λεπτά	90 λεπτά
Χρόνος ασύρματου ξυρίσματος	30 λεπτά	30 λεπτά	60 λεπτά	60 λεπτά
Γρήγορη φόρτιση	Όχι	Ναι	Ναι	Ναι
Λυχνίες	Μονή πράσινη λυχνία LED για φόρτιση	Μετρητής φορτίου	LCD	LCD
Τύπος τάσης	Παγκοσμίως	Παγκοσμίως	Παγκοσμίως	Παγκοσμίως
Αρ. ανταλλακτικού	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



ΓΝΩΡΙΜΙΑ

Για καλύτερα αποτελέσματα ξυρίσματος, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τη νέα σας ξυριστική μηχανή κάθε μέρα για έως τέσσερις εβδομάδες προκειμένου το μούσι και το δέρμα σας να εξοικειωθεί με το νέο σύστημα ξυρίσματος.

■ Φόρτιση της ξυριστικής σας μηχανής

Φροντίστε πάντα ώστε τα χέρια σας, η ξυριστική μηχανή και το καλώδιο τροφοδοσίας να είναι στεγνά πριν αρχίσετε να φορτίζετε τη μηχανή.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η ξυριστική μηχανή είναι απενεργοποιημένη. Συνδέστε την ξυριστική μηχανή με το μετασχηματιστή (Εικ. Α) και κατόπιν με την πρίζα (Εικ. Β) και φορτίστε για τουλάχιστον 24 ώρες, πριν την πρώτη χρήση (Εικ. C).
- ▶ R7130 - Τοποθετήστε την ξυριστική σας μηχανή μέσα στη βάση της, συνδέστε τη με το φορτιστή και κατόπιν στην πρίζα.
- ▶ Φορτίστε τη για τουλάχιστον 24 ώρες την πρώτη φορά
- ▶ Αφού οι μπαταρίες της μηχανής φορτίσουν πλήρως, θα αρχίσει να αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία (R4130), ο μετρητής φορτίου (R5130) ή η οθόνη LCD (R6130/ R7130) θα υποδεικνύουν ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- ▶ Χρησιμοποιήστε το προϊόν έως ότου χαμηλώσει η στάθμη της μπαταρίας. Αυτό υποδεικνύεται όταν η ενδεικτική λυχνία ανάβει κόκκινη ή στην οθόνη LCD.
- ▶ Επαναφορτίστε πλήρως για 24 ώρες κάθε 6 μήνες, προκειμένου να διατηρηθεί η καλή κατάσταση της μπαταρίας.
- ▶ Όταν είναι άδεια, η μπαταρία φορτίζει περίπου για 90 λεπτά για τα R5130, R6130, R7130, και περίπου 24 ώρες για το R4130.
- ▶ Η ξυριστική μηχανή προσαρμόζεται αυτόματα σε τάση δικτύου μεταξύ 100 V και 240 V.

■ **ΕΝΣΥΡΜΑΤΗ ΧΡΗΣΗ (R5130, R6130, R7130)**

- ▶ Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα και επαναφορτίστε για 5 λεπτά πριν τη χρήση.
- ◆ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η εκτεταμένη χρήση μόνο με ρεύμα ή η συνεχής σύνδεσή της στην πρίζα, θα οδηγήσει σε μείωση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**■ **ΞΥΡΙΣΜΑ**

- ▶ Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. (Εικ. D)
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη μηχανή για να αφαιρέσετε πρώτα τις μακριές τρίχες (δείτε παρακάτω).
- ▶ Κρατήστε την κεφαλή ξυρίσματος έτσι ώστε και οι τρεις κεφαλές να ακουμπούν στο πρόσωπό σας ταυτόχρονα (Εικ. E). Οι ανεξάρτητα κινούμενες κεφαλές θα προσαρμοστούν αυτόματα στο περίγραμμα του προσώπου σας.
- ▶ Τεντώστε το δέρμα με το ελεύθερό σας χέρι, ώστε να σηκωθούν όρθιες οι τρίχες.
- ▶ Εφαρμόστε μόνο ελαφριά πίεση στην κεφαλή κατά το ξύρισμα (η μεγάλη πίεση μπορεί να προκαλέσει βλάβες στις κεφαλές και να τις κάνει εύθραυστες).
- ▶ Οι κινήσεις πρέπει να είναι σύντομες και κυκλικές.

■ **ΚΟΥΡΕΜΑ**

- ▶ Πιέστε το κουμπί κουρέματος προς τα κάτω (Εικ. F). Τοποθετήστε το εξάρτημα κουρέματος στο επιθυμητό σημείο για γρήγορο, εύκολο, επαγγελματικό κούρεμα. Κρατήστε την ξυριστική μηχανή όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. G). Για να μαζέψετε και να απενεργοποιήσετε το εξάρτημα κουρέματος, σπρώξτε το κουμπί ασφάλισης μέσα και κάτω (Εικ. H).

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Φροντίστε το δέρμα σας να είναι στεγνό. Να κρατάτε πάντα την ξυριστική μηχανή κάθετα στο δέρμα έτσι ώστε και οι τρεις κεφαλές να αγγίζουν το δέρμα με την ίδια πίεση. Αποφύγετε τις απότομες κινήσεις. Με μικρές κυκλικές κινήσεις στα δύσκολα σημεία επιτυγχάνετε βαθύτερο ξύρισμα, ιδιαίτερα στο λαιμό και το πηγούνι. ΜΗΝ πιέζετε πολύ τη μηχανή στο δέρμα, γιατί διαφορετικά μπορεί να καταστραφούν οι περιστροφικές κεφαλές.

**ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΞΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΑΣ**

Φροντίστε το προϊόν, για να διασφαλίσετε την απόδοσή του για μεγάλο διάστημα. Συνιστούμε να καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή σας μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιώντας την παρεχόμενη βούρτσα, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της διάταξης κεφαλής και το σώμα της ξυριστικής μηχανής. Να έχετε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα τοποθετημένο στην κεφαλή ξυρίσματος και το κουρευτικό εξάρτημα στη θέση "off" όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μηχανή.

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HU

RU

TR

RO

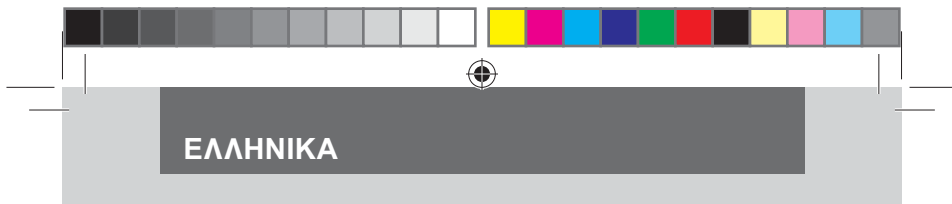
GR

SL

HR

AE

HE



■ ΗΜΕΡΗΣΙΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η ξυριστική μηχανή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική πρίζα.
- ▶ Ανοίξτε την κεφαλή της μηχανής πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης στο μπροστινό μέρος της (Εικ. I) και ανοίγοντας την κεφαλή από το σώμα της μηχανής (Εικ. J).
- ▶ Ξεπλύνετε την κεφαλή της μηχανής με ζεστό νερό (Εικ. K).
- ▶ Κλείστε τη διάταξη κεφαλής (Εικ. L)

■ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- ▶ Πρώτα εκτελέστε τα βήματα του ημερήσιου καθαρισμού
- ▶ Πιάστε την πλαστική θήκη γύρω από το εξωτερικό εξάρτημα κοπής και περιστρέψτε την προς τη μικρή τελεία στην κεφαλή της ξυριστικής μηχανής. (Εικ. M)
- ▶ Τραβήξτε το εξωτερικό εξάρτημα κοπής προς τα πάνω, βγάλτε το από τη διάταξη κεφαλής και στη συνέχεια αφαιρέστε το εσωτερικό εξάρτημα κοπής επαναλαμβάνοντας τα βήματα 1-2 για τα υπόλοιπα εξαρτήματα κοπής. (Εικ. N)
- ▶ Καθαρίστε τις τρίχες από το εσωτερικό και το εξωτερικό εξάρτημα κοπής (Εικ. O)
- ▶ Αφαιρέστε το εσωτερικό εξάρτημα κοπής (Εικ. P)
- ▶ Αντικαταστήστε το εξωτερικό εξάρτημα κοπής ευθυγραμμίζοντας τον οδηγό με τη μικρή τελεία (Εικ. Q)
- ▶ Περιστρέψτε προς τη μεγάλη εσοχή για να ασφαλίσει. Επαναλάβετε τα βήματα 4-6 στα υπόλοιπα εξαρτήματα κοπής. (Εικ. R)

◆ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ποτέ μη βυθίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα στο νερό. Μπορείτε να ξεπλύνετε την ξυριστική μηχανή με νερό. Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να ξεπερνάει τους 70 βαθμούς. Προσοχή. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε με νερό. Μη βρέχετε το μετασχηματιστή και το καλώδιο.

■ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

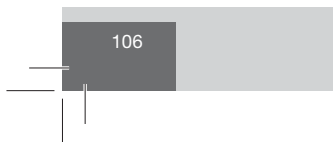
Να λιπαίνετε τα δόντια του εξαρτήματος κουρέματος κάθε έξι μήνες με μια σταγόνα λαδιού ραπτομηχανής.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:

- ▶ Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επίτηρηση όταν είναι συνδεδεμένη σε ηλεκτρική πρίζα, εκτός όταν φορτίζει.
- ▶ Φροντίστε ώστε το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας να βρίσκονται μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- ▶ Φροντίστε να μην βραχεί το βύσμα και το καλώδιο.



- ▶ Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε την ξυριστική μηχανή στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει καταστραφεί ο προσαρμογέας ή το καλώδιό του. Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικό από τα Κέντρα Σέρβις της Remington®.
- ▶ Φορτίστε, χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 32°C.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με αυτήν τη συσκευή. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν κατασκευάζονται από τη Remington® με το προϊόν αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
- ▶ Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό και μην το τοποθετείτε κάτω από νερό που τρέχει.
- ▶ Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Η χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, μπορεί να προκαλέσει κινδύνους. Σε τέτοιες περιπτώσεις πρέπει να έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή να υπάρχει επίτηρηση από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλεια των παραπάνω ατόμων.



ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- ▶ Αν η μπαταρία της ξυριστικής σας μηχανής είναι τελείως άδεια ή αν η ξυριστική μηχανή δεν χρησιμοποιήθηκε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, η ξυριστική μηχανή μπορεί να μην ξεκινήσει χρησιμοποιώντας το καλώδιο. Στην περίπτωση αυτή, φορτίστε την ξυριστική μηχανή για περ. 60 δευτ. πριν ξυριστείτε.
- ▶ Η ξυριστική σας μηχανή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε κυρίως ασύρματα και να επαναφορτίζεται μόνο όταν το φορτίο της μπαταρίας είναι χαμηλό. Η εκτεταμένη χρήση μόνο με ρεύμα ή η συνεχής σύνδεσή της στην πρίζα, θα οδηγήσει σε μείωση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.



ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Η συσκευή περιέχει φιλική προς το περιβάλλον επαναφορτιζόμενη μπαταρία υδριδίου νικελίου-μετάλλου. Μην πετάτε τη συσκευή ή την μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, καθώς υπάρχουν περιορισμοί στις περισσότερες χώρες. Τηρείτε τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις σχετικά με τη συλλογή και αποκομιδή που ισχύει για την περιοχή σας. Σε περίπτωση που πρέπει να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη συσκευή για ξεχωριστή απόρριψη, ανατρέξτε στις οδηγίες στην ενότητα «Αφαίρεση μπαταρίας» σχετικά με το πώς να ανοίξετε το περίβλημα.

◆ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην καίτε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες σας, διότι υπάρχει κίνδυνος να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικές ουσίες.

GB

D

NL

F

E

J

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HU

RU

TR

RO

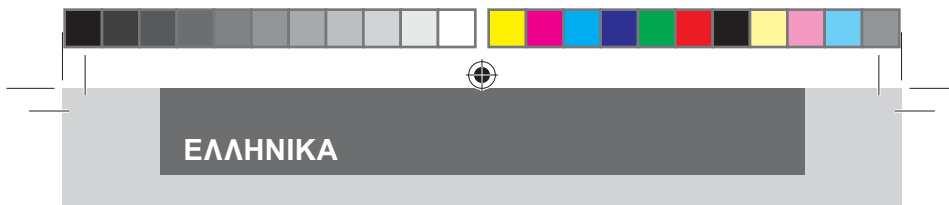
GR

SL

HR

AE

HE



Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.remington-europe.com



ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- ◆ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Αν η μπαταρία αποσυναρμολογηθεί για απόρριψη, μην επιχειρήσετε να την επανασυναρμολογήσετε ή να τη χρησιμοποιήσετε.
- ▶ Αποσυνδέστε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα.
- ▶ Αφαιρέστε την κεφαλή από την ξυριστική μηχανή (πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και τραβήξτε την κεφαλή μακριά από το σώμα της μηχανής.
- ▶ Με ένα μικρό κατσαβίδι, ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα της μηχανής.
- ▶ Αφαιρέστε τις 4 βίδες που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της μηχανής. (Εικ. S)
- ▶ Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα από το εσωτερικό περίβλημα για να εμφανιστούν οι μπαταρίες (Εικ. T).
- ▶ Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα από το εσωτερικό περίβλημα για να εμφανιστούν οι μπαταρίες (Εικ. T).
- ▶ Απορρίψτε τις μπαταρίες.



ΣΕΡΒΙΣ & ΕΓΓΥΗΣΗ

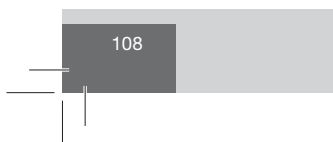


Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί και δεν έχει ελαττώματα. Εγγυόμαστε για αυτό το προϊόν ότι δεν θα παρουσιάσει βλάβες λόγω ελαττωματικών υλικών ή κατασκευής για περίοδο 2 ετών από την πραγματική ημερομηνία αγοράς από τον καταναλωτή. Αν το προϊόν παρουσιάσει βλάβη εντός της περιόδου εγγύησης, θα επιδιορθώσουμε οποιαδήποτε βλάβη ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν ή οποιοδήποτε μέρος του χωρίς χρέωση, εφόσον υπάρχει η απόδειξη αγοράς. Αυτό δεν σημαίνει παράταση της περιόδου της εγγύησης. Για θέματα εγγύησης απλά καλέστε το Κέντρο Σέρβις της Remington® στην περιοχή σας.

Αυτή η εγγύηση καλύπτει και συμπληρώνει τα κανονικά νόμιμα δικαιώματά σας.

Η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες στις οποίες πωλείται το προϊόν μας από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τις κεφαλές ξυρίσματος / τα ελάσματα και τα ξυραφάκια, το ρολό που απλώνει τη λωσόν και τη θήκη της, τα οποία είναι αναλώσιμα μέρη. Επίσης, δεν καλύπτει τυχόν ζημιά στο προϊόν που προκύπτει από ατύχημα, εσφαλμένη χρήση, κακή χρήση, τροποποίηση του ή από χρήση κατά την οποία δεν τηρούνται οι απαιτούμενες τεχνικές οδηγίες ή/και οι οδηγίες ασφαλείας. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει, αν το προϊόν αποσυναρμολογηθεί ή επισκευαστεί από άτομο που δεν έχει την κατάλληλη εξουσιοδότηση από την εταιρεία μας.



Hvala, da ste izbrali Remington®. Naši izdelki so izdelani skladno z najvišjimi kakovostnimi standardi ter standardi za funkcionalnost in obliko. Upamo, da boste uživali ob uporabi svojega novega izdelka Remington®. Prosimo, da si pozorno preberete navodila za uporabo in jih spravite na varno mesto za nadaljnjo uporabo.

⚠ POZOR

- ⚠ Napravo uporabljajte samo za predvideno uporabo, kot je opisano v tem priročniku.
- ⚠ Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno, če vam je padla na tla, je poškodovana ali pa vam je padla v vodo.

👁 OPIS

- 1 Vrtljiva glava in sklop rezil
- 2 Gumb za sprostitvev brivne glave
- 3 Posamezno gibljive glave
- 4 Gumb za vklop/izklop
- 5 Električni priključek
- 6 LED-lučka (R4130):
 - Zelen indikator za polnjenje
- LED-lučka (R5130):
 - Zelen indikator za polnjenje
 - Rdeč indikator za nizko stanje baterije
- LCD-zaslon (R6130/R7130):
 - Preostale minute
 - Opozorilo za stanje baterije
- 7 Gumb strižnika
- 8 Varovalo glave
- 9 Električni vtič
- 10 Čistilna krtačka

 GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE

SLOVENŠČINA

Lastnosti	R4130	R5130	R6130	R7130
Električni sistem	Brezžično	Žični/brezžični	Žični/brezžični	Žični/brezžični
Celotni čas polnjenja	24 ur	90 min	90 min	90 min
Čas brezžičnega britja	30 min.	30 min	60 min	60 min
Hitro polnjenje	Ne	Da	Da	Da
Indikatorji	Ena zelena LED-lučka za polnjenje	Prikaz polnosti	LCD	LCD
Vrsta napetosti	Po vsem svetu	Po vsem svetu	Po vsem svetu	Po vsem svetu
Št. nadomestnega dela	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



ZAČETEK

Za najboljše rezultate britja vam priporočamo, da svoj novi brivnik do štiri tedne uporabljate vsak dan, da omogočite svoji bradi in koži, da se navadita na nov sistem za britje.

POLNLENJE BRIVNIKA

Pred polnjenjem brivnika se prepričajte, ali so vaše roke suhe. Prav tako morata biti suha brivnik in električni kabel.

- ▶ Prepričajte se, ali je izdelek izključen. Priključite brivnik na adapter (Slika A), nato na električno omrežje (Slika B) in ga pred prvo uporabo polnite najmanj 24 ur (Slika C).
- ▶ R7130 – Brivnik postavite v podstavek za polnjenje, priključite napajalnik na podstavek in nato še v vtičnico.
- ▶ Pred prvo uporabo brivnik polnite najmanj 24 ur.
- ▶ Ko so baterije brivnika popolnoma napolnjene, bo začel utripati zelen indikator (R4130), na prikazu polnosti (R5130) ali LCD-zaslonu (R6130/R7130) pa bo prikazano, da je brivnik popolnoma napolnjen.
- ▶ Izdelek uporabljajte, dokler baterija ni skoraj izpraznjena. To je takrat, ko zasveti rdeča lučka ali LCD-zaslon.
- ▶ Vsakih 6 mesecev baterijo popolnoma napolnite (24 ur), da jo vzdržujete v dobrem stanju.
- ▶ Ko je baterija prazna, jo polnite približno 90 minut pri modelih R5130, R6130, R7130 in približno 16 ur pri modelu R4130.
- ▶ Izdelek se samodejno prilagodi napetosti vtičnice med 100 VAC in 240 VAC.

■ UPORABA S PRIKLJUČNO VRVICO (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Pred uporabo brivnik priključite v električno vtičnico in ga polnite 5 minut.

◆ **POZOR:** Daljša uporaba samo z elektriko bo skrajšala življenjsko dobo baterije.



NAVODILA ZA UPORABO

■ BRITJE

- ▶ Vključite brivnik. (Slika D)
- ▶ S strižnikom najprej odstranite dolge dlačice (glej spodaj).
- ▶ Brivno glavo držite tako, da se bodo vse tri brivne glave dotikale vašega obraza (slika E). Samostojno pomične brivne glave se samodejno prilagodijo obliki vašega obraza.
- ▶ S prsto roko napnite kožo, da se bodo dlačice postavile pokončno
- ▶ Med britjem brivne glave ne pritiskajte močno ob kožo (premočno pritiskanje lahko poškoduje glave, ki se lahko tudi zlomijo).
- ▶ Brivnik premikajte s kratkimi, krožnimi gibi.

■ STRIŽENJE

- ▶ Potisnite gumb za strižnik navzdol (slika F). Namestite strižnik na zelen položaj za hitro, preprosto in profesionalno striženje. Brivnik držite, kot je prikazano na sliki (slika G). Če želite strižnik sneti in izklopiti, potisnite zaklepni gumb za strižnik navznoter in navzdol (slika H).

NAPOTKI ZA NAJBOLJŠE REZULTATE

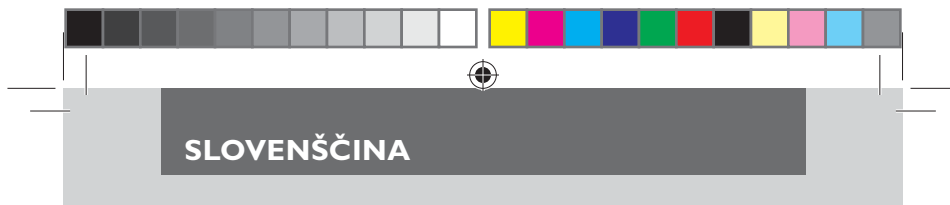
Vaša koža mora biti suha. Brivnik zmeraj držite pravokotno na kožo, tako da se vse tri brivne glave dotikajo kože z enakomernim pritiskom. Brivnik premikajte zmerno oz. počasi. Z manjšimi krožnimi gibi na težje dostopnih mestih boste lahko dlačice bolje obrili, predvsem na vratu in bradi. Brivnika NE pritiskajte močno ob kožo, ker se lahko poškodujejo vrtljive glave.



VZDRŽEVANJE BRIVNIKA

Lepo skrbite za svoj strižnik, da zagotovite, da vam bo dolgo služil. Priporočamo vam, da strižnik po vsaki uporabi očistite. S priloženo krtačko očistite notranje dele sklopa glave in ohišje brivnika. Najpreprostejši in najbolj higienski način čiščenja je, da glavo strižnika sperete s toplo vodo. Ko strižnika ne uporabljate, namestite nanj zaščitni pokrov, strižnik pa mora biti zmeraj izključen.

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
AE
HE



■ DNEVNO ČIŠČENJE

- ▶ Prepričajte se, da je brivnik izključen in vtič izvlečen iz električnega omrežja.
- ▶ Odprite glavo brivnika, tako da pritisnete sprostitveni gumb na sprednji strani brivnika (slika I), nato pa odprite glavo tako, da jo dvignete proč od ohišja brivnika (slika J).
- ▶ Sperite glavo brivnika s toplo vodo (slika K).
- ▶ Zaprite sklop glave (slika L).

■ TEDENSKO ČIŠČENJE

- ▶ Najprej izvedite korake dnevnega čiščenja.
- ▶ Primite za plastično ohišje okoli zunanjih rezil in ga obrnite proti majhni piki na glavi brivnika (Slika M).
- ▶ Povlecite zunanje rezilo navzgor in ga snemite s sklopa glave ter odstranite notranje rezilo. Ponovite koraka 1 in 2 še za preostala rezila (slika N).
- ▶ S krtačko odstranite dlaviče z notranjega in zunanjega rezila (slika O).
- ▶ Zamenjajte notranje rezilo (slika PO).
- ▶ Zamenjajte zunanje rezilo tako, da poravnate jeziček z majhno piko (slika Q).
- ▶ Obrnite ga proti velikemu utoru, da ga blokirate na položaju. Ponovite korake od 4 do 6 še pri ostalih rezilih (Slika R.)

◆ POZOR:

Brivnika nikoli ne potopite celotnega pod vodo. Brivnik lahko spirate z vodo. Temperatura vode ne sme presegati 70 °C. Pozor: Pred čiščenjem brivnika z vodo brivnik izključite iz elektrike. Adapter in kabel se ne smeta zmočiti.

■ ČIŠČENJE STRIŽNIKA

Vsakih 6 mesecev namažite zobe strižnika s kapljico olja za šivalne stroje.

STOP POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO – ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA OPEKLIN, ELEKTRIČNEGA UDARA, POŽARA ALI POŠKODB OSEB:

- ▶ Ko je naprava vključena v električno omrežje, je nikoli ne pustite nenadzorovane, razen ko se polni. Električnega vtiča in kabla za električno napajanje ne približujte ogrevanim površinam.
- ▶ Pazite, da se električni vtič in kabel za električno napajanje ne zmočita.
- ▶ Naprave ne izklaplajte z mokrimi rokami.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte, če je kabel poškodovan. Nadomestni kabel lahko dobite v servisnem centru Remington®.
- ▶ Izdelek uporabljajte in shranjujte pri temperaturi med 15°C in 35°C.
- ▶ Pred čiščenjem ali pred uporabo pod tekočo vodo izdelek vedno izključite iz električnega omrežja. Uporabljajte samo dele, ki ste jih prejeli z napravo.
- ▶ Ne potaplajte ga pod vodo.



- ▶ Izdelek hranite izven dosega otrok. Če izdelek uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično sposobnostjo ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko pride do nesreč. Osebe, odgovorne za njihovo varnost, jih morajo natanko poučiti o uporabi izdelka ali jih med uporabo nadzirati.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

- ▶ Če je baterija v vašem brivniku popolnoma izpraznjena ali če brivnika dlje časa niste uporabljali, se morda ne bo vključil, ko ga boste uporabljali s priključno vrvico. Če pride do tega, brivnik pred britjem polnite približno 60 sekund.
- ▶ Brivnik uporabljajte večinoma brez priključne vrvice in ga napolnite samo, ko je baterija skoraj prazna. Daljša uporaba naprave, priključene na električno omrežje bo skrajšala življenjsko dobo baterije.



VARUJTE OKOLJE

Naprava vsebuje okolju prijazne polnilne baterije NiMH. Naprave ali baterij ne odvrzite med gospodinjske odpadke, ker imajo v večini držav glede tega stroge omejitve. Upošteвайте vse državne in krajevne predpise za zbiranje in odstranjevanje, ki veljajo v vašem kraju. Če morate baterijo odstraniti ločeno od naprave, glejte navodila za odstranjevanje baterije, kjer je opisano, kako odprete ohišje naprave. Če morate baterijo odstraniti ločeno od naprave, glejte navodila za odstranjevanje baterije, kjer je opisano, kako odprete ohišje naprave.

⚠ POZOR:

Baterij ne mečite v ogenj ali jih deformirajte, ker lahko eksplodirajo ali sprostijo strupene materiale.



Dodatne informacije glede recikliranja najdete na www.remington-europe.com

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

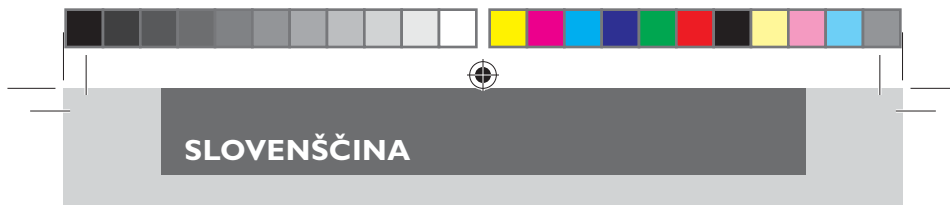
GR

SL

HR

AE

HE



SLOVENŠČINA



VARSTVO OKOLJA

◆ NEVARNOST:

Ko ste brivnik razstavili, da bi ga odstranili, ga ne skušajte ponovno sestaviti in/ali uporabiti.

- ▶ Izvlecite električni kabel brivnika.
- ▶ Odstranite glavo z brivnika (pritisnite sprostitveni gumb in povlecite glavo naravnost z ohišja brivnika).
- ▶ Z majhnim izvijačem dvignite sprednji pokrov z brivnika.
- ▶ Odstranite 4 vijake na sprednji strani brivnika (slika S).
- ▶ Odstranite zadnji pokrov z notranjega ohišja, da zagledate baterije (slika T).
- ▶ Odstranite baterije iz električnega vezja in prerežite žice (sliki U in V).
- ▶ Odstranite baterije.



SERVIS IN GARANCIJA



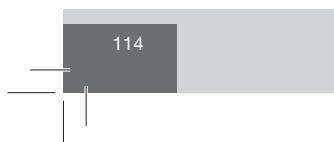
Ta izdelek je bil pregledan in nima okvar. Zagotavljamo, da ta izdelek nima okvar, ki bi bile posledica poškodovanega materiala ali napake pri izdelavi. Garancija za izdelek velja 2 leti od datuma nakupa izdelka. Če se naprava pokvari med garancijskim obdobjem, vam jo bomo brezplačno popravili ali zamenjali, če boste predložili dokazilo o nakupu. To ne pomeni, da se garancijsko obdobje podaljša. V primeru uveljavljanja garancije enostavno pokličite servisni center Remington® v svoji bližini.



Ta garancija je v skladu z vašimi običajnimi zakonskimi pravicami.

Garancija velja v vseh državah, kjer naše izdelke prodaja pooblaščen prodajalec.

Garancija ne vključuje brivnih glav/mrežic in rezil, valja in kartuše, ki so obrabni deli. Garancija prav tako ne vključuje poškodb izdelka, ki nastanejo kot posledica nesreče ali nepravilne uporabe, zlorabe, spreminjanja naprave ali uporabe, ki se ne ujema s tehničnimi in/ali varnostnimi predpisi. Garancija prav tako ne velja, če je izdelek razstavljala ali popravljala oseba, ki nima našega pooblastila.



Zahvaljujemo vam što ste odabrali Remington®. Naši proizvodi su dizajnirani kako bi udovoljili najvišim standardima kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete sa zadovoljstvom koristiti Vaš novi Remington uređaj. Molimo, pažljivo pročitajte upute za uporabu i čuvajte ih na sigurnom mjestu za budućeg korisnika.



OPREZ

- ◆ Uređaj rabite samo za namijenjenu uporabu kako je opisano u ovom priručniku.
- ◆ Ne rabite proizvod ako ne radi ispravno, ako je pao ili je oštećen ili ako je pao u vodu.



OPIS

- 1 Glava pivotiranja & komplet nožića
- 2 Gumb za otpuštanje reznog bloka
- 3 Pojedinačne flexi glave
- 4 On/Off tipka
- 5 Priključak za struju
- 6 LED svjetlo (R4130):
- zeleni indikator punjenja

LED svjetlo (R5130):
- zeleni indikator punjenja
- crveni indikator praznjenja

LCD zaslon (R6130/R7130):
- minuta je ostalo
- upozorenje za punjenje
- 7 Gumb trimera
- 8 Zaštitni poklopac
- 9 Strujna spojna pločica
- 10 Četka za čišćenje

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
SRB
AE
HE

HRVATSKI JEZIK / SRBIJA

Svojstvo	R4130	R5130	R6130	R7130
Elektroenergetski sustav	Bežično	S kablom/bežično	S kablom/bežično	S kablom/bežično
Ukupno vrijeme punjenja	24 sata	90 min.	90 min..	90 min.
Bežično vrijeme punjenja	30 min.	30 min.	60 min.	60 min.
Brzo punjenje	Br.	Da	Da	Da
Indikatori	Jednostruki zeleni LED za punjenje	Mjerač snage	LCD	LCD
Vrsta napona/voltaže	Širom svijeta	Širom svijeta	Širom svijeta	Širom svijeta
Zamjenski dio br.	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF



POKRETANJE

Za najbolju kvalitetu brijanja preporučuje se svakodnevna uporaba novog brijača kroz četiri tjedna kako biste dali vremena vašoj bradi i koži da se priviknu na novi sustav brijanja.

PUNJENJE BRIJAČEG APARATA

Prije punjenja brijača, Vaše ruke, brijač i kabel moraju biti suhi.

- ▶ Provjerite je li proizvod isključen. Priključite brijač na adapter (slika A), a zatim na izvor napajanja (slika B) i punitite najmanje 24 sata prije prve upotrebe (slika C).
- ▶ R7130 – Stavite brijač u postolje za punjenje, spojite adapter s postoljem i u struju.
- ▶ Prije prve uporabe, punitite brijač minimalno 24 sata.
- ▶ Kada su baterije u potpunosti napunjene, treperi indikatorsko zeleno svjetlo (R4130), a mjerač snage (R5130) ili LCD. Zaslon (R6130/R7130) pokazuju da je brijač pun.
- ▶ Proizvod rabite dok se baterija ne isprazni. Crveno svjetlo na zaslonu to pokazuje.
- ▶ Kako biste produžili životni vijek baterija, svakih 6 mjeseci potpuno napunite uređaj puneći ga 24 sata.
- ▶ Kada je baterija potpuno prazna, napunit će se za oko 90 minuta za R5130, R6130, R7130 i za oko 16 sati za R4130.
- ▶ Proizvod se automatski prilagođava na napon napajanja od 100V i 240V.

■ UPOTREBA S KABELOM (R5130, R6130, R7130)

- ▶ Priključite brijač u struju i prije svake uporabe puniti ga 5 minuta.

◆ **POZOR:** Koristite li aparat duže vrijeme samo s kabelom, smanjit će se radni vijek baterija.



KAKO UPOTREBLJAVATI

■ BRIJANJE

- ▶ Uključite brijač. (slika D)
- ▶ Trimerom prvo odstranite duge dlačice. (vidi dolje).
- ▶ Držite brijač tako da sve tri glave istodobno dodiruju lice. (slika D) Pokrenute glave automatski se prilagođavaju obrisima lica.
- ▶ Napnite kožu slobodnom rukom tako da se dlačice postavе uspravno.
- ▶ Tijekom brijanja lagano pritišćite glave brijača (prejak pritisak oštetit će glave koje će postati lomljive).
- ▶ Rabite kratke, kružne pokrete.

■ SKRAĆIVANJE DLAČICA

- ▶ Povucite gumb trimera prema dolje. (slika F) Postavite trimer u željeni položaj za brzo, jednostavno i profesionalno šišanje. Držite brijač kao što je prikazano na slici. (slika G) Za povratak na prethodno stanje i isključivanje trimera gurnite gumb zaključavanja unutra i prema dolje. (slika H)

SAVJETI ZA NAJBOLJE REZULTATE

Koža mora biti suha. Brijač uvijek držite pod pravim kutom na koži tako da sve tri glave dodiruju kožu jednakim pritiskom. Brijte se umjereno brzim ili sporim pokretima. Upotrebom kratkih kružnih pokreta na zahtjevnijim dijelovima može se postići preciznije brijanje, osobito duž vrata i linije brade. NE pritišćite prejako na kožu kako biste izbjegli oštećenja kružne glave..



NJEGA VAŠEG BRIJAČEĆEG APARATA

Bринete se za vaš proizvod kako biste osigurali dugotrajnost. Preporučujemo da očistite brijač aparat nakon svake uporabe. Priloženom četkicom očistite unutrašnjost dijelova glave i tijela brijača. Pomoću pripadajuće četke očistite unutarnje dijelova sklopa glave i tijela brijačeg aparata. Uvijek držite zaštitnu kapicu na glavi brijača kada brijač nije u upotrebi.

GB
D
NL
F
E
J
DK
S
FIN
P
SK
CZ
PL
HUN
RU
TR
RO
GR
SL
HR
SRB
AE
HE

HRVATSKI JEZIK / SRBIJA

■ SVAKODNEVNO ČIŠĆENJE

- ▶ Brijač mora biti ugašen i iskopčan iz struje.
- ▶ Otvorite glavu brijača pritiskom na tipku otpuštanja na prednjoj strani brijača (slika I) te odvojite glavu brijača od tijela (slika J).
- ▶ Glavu brijača isperite toplom vodom. (slika K).
- ▶ Spojite dijelove glave. (slika L).

■ TJEDNO ČIŠĆENJE

- ▶ Najprije brijač svakodnevno čistite.
- ▶ Uхватite plastični okvir oko vanjskog dijela nožića te zaokrenite prema maloj točkici na glavi brijača. (Fig. M)
- ▶ Povucite vanjski nožić prema gore i skinite ga s brijača, a zatim unutarnji nožić. Ponovite korake 1-2 za preostala dva nožića. (slika N)
- ▶ Očistite četkicom dlačice s vanjske i unutarnje strane nožića. (slika O)
- ▶ Vratite unutarnji nožić. (slika P)
- ▶ Vratite vanjski nožić prateći smjer do male točkice. (slika Q)
- ▶ Okrenite prema velikom utoru za povratak na mjesto. Ponovite korake 4-6 za preostale nožiće. (slika R)

◆ OPREZ:

Nikada ne upotrebljavajte brijač pod vodom. Brijač se može isprati vodom. Temperatura vode ne smije preći 70 stupnjeva. Oprez. Prije ispiranja vodom isključite uređaj iz struje. Adapter i kabel moraju biti suhi.

■ ČIŠĆENJE TRIMERA

Nauljite zupce trimera svakih šest mjeseci jednom kapi ulja za šivaće strojeve.

STOP VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE – KAKO BISTE SMANJILI RIZIK OD OPEKLINA, UDARA STRUJE, POŽARA ILI OZLJEDA OSOBA::

- ▶ Uređaj nikada ne smijete ostaviti bez nadzora kada je uključen u strujnu utičnicu, osim prilikom punjenja. Strujni utikač i kabel držite dalje od zagrijanih površina.
- ▶ Uvjerite se da strujni utikač i kabel nisu vlažni.
- ▶ Ne isključujte proizvod mokrim rukama.
- ▶ Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom. Možete ga zamijeniti u Remington® servisnom centru.
- ▶ Rabite i čuvajte proizvod na temperature između 15 °C i 35 °C.
- ▶ Obavezno iskopčajte uređaj iz struje kada ga želite očistiti pod mlazom vode. Rabite samo dijelove koji su isporučeni s ovim kompletom.
- ▶ Ne uranjajte aparat u vodu.

- ▶ Držite ovaj proizvod izvan domašaja djece. Ako ovaj uređaj koriste osobe smanjenih fizičkih, perceptivnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva, može doći do opasnosti. Osobe koje nadziru njihovu sigurnost trebaju im dati jasne upute ili nadgledati uporabu uređaja.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

- ▶ Ako je baterija brijača potpuno prazna ili brijač nije upotrebljavan duže vremensko razdoblje, možda se neće pokrenuti ako ga se pokušate koristiti uz upotrebu kabela. U tom slučaju puniti brijač oko 60 sekundi prije brijanja.
- ▶ Brijač biste trebali uglavnom koristiti bez upotrebe kabela i puniti samo kad je baterija prazna. Koristite li aparat duže vrijeme ili isključivo s kablom, smanjit će se radni vijek baterija.



ZAŠTITA OKOLIŠA

Ovaj uređaj sadrži bateriju tehnologije Nikal-metal hidrid koja minimalno opterećuje okoliš. Uređaj niti bateriju ne bacajte u kućni otpad, budući da u većini zemalja to nije dopušteno. Pri rukovanju otpadom poštujujte lokalne zakonske i druge odredbe koje se primjenjuju u Vašem kraju. U slučaju da sami morate ukloniti bateriju iz uređaja radi zasebnog zbrinjavanja, pogledajte upute o načinu otvaranja kućišta u odlomku „Uklanjanje baterije“. U slučaju vađenja baterije iz uređaja, zbog posebnog odlaganja, pogledajte upute o „Vađenju baterije“, za otvaranje kućišta.

◆ OPREZ:

Ne stavljajte u vatru i ne uništavajte pakiranja baterija jer ona mogu izazvati plamen ili ispuštiti štetne tvari.



Daljnje informacije o recikliranju vidjeti na: www.remington-europe.com

HRVATSKI JEZIK / SRBIJA



VAĐENJE BATERIJE

⚠ OPASNOST:

Nakon što ste rastavili brijač zbog njegovog odlaganja, nemojte ga ponovno sastavljati i/ili koristiti.

- ▶ Iskopčajte brijač iz struje.
- ▶ Skinite glavu s brijaa (pritisnite tipku otpuštanja te odvojite glavu od tijela).
- ▶ *Pomoću malog odvijača odvojite prednji poklopac od brijaa.
- ▶ Odvrnite 4 vijka na prednjoj strani brijaa. (slika S)
- ▶ Skinite poklopac s unutarnjeg kućišta kako biste vidjeli baterije. (slika T)
- ▶ Odvojite baterije od pločica sklopa strujne ploče i prerežite žice. (slike U-V)
- ▶ Zbrinite baterije.



SERVIS I JAMSTVO

Proizvod je provjeren i nema oštećenja. Jamčimo za ovaj proizvod da nema oštećenja nastala uslijed neispravnog materijala ili izrade 2 godine od početnog datuma kupnje. Ako proizvod postane neispravan unutar jamstvenog razdoblja, izvršit ćemo popravak takvog oštećenja ili se odlučiti za zamjenu proizvoda ili njegova dijela bez naplate, uz predočavanje dokaza o kupnji. To ne znači produljenje jamstvenog roka.

U slučaju jamstva samo nazovite Remington® servisni centar u vašoj regiji.

Jamstvo je osigurano prema važećim zakonskim pravima.

Jamstvo se primjenjuje u svim zemljama u kojima je naš proizvod prodan putem ovlaštenih trgovaca.

Ovo jamstvo ne uključuje brijaa glave/mrežice i nožice, koji se smatraju potrošnim dijelovima. Isto tako, jamstvom nije pokrivena šteta na proizvodu nastala nezgodom ili pogrešnom uporabom, zlouporabom, promjenama na proizvodu ili uporabom koja nije u skladu sa zahtijevanim tehničkim i/ili sigurnosnim uputama. Ovo jamstvo neće se primjenjivati ako je proizvod rastavljala ili popravljala osoba koja nije ovlaštena od strane Remingtona®

120

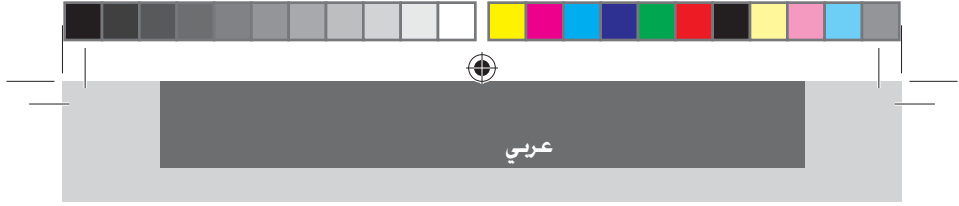
شكراً لأن اختياركم وقع على رمنغتون Remington. إن مُنتجنا مصمم ليحقق أعلى مستوى للجودة والفعاليّة والتصميم. نحن نأمل بأن تستمتعوا باستخدام منتجاتكم الجديد من رمنغتون. يرجى قراءة تعليمات الإستخدام بعناية و حفظها في مكان آمن لكي يمكن الرجوع إليها في المستقبل.

⚠️ انتبه

- ❖ يرجى استخدام الجهاز كما هو مذكور في دليل الاستعمال هذا. لا تستخدموا قطع غيار غير منصوص بها من قبل رمنغتون.
- ❖ لا تستخدموا هذا الجهاز عندما لا يعمل بشكل صحيح أو في حالة سقوطه على الأرض أو في الماء أو في حالة عطبه.

👁️ تيسيراً لتأريخها

1. وحدة الرأس المحوري ووحدة الملاقط
2. زر حل رأس الخلافة
3. الرؤوس المرنة القدرية
4. زر ضاغط للتشغيل والإيقاف
5. منفذ الكهرباء
6. مؤشر الإضاءة (R4130):
- مؤشر الشحن الأخضر
مؤشر الإضاءة (R5130):
- مؤشر الشحن الأخضر
مؤشر أحمر للإبشارة إلى ضعف البطارية
شاشة إل سي دي (R6130/R7130):
- الدقائق المتبقية
- تحذير لإعادة الشحن
7. زر وحدة تشذيب الشعر
8. غطاء
9. حلقة كهربائية
10. فرشاة تنظيف



R7130	R6130	R5130	R4130	الخصائص
بسلك / بدون سلك	بسلك / بدون سلك	بسلك / بدون سلك	بدون سلك	نظام الكهرباء
90 دقيقة	90 دقيقة	90 دقيقة	24 ساعة	زمن الشحن الكلي
دقيقة 30	دقيقة 30	دقيقة 30	دقيقة 30	زمن الحلاقة اللاسلكية
نعم	نعم	نعم	لا	الشحن السريع
شاشة إل سي دي	شاشة إل سي دي	مقياس الوقود	مؤشر ضوء أخضر فردي للشحن	مؤشرات
عالي	عالي	عالي	عالي	نوع الجهد الكهربائي
SP-DF	SP-DF	SP-TF	SP-SF	رقم قطعة الغيار

البدء

للحصول على أفضل نتيجة حلاقة يُنصح باستخدام آلة الحلاقة الجديدة يومياً و لمدة أربعة أسابيع حتى يتأقلم مع نظام الحلاقة الجديد.

■ شحن ماكينة الحلاقة

- عليك بالتأكد دائماً من جفاف كل من يدك وماكينة الحلاقة والسلك الكهربائي قبل شحن ماكينة الحلاقة.
- ▶ تأكد من إيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة. ثم قم بتوصيلها بالمهايئ (شكل "أ"). ثم قم بتوصيلها بمصدر التغذية الكهربائية الرئيسي (شكل "ب") و قم بشحنها لمدة 24 ساعة على الأقل عند استخدامها لأول مرة (شكل "ج").
- ▶ R7130 - ضع ماكينة الحلاقة في حامل الشحن ووصل مهايئ الشحن بالحامل ثم بمصدر التغذية الكهربائية الرئيسي.
- ▶ اشحن الجهاز لمدة 24 ساعة على الأقل عند استخدامه لأول مرة.
- ▶ بعد الانتهاء من شحن بطاريات ماكينة الحلاقة بالكامل، سوف يومض مؤشر الضوء الأخضر (R4130) ومقياس الوقود (R5130) أو ستشير الشاشة إل سي دي (R6130) إلى R7130 إلى أنه تم الانتهاء من شحن ماكينة الحلاقة بالكامل.
- ▶ استخدم المنتج إلى أن تصبح البطارية ضعيفة، ويشار إلى ذلك من خلال إضاءة الضوء الأحمر أو الشاشة إل سي دي.
- ▶ أعد شحن الماكينة بالكامل لمدة 24 ساعة كل 6 أشهر للحفاظ على حالة البطارية.
- ▶ عندما تصبح البطارية فارغة، يجب شحنها بالكامل لمدة 90 دقيقة تقريباً بالنسبة للوحدات R5130 أو R6130 أو R7130 و 24 ساعة تقريباً للوحدة R14130.
- ▶ يتم موازنة ماكينة الحلاقة تلقائياً وفقاً للجهد الكهربائي لمصدر التغذية الكهربائية الرئيسي بين 100 فولت و 240 فولت.

■ **لاستخدام الماكينات سلكياً (R5130 و R6130 و R7130)**
 ◀ قم بتوصيل ماكينة الحلاقة بمصدر التغذية الكهربائي الرئيسي وأعد الشحن لمدة 5 دقائق قبل الاستخدام.

◆ تحذير: إن استخدام مصادر التغذية الكهربائية الرئيسي لفترة طويلة أو التوصيل المستمر بمصدر التغذية الكهربائي الرئيسي سوف يؤدي إلى تقليل فترة العمر الافتراضي للبطارية.

كيفية استخدام آلة الحلاقة

■ الحلاقة

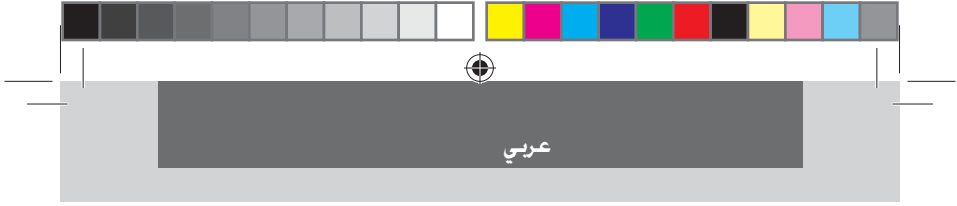
- ◀ شغّلوا الجهاز (الشكل D) .
- ◀ حرك وحدة تشذيب الشعر المنبتقة واستخدمها في التخلص من الشعر الطويل أولاً. ثم قم بتحريك الوحدة لأسفل عند الانتهاء من ذلك (انظر شكل "ه").
- ◀ امسك رأس الحلاقة بحيث تتلامس الرؤوس الثلاث مع وجهك في وقت واحد (الشكل E).
- ◀ ستقوم الرؤوس حرة الحركة بالتكيف تلقائياً مع تضاريس الوجه.
- ◀ شدوا الجلد باليد الفارغة حتى ينتصب الشعر.
- ◀ اضغط ضغطاً خفيفاً على رأس الحلاقة أثناء الحلاقة (يمكن أن يؤدي الضغط الشديد إلى تلف الرؤوس مما يجعلها عرضة للكسر).
- ◀ قم بعمل أشواط قصيرة دائرية.

■ المشذب

- ◀ ادفع زر ماكينة تشذيب الشعر إلى أسفل (شكل "ف").
- ◀ اضغط ماكينة تشذيب الشعر على مستوى التشذيب المطلوب لتشذيب الشعر بسرعة وسهولة وكفاءة. امسك ماكينة الحلاقة كما هو موضح في الرسم التوضيحي (شكل "G").
- ◀ لسحب وإيقاف تشغيل ماكينة تشذيب الشعر. ادفع زر إغلاق ماكينة تشذيب الشعر للدخول وللأسفل (شكل "H").

نصائح للحصول على أفضل النتائج

يتم ضبط آلة الحلاقة على الزوايا اليمنى للجلد حتى تلمس الرقيقة المعدنية الجلد بضغط مائل. ويتم الاعتدال في الاستخدام لتبطين حركات الجر. ويمكن أن يتسبب استخدام الحركات ذات الدوائر القصيرة في الأماكن الصلبة في حلاقة اللف خاصة في مناطق الرقبة و الذقن. وينصح بتجنب الضغط بقوة على الجلد لمنع تلف الرقيقة المعدنية.



∞ كيفية العناية بآلة الحلاقة

إذا أردتم ضمان استطاعة طويلة الأمد للآلة فيجب تنظيف الشفرات بعد كل استخدام. إن الطريقة الصحيحة والأفضل لتنظيف آلة الحلاقة هي غسل الرأس بالماء الفاتر بعد الاستخدام. ضعوا الغطاء دائماً على الرأس و أطفئوا آلة حلاقة الشعر الطويل عند عدم استخدامها.

■ التنظيف

- ▶ تأكدوا من أن الجهاز مطلقاً و مفصول عن التيار الكهربائي
- ▶ افتح رأس ماكينة الحلاقة عن طريق الضغط على زر خريبر الرأس في الجزء الأمامي من ماكينة الحلاقة (شكل ,,ط") وافتح الرأس بنقرها بعيداً عن جسم ماكينة الحلاقة (شكل ,,ي").
- ▶ اغسل رأس ماكينة الحلاقة بالماء الدافئ (شكل ,,ك").
- ▶ اغلق وحدة الرأس (شكل ,,ل").

■ التنظيف الأسبوعي

- ▶ عليك أولاً باتخاذ خطوات التنظيف اليومي.
- ▶ ضع الكيس البلاستيك حول وحدة الملاقط الخارجية ولفها في اتجاه النقطة الصغيرة الموجودة على رأس ماكينة الحلاقة (شكل ,,M").
- ▶ اسحب الملاقط الخارجية إلى أعلى وانزعها من وحدة الرأس و قم بنزع الملاقط الداخلية أيضاً مع تكرار الخطوتين 1 و 2 بالنسبة للملاقط الأخرى المتبقية. (شكل ,,N").
- ▶ قم بإزالة الشعر من الملاقط الداخلية والخارجية باستخدام الفرشاة (شكل ,,O").
- ▶ قم بإعادة تركيب الملاقط الداخلية (شكل ,,P").
- ▶ قم بإعادة تركيب الملاقط الخارجية بحيث يصبح المؤشر على نفس صف النقطة الصغيرة (شكل ,,Q").
- ▶ لفها في اتجاه السن الكبير لكي تستقر في مكانها. كرر الخطوات من 4 إلى 6 مع الملاقط المتبقية. (شكل ,,R").

◆ احذرو:

لا تغطسوا الجهاز كلياً تحت الماء
يمكن غسل ماكينة الحلاقة بالماء على ألا تتعدى درجة حرارة المياه 70 درجة مئوية. انتبه! يجب فصل الماكينة عن الكهرباء قبل تنظيفها بالمياه. وعليك بالحفاظ على جفاف المهابئ والكابل.

■ تنظيف وحدة التشذيب

قم بتنشيم أسنان وحدة التشذيب كل ستة أشهر باستخدام نقطة واحدة من زيت ماكينات الحياكة.

تعليمات أمان مهمّة

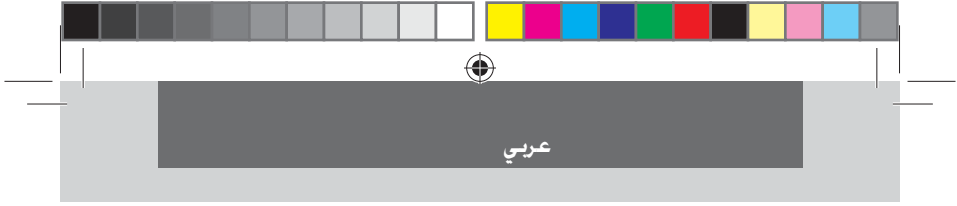


تحذير: من أجل تقليص خطر الحروق والوفاة من خلال صدمة كهربائية و النار أو إيذاء الأشخاص:

- ◀ يجب ألا يُترك الجهاز من دون مراقبة عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي. إلا في حالة الشحن.
- ◀ إبعاد مصدر التيار و الكبل عن الأسطح الساخنة.
- ◀ تأكد من عدم رطوبة مقيس الطاقة والسلك.
- ◀ لا تدخلوا أو تسحبوا المآخذ إذا كانت أيديكم رطبة.
- ◀ لا تستخدم المنتج إذا كان السلك تالفاً. حيث يمكنك الحصول على قطعة غيار من مركز خدمة رينجتون
- ◀ اشحنوا و استخدموا و احفظوا الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين 0 و 32 م.
- ◀ استخدموا فقط الأجزاء المرسلة مع الجهاز. إن استخدام أجزاء أخرى ليست من رينجتون في هذا الجهاز يمكن أن يؤدي إلى حالات خطيرة.
- ◀ لا تقم بغمر الجهاز أو وضعه تحت المياه المتدفقة.
- ◀ يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال. قد يؤدي استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص ذي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية منخفضة أو يتقصصهم الخبرة والمعرفة إلى حدوث مخاطر. يجب على القائمين على سلامة هؤلاء الأشخاص توفير التعليمات الصريحة أو الإشراف على استخدام هذا الجهاز.

حل المشكلات

- ◀ إذا أصبحت بطارية ماكينة الحلاقة فارغة تماماً أو في حالة عدم استخدام الماكينة لفترة طويلة، لا يجب بدء استخدام الماكينة إذا كان يتم تشغيلها باستخدام السلك، وفي حالة حدوث ذلك، قم بشحن ماكينة الحلاقة قبل الحلاقة لمدة 60 ثانية تقريبا.
- ◀ يجب أن يتم استخدام ماكينة الحلاقة بصفة أساسية في الوضع اللاسلكي ولا يجب إعادة شحنها إلا إذا كانت البطارية ضعيفة. كما أن استخدام مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي فحسب لفترة طويلة أو التوصيل المستمر بمصدر تغذية كهربائية رئيسي سوف يؤدي إلى تقليل فترة العمر الافتراضي للبطارية.



حافظ على البيئة



بدريدهه لـ كـيـذ نـعـم نـم ءـنـيـبـلا ءـقـيـدـص نـحـثـلـلا ءـلـبـاق ءـيـرـاطـبـي ءـء ءـنـيـكـلـلا مـذـه
يـوتـخ
لـكـذ ءـء ءـوـيـقـه لـكـانـه نـأ ءـيـدـحـ. لـزـانـلـلا ءـاـفـلـخـم نـمـضـه ءـيـرـاطـبـيـلا ءـأ ءـنـيـكـلـلا نـم صـلـخـتـنـة لـا
يـيـف ءـقـبـطـلا صـلـخـتـلا ءـع مـجـلـا ءـيـلـحـا ءـأ ءـيـمـوقـلا بـن نـاـوقـلا بـ مـزـنـلا . لـوـدـلا ءـرـطـعـم يـيـف
لـنـدـبـلـ.

◆ انتبه

لا ترموا البطاريات في النار لأنها تفرز مواد سامة أو يمكنها أن تنفجر

تصلون المزيد من المعلومات حول إعادة التصنيع على العنوان التالي

www.remington-europe.com



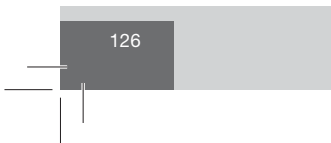
نزع البطارية



◆ خطر:

بمجرد فك ماكينة الخلاقة للتخلص منها. لا تحاول إعادة تركيبها أو استخدامها أو كليهما.

- ◀ قم بفصل الماكينة عن التيار الكهربائي.
- ◀ انزع الرأس من ماكينة الخلاقة (اضغط على زر تحرير الرأس واسحب الرأس بعيداً عن جسم ماكينة الخلاقة)
- ◀ انزع الغطاء الأمامي من ماكينة الخلاقة باستخدام مفك صغير.
- ◀ انزع المسامير الأربعة الموجودة بالجزء الأمامي من ماكينة الخلاقة. (شكل ,,ق").
- ◀ انزع الغطاء الخلفي من العلبة الداخلية لكشف البطاريات (شكل ,,ر").
- ◀ انزع البطاريات من لوحة الدائرة الكهربائية واقطع الأسلاك (الشكلين ,,ش. ت").
- ◀ تخلص من البطاريات.



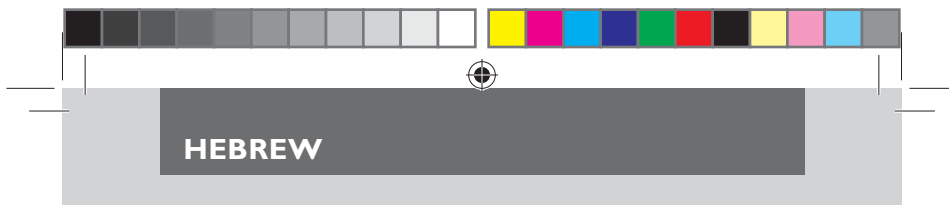
الخدمة و الكفالة

تم فحص هذا المنتج و هو خال من الأعطال. نكفل تصليح الأعطال الناجمة عن سوء المواد المستخدمة في الإنتاج أو عن سوء الإنتاج و ذلك لمدة عامين ابتداء من تاريخ الشراء. إذا عطل الجهاز في فترة الكفالة فإننا سنقوم بإزالة أي عطل أو تبديل الجهاز أو جزء منه و من دون مقابل و ذلك عند تقديم قسيمة الشراء. و هذا لا يعني إطالة فترة الكفالة في حالة في حالة الرغبة باستخدام الكفالة يمكنكم بكل سهولة مراجعة مراكز خدمتنا في منطقتكم.

تتجاوز هذه الكفالة الحق القانوني الطبيعي المنصوص عنه.

تسري هذه الكفالة في كل الدول التي تم فيها شراء الجهاز عن طريق الوكلاء المعتمدين.

لا يشمل هذا الضمان رؤوس الخلاقة/الرقائق وشفرات الخلاقة وبكرة الاستخدام والتجهيزة وهي أجزاء مستهلكة. كذلك لا يشمل هذا الضمان تلف المنتج بسبب وقوع حادث أو بسبب سوء الاستخدام أو تعجيل المنتج أو الاستخدام مع عدم الالتزام بالتعليمات الفنية و/أو تعليمات السلامة المطلوبة. ولا يسري هذا الضمان في حال فك المنتج أو إصلاحه بمعرفة شخص غير مفوض من قبلنا.



HEBREW

אנו מודים לך על שבחרת Remington®. מוצרינו מעוצבים בהתאם לתקני האיכות, השימוש והעיצוב הגבוהים ביותר. אנו מקווים שתהנה מהשימוש במוצר Remington® החדש שלך. אנו קרא בקפידה את הוראות השימוש ושומר עליהן במקום בטוח לעיון בעתיד.

⚠ אזהרה

⚡ השתמש במכשיר אך ורק לייעודו המקורי כמתואר במדריך זה.

⚡ אין להשתמש במוצר אם אינו פועל כשורה, אם הופל או ניזוק או אם נפל לתוך מים.

👁 תיאור

1. ראש ומערכת להבים
2. לחצן שחרור הראש
3. ראשים גמישים אינדיווידואליים
4. לחצן הפעלה/כיבוי
5. שקע מתח
6. נורית LED (R4130):
- מחוון טעינה ירוק
- נורית LED (R5130):
- מחוון טעינה ירוק
- מחוון סוללה חלשה אדום
- צג LCD (R7130/R6130):
- דקות שנותרו
- אזהרת טעינה
7. לחצן הקוצץ
8. מגן הראש
9. מתג הפעלה
10. מברשת ניקוי

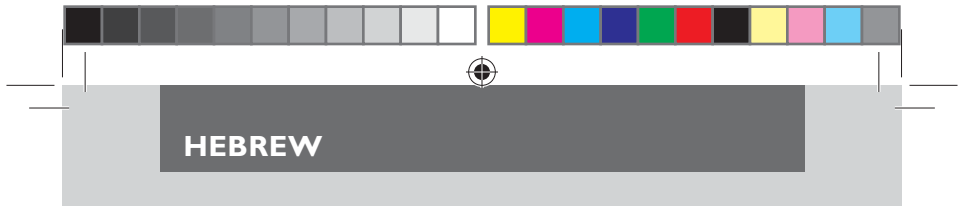
תכונה	R4130	R5130	R6130	R7130
מערכת הכוח	ללא חיבור חשמל (נטע)	כבל חשמל/ ללא חיבור חשמל (חשמלי / נטע)	כבל חשמל/ ללא חיבור חשמל (חשמלי / נטע)	כבל חשמל/ ללא חיבור חשמל (חשמלי / נטע)
זמן טעינה מלאה	24 שעות	90 דק'	90 דק'	90 דק'
זמן גילוח ללא חיבור חשמל	30 דק'	30 דק'	60 דק'	60 דק'
טעינה מהירה	לא	כן	כן	כן
מחוננים	ירוקה LED נורית לחיווי טעינה	מד טעינה	LCD	LCD
סוג מתח	אוניברסלי	אוניברסלי	אוניברסלי	אוניברסלי
מס' חלק חילוף	SP-SF	SP-TF	SP-DF	SP-DF

צעדים ראשונים

לביצועי הגילוח הטובים ביותר, מומלץ להשתמש במכונת הגילוח החדשה שלך מדי יום במשך ארבעה שבועות לכל הפחות, כדי לאפשר לזקן ולעור שלך להתרגל לשיטת הגילוח החדשה.

■ טעינת מכונת הגילוח שלך

- לפני שתטעון את מכונת הגילוח, ודא תמיד שידריך, מכונת הגילוח וכבל החשמל יבשים.
- ודא שמכונת הגילוח במצב כבוי. חבר את מכונת הגילוח למתאם (איור A), ואחר כך למקור המתח (איור B) והנח לה להיטען במשך 24 שעות לפחות בעת השימוש בפעם הראשונה (איור C).
- R7130 – הנח את מכונת הגילוח במעמד המטען, חבר את מתאם הטעינה למעמד ולאחר מכן לרשת החשמל.
- טען במשך 24 שעות לפחות בעת השימוש בפעם הראשונה
- אחרי שסוללות מכונת הגילוח טעונות במלואן, נורית החיווי הירוקה תהבהב (R4130), מד הטעינה (R5130) או צג ה-LCD (R6130/R7130) יראו כי מכונת הגילוח טעונה במלואה.
- השתמש במוצר עד שהסוללה חלשה. כשהסוללה חלשה נדלקת נורית אדומה או מופיעה אזהרה בצג ה-LCD.
- טען מחדש טעינה מלאה למשך 24 שעות מדי 6 חודשים כדי לשמור על הסוללה.
- כשהסוללה ריקה, היא תיטען במלואה בתוך כ-90 דקות לדגמים R5130, R6130 ו-R7130 ובתוך כ-16 שעות לדגם R4130
- מכונת הגילוח מתאימה עצמה אוטומטית למתח רשת שבין 100 וולט ל-240 וולט.



■ שימוש בחיבור לחשמל (R7130 , R6130 , R5130)
◀ חבר את מכונת הגילוח לרשת החשמל והטען למשך 5 דקות לפני השימוש.

◆ זיהרות: הפעלה ממושכת של המכשיר באמצעות חיבור לשקע החשמל בלבד מקצרת את חיי הסוללות.

אופן השימוש

■ גילוח

- ◀ הפעל את מכונת הגילוח. (איור D)
- ◀ השתמש תחילה בקוצץ להסרת שיער ארוך (ראה להלן).
- ◀ אחוז בראש הגילוח כך שכל שלושת הראשים יגעו בפניך בעת ובעונה אחת (איור D). מכונת הגילוח מצוידת בראשים "צפים" המתאימים עצמם אוטומטית לקימורי פניך.
- ◀ השתמש בידך החופשית כדי למתוח את העור, כך שהשערות תהיינה זקופות.
- ◀ בעת הגילוח, הפעל לחץ קל בלבד על ראש הגילוח (לחיצה חזקה מדי עלולה להזיק לראשים ולגרום לשבירתם).
- ◀ השתמש בתנועות קצרות ומעגליות.

■ קיצוץ

- ◀ לחץ את לחצן הקוצץ כלפי מטה (איור F).
- ◀ הצב את הקוצץ בקו הקיצוץ הרצוי לקיצוץ מהיר, קל ומקצועי. אחוז את מכונת הגילוח כמתואר בתרשים (איור G).
- ◀ כדי לקפל ולכבות את הקוצץ, לחץ פנימה ומטה את לחצן הנעילה של הקוצץ (איור H).

טיפים לשיפור התוצאות

ודא שהעור יבש. אחוז תמיד את מכונת הגילוח בזווית ישרה מול העור, כך שכל שלושת הראשים יגעו בעור תוך הפעלת לחץ זהה. השתמש בתנועות ליטוף מתונות ואיטיות. השימוש בתנועות מעגליות וקצרות באזורים סרבניים עשוי להשיג גילוח חלק יותר, בפרט לאורך הצוואר וקו הסנטר. אל תלחץ בחוזקה את מכונת הגילוח אל העור כדי למנוע נזק לראשים המסתובבים.





הטיפול במכונת הגילוח שלך ∞

הקפד לטפל במוצר שלך כדי להבטיח שמירה על ביצועים מיטביים לאורך זמן. מומלץ לנקות את מכונת הגילוח בתום כל שימוש. נקה את החלקים הפנימיים של מכלול הראש ואת גוף מכונת הגילוח בעזרת המברשת המצורפת. הקפד תמיד לכסות את ראש הגילוח בכיפת המגן ולשמור את הקוצץ במצב "כבוי" כאשר מכונת הגילוח אינה בשימוש.

ניקוי יומי

- ◀ ודא כי מכונת הגילוח במצב כבוי וכי היא מנותקת משקע החשמל.
- ◀ פתח את ראש מכונת הגילוח על ידי לחיצה על לחצן השחרור בחזית המכונה (איור I) והיפוך הראש להוצאתו מגוף מכונת הגילוח (איור J).
- ◀ שטוף את ראש מכונת הגילוח במים פושרים (איור K).
- ◀ סגור את מכלול הראש (איור L).

ניקוי שבועי

- ◀ תחילה בצע את שלבי הניקוי היומי
- ◀ אחוז במארז הפלסטי שסביב הלהב החיצוני וסובב עד שתגיע לנקודה הקטנה על ראש מכונת הגילוח. (איור M)
- ◀ משוך למעלה את הלהב החיצוני והסר אותו ממכלול הראש ואחריה הסר את הלהב הפנימי.
- ◀ חזור על שלבים 1-2 להסרת הלהבים הנותרים. (איור N)
- ◀ נקה שערות מתוך הלהב הפנימי והחיצוני באמצעות המברשת (איור O)
- ◀ חזור למקומו את הלהב הפנימי (איור P)
- ◀ חזור למקומו את הלהב החיצוני על-ידי הצבת הסמן מול הנקודה הקטנה (איור Q)
- ◀ סובב לכיוון המגרעת הגדולה כדי לנעול אותו למקומו. חזור על שלבים 4-6 להחזרת הלהבים הנותרים. (איור R)

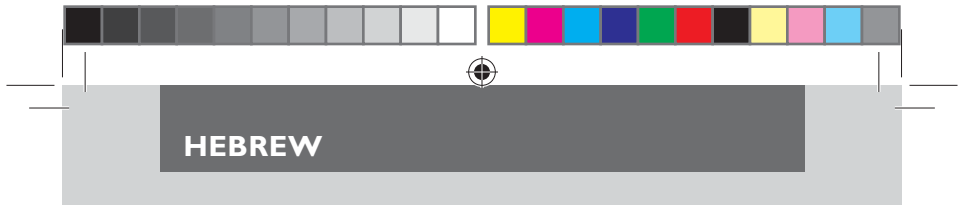
זהירות

לעולם אל תשקיע את המכונה במים. ניתן לשתוף את מכונת הגילוח במים. אסור שטמפרטורת המים תעלה על 70 מעלות. שים לב. נקת את מכונת הגילוח מהחשמל לפני הניקוי במים. הקפד שהמתאם והכבל יישארו יבשים.

ניקוי הקוצץ

שמן את שני הקוצץ מדי שישה חודשים בעזרת טיפה אחת של שמן מכונות תפירה.





HEBREW

הנחיות בטיחות חשובות



אזהרה – הקפד על קיום ההנחיות הבאות כדי להפחית את הסיכון לכוויות, התחשמלות, שרפה או פגיעה:

- ◀ אין להשאיר מכשיר ללא השגחה כאשר הוא מחובר לשקע החשמל, מלבד בעת ההטענה.
- ◀ הרחק את התקע החשמלי והכבל ממשטחים מחוממים.
- ◀ הימנע מהרטבתם של התקע החשמלי והכבל.
- ◀ אין לחבר או לנתק את המכשיר מרשת החשמל בידיים רטובות.
- ◀ אין להפעיל את המכשיר באמצעות כבל חשמל פגום. ניתן לרכוש כבל תחליפי® Remington במרכזי השירות של
- ◀ יש להשתמש במוצר ולאחסנו בטמפרטורות שבין 15°C- 35°C.
- ◀ הקפד תמיד לנתק את המכשיר מרשת החשמל בעת ניקוי או בעת ניקוי תחת מים זורמים.
- ◀ השתמש אך ורק בחלקים שסופקו עם המכשיר. השימוש בחלקים שאינם מתוצרת רמינגטון עלול להביא לסיכון.
- ◀ אל תשקיע במים.
- ◀ הרחק את המכשיר מהישג ידם של ילדים. השימוש במכשיר זה על ידי אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות מוגבלות או אנשים חסרי ניסיון יודע עלול להוביל למצבים מסוכנים. על האחראים לביטחונם לתת להם הנחיות מפורשות או להשגיח עליהם בזמן השימוש במכשיר.
- ◀ אם פתיל הזינה ניזוק, כדי למנוע סיכון יש להחליפו רק במעבדת השירות המאושרת על ידי היבואן.
- ◀ יש לנתק תקע מבית תקע לפני כל שימוש או ניקוי של המכשיר.

תקלות ופתרון



- ◀ אם סוללת מכונת הגילוח שלך ריקה לחלוטין או שלא נעשה שימוש במכונת הגילוח במשך זמן ממושך, ייתכן שהמכונה לא תתחיל לפעול כאשר היא מופעלת בעזרת הכבל החשמלי. במקרה כזה, הטען את מכונת הגילוח למשך כ-60 שניות לפני הפעלתה.
- ◀ השתמש במכונת הגילוח בעיקר כשהיא מנותקת מכבל החשמל; יש להטעינה מחדש רק כאשר הסוללה מנעט ריקה. הפעלה ממושכת של המכשיר באמצעות חיבור לשקע החשמל בלבד מקצרת את חיי הסוללות.

132

הגנה על הסביבה



מכשיר זה כולל סוללת ניקל הידריד מתכת נטענת מחדש וידידותית לסביבה. אל תשליך את המכשיר או הסוללה לאשפה הביתית, שכן מגבלות על כך מוגדרות במרבית המדינות. הקפד על התקנות הלאומיות או המקומיות בדבר איסוף וסילוק אשפה הישימות למיקומך הספציפי. אם הנך נדרש להסיר את הסוללה מהמכשיר לסינון נפרד, ראה הנחיות בפסקה 'הסרת הסוללה' לגבי אופן פתיחת התא.

⚡ אזהרה:

אין לשרוף או להשחית את מארז הסוללות מכיוון שהן עלולות להתפוצץ ולפלוט חומרים רעילים.



למידע נוסף על מיחזור ראה - www.remington-europe.com

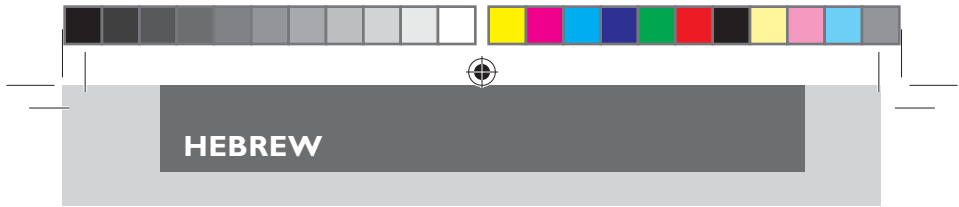
הסרת הסוללה



⚡ סכנה:

לאחר שמכונת הגילוח פורקה לצורך השלכה, אל תנסה להרכיבה מחדש ו/או להשתמש בה.

- ▶ נתק את מכונת הגילוח מהחשמל.
- ▶ הסר את ראש מכונת הגילוח (לחץ על לחצן השחרור ומשוך את הראש ישר כדי לפרקו מגוף המכונה).
- ▶ בעזרת מברג קטן, הרום את הכיסוי הקדמי מעל מכונת הגילוח.
- ▶ הסר את ארבעת הברגים הממוקמים בחזית מכונת הגילוח. (איור S)
- ▶ הסר את הכיסוי האחורי מהמארז הפנימי כדי לחשוף את הסוללות (איור T)
- ▶ שחרר את הסוללות מלוח המעגל המודפס וחתך את החוטים (איורים U - V)
- ▶ השלך את הסוללות



HEBREW

שירות ואחריות

מוצר זה נבדק ואין בו תקלות. אנו מעניקים אחריות על מוצר זה על כל פגמים שנגרמו עקב חומרים לקויים או עבודת ייצור לקויה במשך תקופת האחריות מתאריך הקנייה המקורי של הוצר. אם המוצר ייפגע במהלך תקופת האחריות, נתקן כל פגמים שכאלה או שנבחר להחליף את המוצר או כל חלק בו ללא חיוב בתנאי שתוצג הוכחת קנייה. משמעות הדבר אינה הארכה של תקופת האחריות. במקרה אירוע אחריות יש להתקשר למרכז השירות של Remington® באזורך.

אחריות זו מוצעת מעל ומעבר לזכויות הרגילות המעוגנות בחוק.

האחריות תחול בכל הארצות שבקו המוצר שלנו נמכר על ידי ספק מורשה.

אחריות זו אינה כוללת ראשי גילוח / סכיני חיתוך שהם מוצרים מתכלים. כמו כן לא מכוסה נזק למוצר כתוצאה מתאונה או שימוש שלא כהלכה, שימוש לרעה, הכנסת שינויים במוצר או שימוש שאינו תואם את ההנחיות הטכניות ו/או הוראות הבטיחות הנדרשות. אחריות זו לא תהיה תקפה אם המוצר פורק או תוקן על ידי אדם שאינו מוסמך לעשות כן.

